

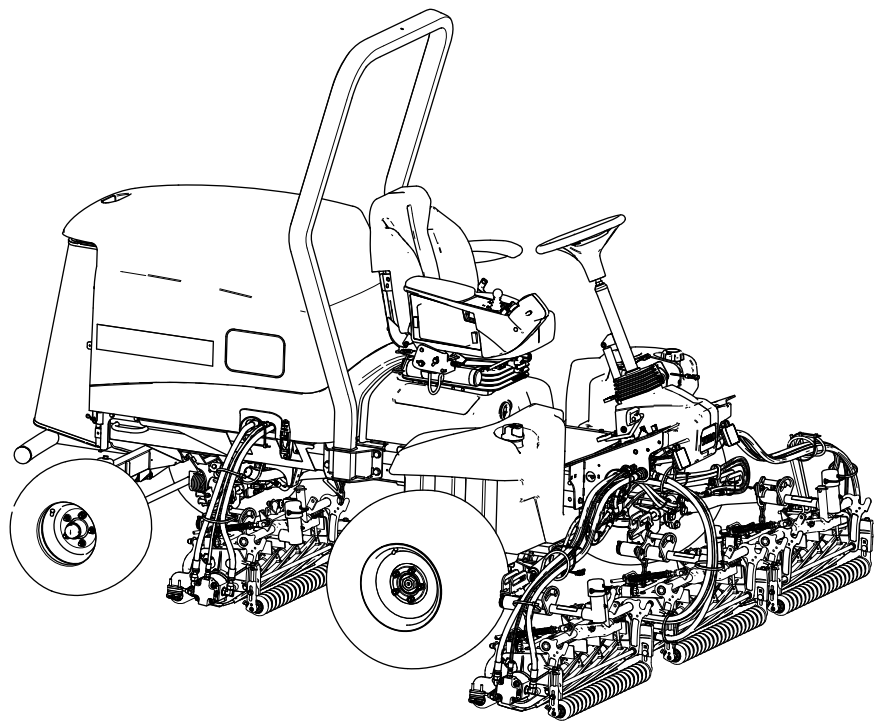


Count on it.

Manualul utilizatorului

Unitate de traciune Reelmaster® 5610-D

Nr. model 03956—Nr. serie 40000000 și Sus



Acest produs corespunde tuturor directivelor europene relevante. Pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuști sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânteii, conform definiției din Secțiunea 4442 i fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Secțiunea 4442 sau 4443.

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații privitoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piesele de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA

Propunere 65 Avertismente

Evacuările motorului Diesel și unele dintre componentele sale sunt cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv.

Spălați-vă mâinile după utilizare.

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.

Introducere

Această maină de tuns iarba cu cilindru cu lame, prevăzută cu cabină este proiectată pentru a fi utilizată de operatori profesioniști, angajați pentru aplicații comerciale. A fost proiectată în primul rând pentru tăierea ierbii de pe gazoane bine întreținute. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru mai multe informații, inclusiv informații privind siguranța produsului și materiale de instruire, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. **Figura 1** identifică locația numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Puteți scana codul QR de pe plăcuța cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.

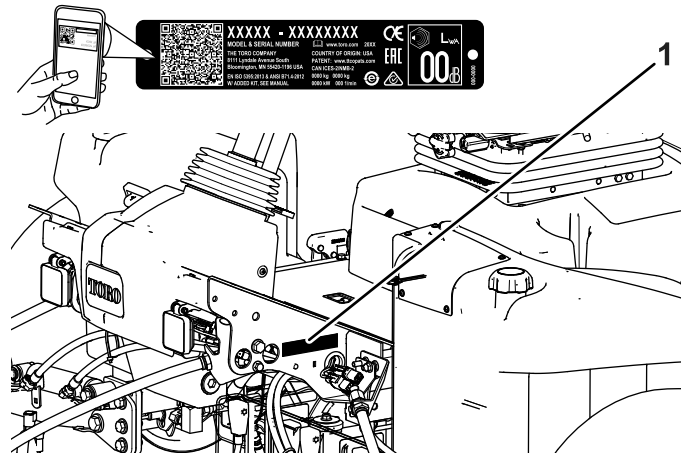


Figura 1

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (**Figura 2**), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

Simbol de alertă de siguranță

g000502

Acest manual utilizează 2 termeni pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Cuprins

Siguranță în funcționare	4
Sigurana generală	4
Decal-uri instructive și de siguranță	5
Reglare	10
1 Pregătirea mâinii.....	10
2 Reglarea poziției braului de control	11
3 Montarea unităților de tăiere.....	11
4 Utilizarea barei de suport pentru unitatea de tăiere	19
5 Montarea clișei capotei pentru conformitate CE	19
6 Aplicarea autocolanțelor CE.....	20
Rezumat al produsului	21
Comenzi	21
Comenzi pentru reglarea scaunului	23
Specificații	24
Dispozitive de atașare/Accesorii.....	24
Înainte de utilizare	25
Sigurana înainte de utilizare	25
Efectuarea operațiilor zilnice de întreținere.....	25
Umplerea rezervorului de combustibil	25
Verificarea comutatoarelor de blocare	26
Utilizarea ecranului LCD InfoCenter.....	28
Utilizarea meniurilor.....	29
Protected Menus (Meniuri protejate).....	31
Verificarea distanței de frânare hidrostatică	33
Înelegerea vitezelor de marșier	33
Înelegerea vitezelor de tracțiune afiate.....	33
În timpul utilizării	34
Sigurana în timpul utilizării	34
Înelegerea caracteristicilor de funcționare ale mâinii	35
Utilizarea mâinii	35
Utilizarea pedalei de tracțiune.....	35
Utilizarea funcției Virtual Pedal Stop (VPS - Oprire pedală virtuală).....	36
Utilizarea regulatorului de viteză	36
Înelegerea modului Accelerare	37
Înelegerea modului de încălzire	38
Înelegerea funcției Toro Smart Power™	38

Pornirea motorului	38
Oprirea motorului.....	38
Tăierea ierbii cu mâna.....	38
Regenerarea filtrului de particule diesel	39
Reglarea arcului de compensare pentru gazon.....	52
Reglarea contrabalansării braului de ridicare	52
Reglarea poziției de întoarcere a braului de ridicare	53
Setarea vitezei cilindrului	54
Înelegerea indicatorului luminos de diagnostică	54
Indicații de exploatare	55
După utilizare	56
Sigurana după utilizare	56
Identificarea punctelor de legare.....	56
Transportul mâinii	56
Împingerea sau tractarea mâinii.....	57
Întreținere	58
Siguranță în timpul întreinerii	58
Program(e) de întreținere recomandat(e)	58
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică.....	60
Proceduri permanente	61
Pregătirea pentru întreținere.....	61
Deschiderea capotei.....	61
Închiderea capotei	61
Deschiderea ecranului.....	61
Închiderea ecranului	62
Înclinarea scaunului.....	62
Coborârea scaunului	62
Amplasarea punctelor de ridicare pe cric.....	62
Lubrifiere	63
Lubrifierea lagărelor și a bucelor.....	63
Întreținere motor	64
Măsurile de siguranță cu privire la motor	64
Verificarea filtrului de aer	64
Lucrări de service pentru filtrul de aer.....	65
Resetarea indicatorului de service al filtrului de aer.....	66
Întreținerea uleiului de motor	66
Întreținerea sistemului de carburant	68
Întreținerea legată de combustibil	68
Depozitarea combustibilului.....	68
Întreținerea separatorului de apă-combustibil.....	68
Întreținerea filtrului de combustibil.....	69
Scurgerea rezervorului de combustibil.....	70
Verificarea conductelor de combustibil și a racordurilor.....	70
Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) și a filtrului de funingine.....	70
Curățarea ecranului tubului de colectare a combustibilului	71
Amorsarea sistemului de combustibil.....	73

Siguranță în funcționare

Sigurana generală

Acest produs poate provoca răni la nivelul mâinilor sau picioarelor și poate arunca obiecte.

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul.
- Utilizați mâna cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distra atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijiniți mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în mișcare.
- Nu utilizați mâna decât cu toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate pe mașină și funcționând corespunzător.
- Inevitabil, în timpul utilizării, copiii pot fi în zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copiii să utilizeze mașina.
- Opriti motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați mâna să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidente. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța **▲**, care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Întreținerea sistemului electric	74
Siguranță privind sistemul electric.....	74
Deconectarea bateriei de 12 V.....	74
Conectarea bateriei de 12 V.....	74
Încărcarea bateriei de 12 V	75
Întreținerea bateriei de 12 V.....	75
Înlocuirea unei sigurane de 12 V dintr-un bloc cu sigurane fuzibile	75
Înlocuirea siguranei TEC	76
Înlocuirea siguranei ECU	76
Întreținerea sistemului de angrenaj	77
Verificarea presiunii din anvelope	77
Verificarea cuplului prizoanelor	77
Verificarea alinierii roilor spate	77
Reglarea alinierii roilor spate	77
Întreținerea sistemului de răcire	78
Siguranța sistemului de răcire.....	78
Specificaiile lichidului de răcire	78
Verificarea nivelului lichidului de răcire.....	79
Îndepărtarea reziduurilor din sistemul de răcire.....	80
Întreținerea bandei	81
Tensionarea curelei alternatorului.....	81
Întreținerea sistemului hidraulic	81
Siguranță privind sistemul hidraulic.....	81
Specificaiile uleiului hidraulic	81
Verificarea nivelului de ulei hidraulic.....	82
Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice	82
Capacitatea uleiului hidraulic	82
Înlocuirea uleiului hidraulic.....	83
Înlocuirea filtrelor hidraulice	83
Întreținerea sistemului unității de tăiere.....	85
Siguranța lamei	85
Verificarea contactului dintre cilindru și contracuit.	85
Ascuirea unităților de tăiere	85
Întreținerea asului.....	87
Verificarea centurii de siguranță.....	87
Întreținere extinsă	87
asiu și motor	87
Curățare	88
Spălarea mâinii.....	88
Depozitare	88
Depozitarea în siguranță.....	88
Pregătirea unității de tracțiune	88
Pregătirea motorului	89
Depozitarea bateriei	89

Decal-uri instrucționale și de siguranță



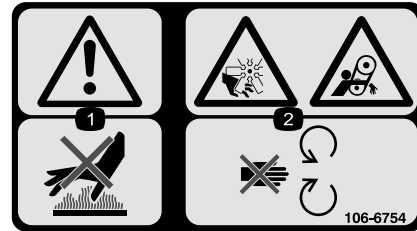
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiește orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.



Simboluri baterie

Unele sau toate aceste simboluri se regăsesc pe bateria dumneavoastră.

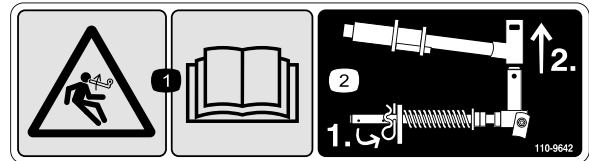
- | | |
|---|---|
| 1. Pericol de explozie | 6. în timpul trecătorii la distanță față de baterie. |
| 2. Evită incendiile, flăcările deschise sau fumatul | 7. Purtați protecție pentru ochi; gazele explozive pot cauza orbire și alte vătămări. |
| 3. Risc de arsuri chimice/lichid caustic | 8. Acidul bateriei poate cauza orbire sau arsuri grave. |
| 4. Purtați protecție pentru ochi. | 9. Clătiți imediat ochii cu apă și solicitați ajutor medical de urgență. |
| 5. Citiți Manualul operatorului. | 10. Conține plumb; nu eliminați |



106-6754

decal106-6754

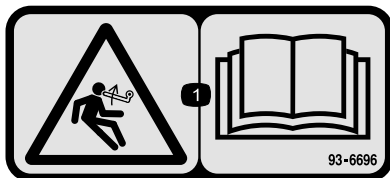
1. Avertisment – nu atingeți suprafața fierbinte.
2. Pericol de tăiere/desprindere, ventilator; pericol de prindere, curea - păstrați distanță față de piesele mobile.



110-9642

decal110-9642

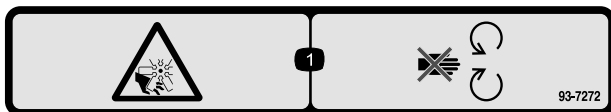
1. Pericol de acumulare de energie – citiți Manualul operatorului.
2. Deplasați cuiul spintecat către cel mai apropiat orificiu de colierul tijei și apoi îndepărtați brațul de ridicare în furca pivotului.



93-6696

decal93-6696

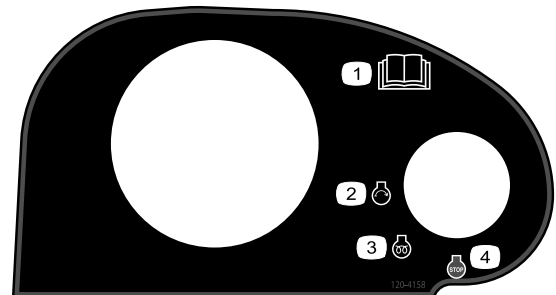
1. Pericol de acumulare de energie – citiți Manualul operatorului.



93-7272

decal93-7272

1. Pericol de tăiere/desprindere; ventilator - păstrați distanță față de piesele mobile.



120-4158

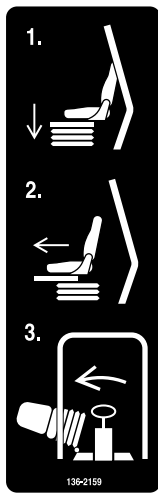
decal120-4158

1. Citiți Manualul operatorului.
2. Motor - pornire
3. Motor - preîncălzire
4. Motor - oprire

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov. For more information, please visit www.ttcocalprop65.com
CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
 Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

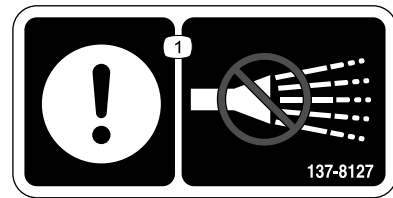
decal133-8062



136-2159

decal136-2159

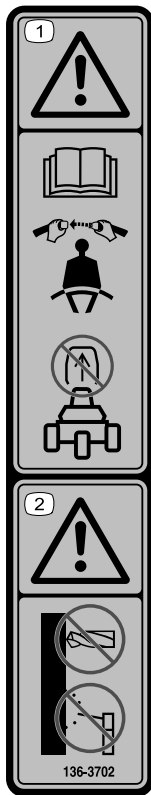
1. Mutai scaunul în jos
2. Glisai scaunul înainte
3. Rotii scaunul



137-8127

decal137-8127

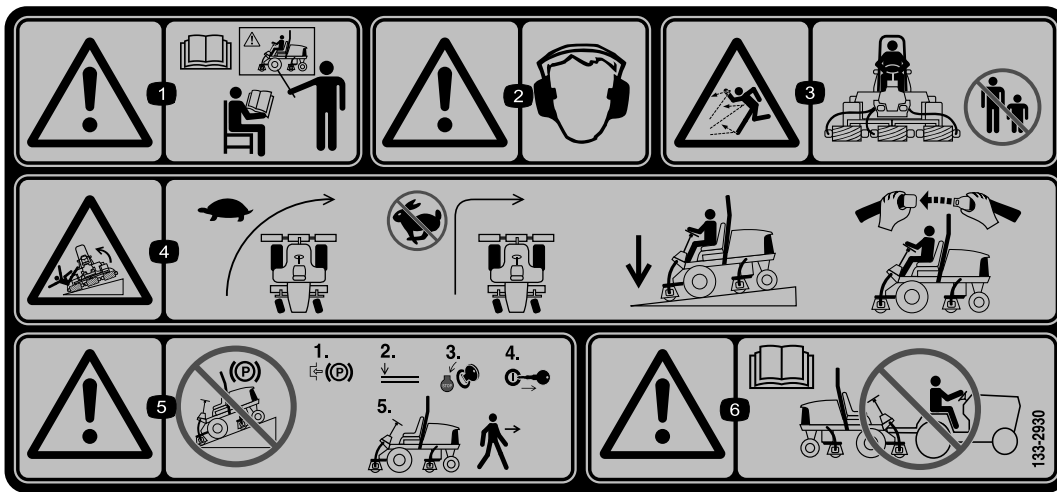
1. Atenie – a nu se pulveriza cu apă de înaltă presiune.



136-3702

decal136-3702

1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*; purtai centura de sigurană; nu îndepărtați bara antiruliu.
2. Avertisment - nu îndepărtați bara antiruliu.

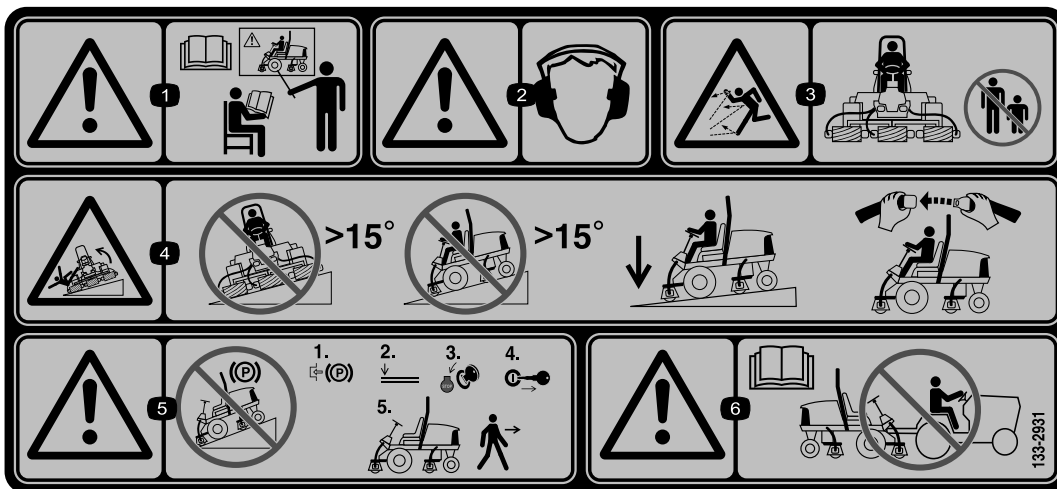


133-2930

decal133-2930

1. Avertisment - nu operai această maină dacă nu suntei instruit în acest sens.
2. Avertisment - purtai căți pentru protecția auzului.
3. Pericol de aruncare a obiectelor - inei alte persoane la distanță față de zona de utilizare.
4. Pericol de răsturnare - conduceți încet la virare; nu virai brusc în timp ce vă deplasați rapid; la deplasarea pe pantă, conduceți cu unitățile de tăiere coborâte; purtai întotdeauna centura de siguranță.
5. Avertisment - nu parcai pe pante; cuplai frâna de parcare, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia de contact înainte de a părăsi maina.
6. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*; nu tractați maina.

Maini CE

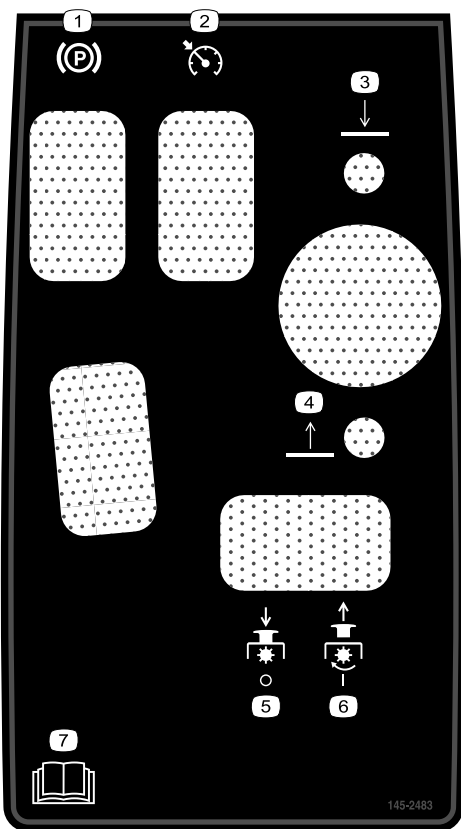


133-2931

decal133-2931

Notă: Această maină trece testul de stabilitate conform standardelor industriale în cadrul încercărilor statice laterale și longitudinale, la gradul de înclinare maxim recomandat indicat pe autocolant. Revizuiți instrucțiunile pentru utilizarea în pantă din *Manualul operatorului*, precum și condițiile în care se poate utiliza maina, pentru a stabili dacă puteți utiliza maina la momentul și la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii. Dacă este posibil, menineți unitățile de tăiere coborâte la sol în timpul utilizării mainii în pantă. Ridicarea unităților de tăiere în timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.

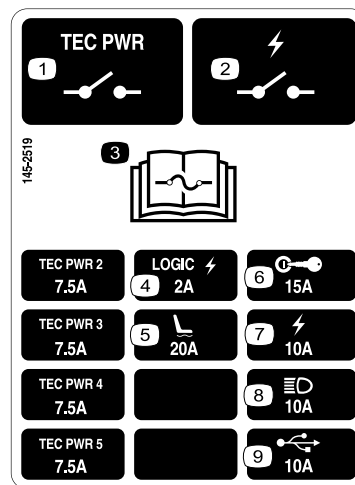
1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*; nu operai această maină dacă nu suntei instruit în acest sens.
2. Avertisment - purtai căți pentru protecția auzului.
3. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.
4. Pericol de răsturnare - nu conduceți de-a lungul sau pe pante mai abrupte de 15°; la deplasarea pe pantă, conduceți cu unitățile de tăiere coborâte; purtai întotdeauna centura de siguranță.
5. Avertisment - nu parcai pe pante; cuplai frâna de parcare, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia de contact înainte de a părăsi maina.
6. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*; nu tractați maina.



145-2483

decal145-2483

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Frână de parcare | 5. Priză de putere - decuplare |
| 2. Regulator de viteză | 6. Priză de putere - cuplare |
| 3. Coborâi unităile de tăiere. | 7. Citii <i>Manualul operatorului</i> . |
| 4. Ridicai unităile de tăiere. | |



145-2519

decal145-2519

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Releu de alimentare TEC | 6. Comutator de contact |
| 2. Releu de alimentare electrică | 7. Putere electrică |
| 3. Citii <i>Manualul operatorului</i> pentru informații referitoare la siguranța fuzibilă. | 8. Faruri |
| 4. Putere electrică logică | 9. Punct de alimentare electrică USB |
| 5. Scaun cu suspensie – pneumatică | |

REELMASTER 5410-D / 5510-D / 5610-D GROUNDMASTER 4300-D

	16	17	18	19	
10	SAE 15W-40 CJ-4	5.5 QTS. 5.2 L	250	250	(A) 125-7025
3	14	15 GALS. 56.8 L	2000	1000	(B) 75-1310 (B) 94-2621
5					(C) 108-3810
12	NO. 2 DIESEL	14 GALS. 53 L	2 YRS	2 YRS	(D) 139-6017
7	50% WATER 50% ETHYL GLYCOL	7.0 QTS. 6.6 L	2 YRS	2 YRS	
15				400	(E) 125-2915

145-2573

decal145-2573

145-2573

- | | | |
|--|--|----------------------------------|
| 1. Verificai la intervale de 8 de ore. | 8. Baterie | 15. Separator de apă/combustibil |
| 2. Funciile frânei | 9. Ecran radiator | 16. Lichide |
| 3. Ulei hidraulic | 10. Ulei de motor | 17. Capacitate |
| 4. Presiunea din anvelope | 11. Nivel ulei de motor | 18. Interval lichid (ore) |
| 5. Filtru de aer motor | 12. Combustibil | 19. Interval filtru (ore) |
| 6. Curea ventilator | 13. Citii <i>Manualul operatorului</i> pentru informaii referitoare la lubrifiere. | 20. Sigurane fuzibile |
| 7. Lichid de răcire pentru motor | 14. Citii <i>Manualul operatorului</i> . | |

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Nu s-au solicitat piese.	–	Pregătii maina.
2	Nu s-au solicitat piese.	–	Reglarea poziției braului de control.
3	Ghidajul pentru furtunul dreapta față Ghidaj furtun stânga față	1 1	Montarea unităților de tăiere.
4	Bară de suport pentru unitatea de tăiere	1	Montarea barei de suport pentru unitatea de tăiere.
5	Clichet capotă, garnitură de etanare i contrapiuliță Șaibă	1 1	Montarea clichetului capotei pentru conformitate CE.
6	Autocolant CE Autocolant cu anul de fabricaie Autocolant de avertizare	1 1 1	Aplicai autocolantele CE.

Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Manualul operatorului	1	Citii Manualul operatorului înainte de a utiliza maina.
Manualul operatorului motorului	1	Citii manualul înainte de a utiliza maina.
Fiă privind performanțele de tăiere	1	Reglai unitatea de tăiere în conformitate cu cilindrul.
Lamă	1	Reglai unitatea de tăiere în conformitate cu cilindrul.

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

1

Pregătirea mainii

Nu s-au solicitat piese

Procedură

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă, coborâi unitățile de tăiere i cuplai frâna de parcare.
2. Oprii motorul, scoatei cheia i așteptai până ce piesele mobile se opresc.
3. Verificați presiunea aerului din anvelope înainte de utilizare; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 77\)](#).
4. Verificai nivelul de ulei hidraulic; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 82\)](#).
5. Lubrifiați maina; consultați [Lubrifierea lagărelor i a bucelor \(Pagină 63\)](#).
6. Ridicați capota i verificați nivelul lichidului de răcire; consultați [Verificarea nivelului lichidului de răcire \(Pagină 79\)](#).
7. Verificai nivelul de ulei de motor, închidei i blocați capota; consultați [Verificarea nivelului de ulei de motor \(Pagină 66\)](#).

Notă: Anvelopele sunt supraumflate pentru livrare. Reglai presiunea aerului din anvelope înainte de a utiliza maina.

Important: Nelubrifierea corectă a mainii va duce la defectarea prematură a pieselor importante.

Notă: Motorul este livrat cu ulei în carter; totui, nivelul uleiului trebuie verificat înainte și după prima pornire a motorului.

2

Reglarea poziiei braului de control

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Puteți regla poziția braului de control pentru confortul dumneavoastră.

1. Slăbiți cele 2 uruburi care fixează braul de control pe suport (Figura 3).

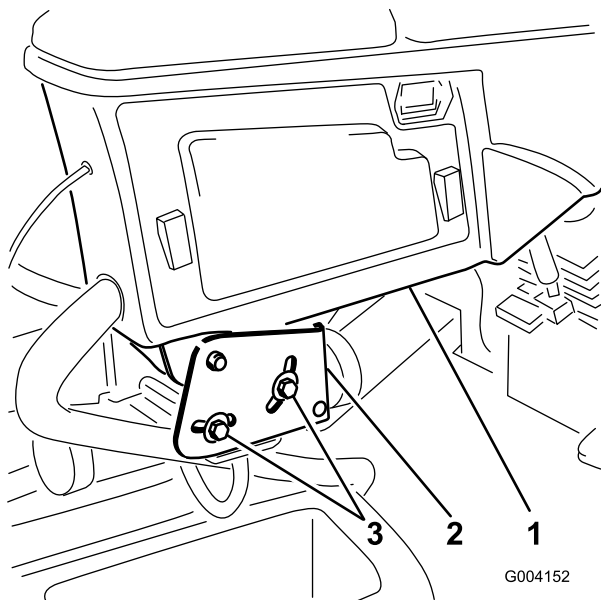


Figura 3

1. Bra de control
 2. Suporturi de fixare
 3. Șurub
-
2. Rotii braului de control în poziția dorită și strângeți cele 2 uruburi.

3

Montarea unităților de tăiere

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Ghidajul pentru furtunul dreapta față
1	Ghidaj furtun stânga față

Pregătirea mainii

1. Îndepărtați motoarele de cilindru de pe suporturile de transport.
2. Îndepărtați și eliminați suporturile de transport.
3. Pentru fiecare bra de ridicare a unității de tăiere, îndepărtați tiftul de prindere care fixează capacul pe furca pivotului braului de ridicare și îndepărtați capacul (Figura 4).

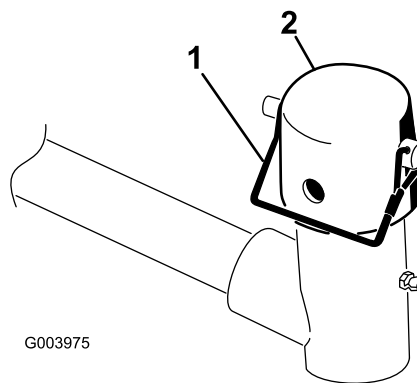


Figura 4

1. tift de siguranță
2. Capac

Pregătirea unităților de tăiere

1. Îndepărtați unitățile de tăiere de pe cartoane.
2. Asamblați și reglați conform descrierii din *Manualul operatorului* unității de tăiere.
3. Asigurați-vă că ai montat contragreutatea (Figura 5) la capătul corespunzător al unității de tăiere, conform descrierii din *Manualul operatorului* unității de tăiere.

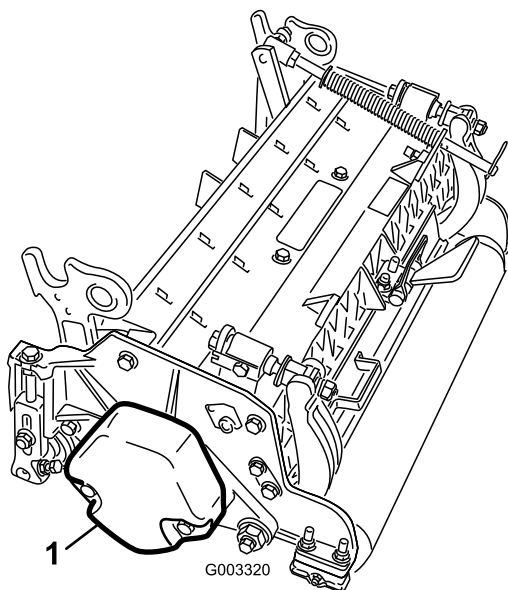


Figura 5

g003320

1. Contragreutate

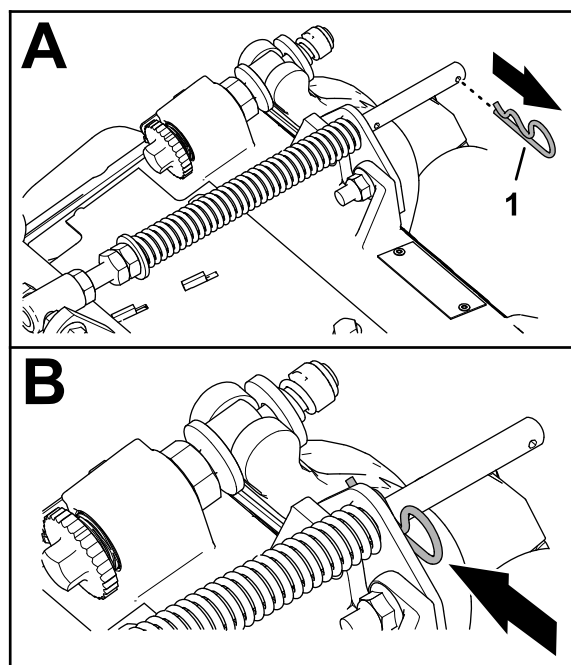


Figura 7

g375689

1. tift în formă de agrafă
2. Îndepărtați cele 2 contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ ") i cele 2 uruburi de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1 \frac{1}{4}$ ") care fixează suportul de compensare pentru gazon pe cadrul unității de tăiere (Figura 8).

Poziționarea arcului de compensare pentru gazon i montarea ghidajului pentru furtun

Unitățile de tăiere 4

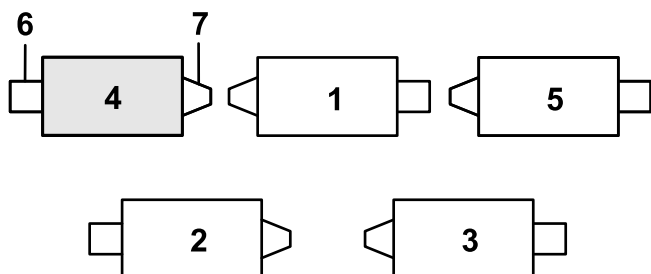


Figura 6

g375671

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. Unitate de tăiere 1 | 5. Unitate de tăiere 5 |
| 2. Unitate de tăiere 2 | 6. Motor de cilindru |
| 3. Unitate de tăiere 3 | 7. Greutate |
| 4. Unitate de tăiere 4 | |

1. Dacă tiftul în formă de agrafă este montat în orificiul din spatele tijei arcului de compensare, îndepărtați tiftul i introduceți-l în orificiul din apropierea suportului (Figura 7).

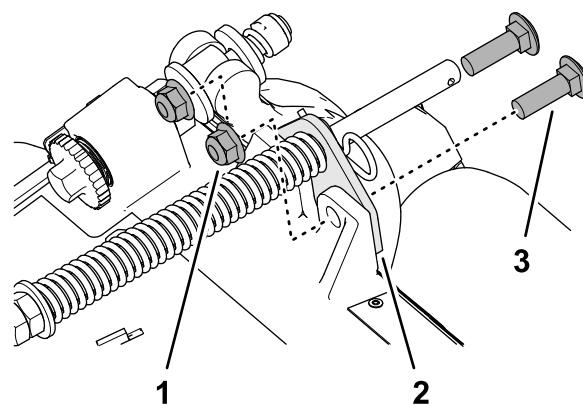


Figura 8

g375690

1. urub de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1 \frac{1}{4}$ ")
2. Suport de compensare pentru gazon
3. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ ")

3. Îndepărtați contrapiuliia cu guler ($\frac{3}{8}$ ") care fixează dopul filetat al arcului de compensare pentru gazon pe umărul drept al cadrului de susinere i îndepărtați arcul de compensare de pe unitatea de tăiere (Figura 9).

Notă: Nu îndepărtați piuliia cu guler crestată de pe dopul filetat.

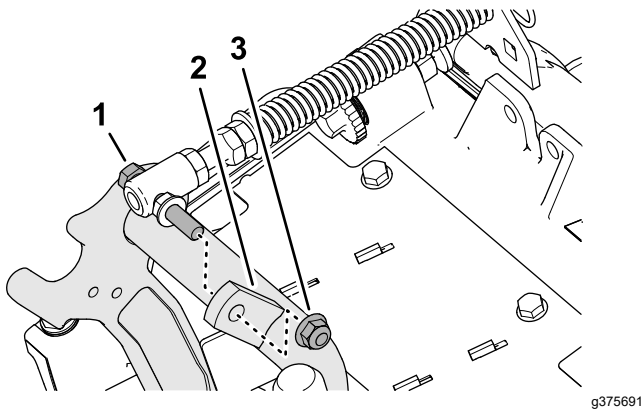


Figura 9

1. Dop filetat
2. Umăr drept (cadru de susinere)
3. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ "

4. Montai dopul filetat al arcului de compensare pentru gazon pe umărul drept al cadrului de susinere (Figura 10) folosind o contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ "

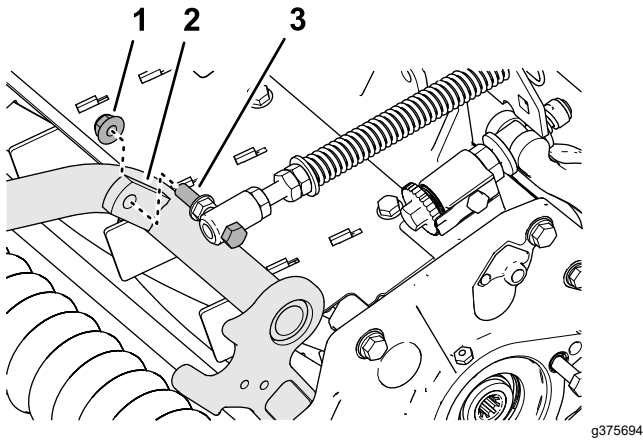


Figura 10

1. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ "
2. Umăr drept (cadru de susinere)
3. Dop filetat

5. Aliniai tifturile ghidajului pentru furtunul din stânga cu orificiile cadrului unităii de tăiere i suportul de compensare pentru gazon (Figura 11).

Notă: Bucla de susinere a ghidajului pentru furtun va fi aliniată cu linia centrală a mainii.

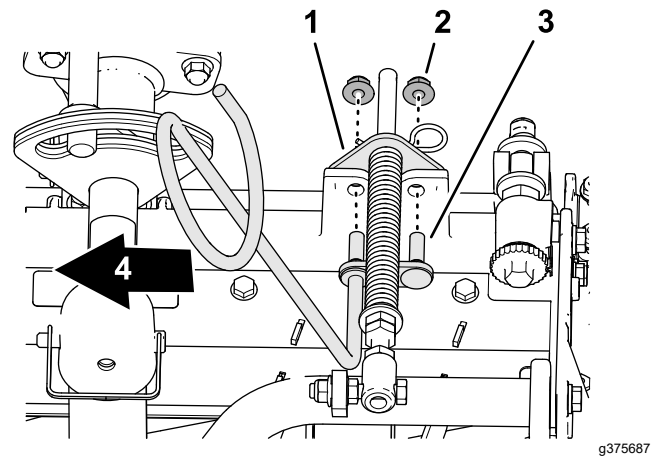


Figura 11

1. Suport de compensare pentru gazon
2. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ "
3. tift (ghidaj furtun)
4. Partea interioară

6. Montai ghidajul furtunului i suportul de compensare pentru gazon pe cadrul unităii de tăiere cu 2 contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ "
7. Strângeți contrapiuliile i uruburile la un cuplu de 37 - 45 N·m.

Montarea ghidajului furtunului

Unităile de tăiere 5

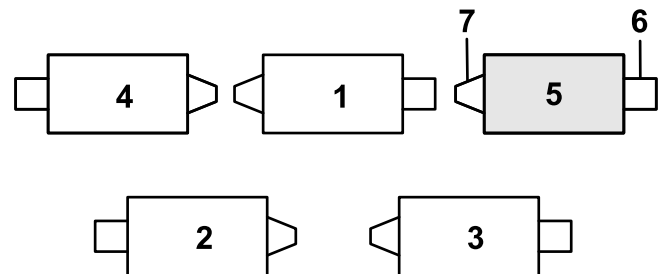


Figura 12

1. Unitate de tăiere 1
2. Unitate de tăiere 2
3. Unitate de tăiere 3
4. Unitate de tăiere 4
5. Unitate de tăiere 5
6. Motor de cilindru
7. Greutate

1. Dacă tiftul în formă de agrafă este montat în orificiul din spatele tijei arcului de compensare, îndepărtați tiftul i introduceți-l în orificiul din apropierea suportului (Figura 12).

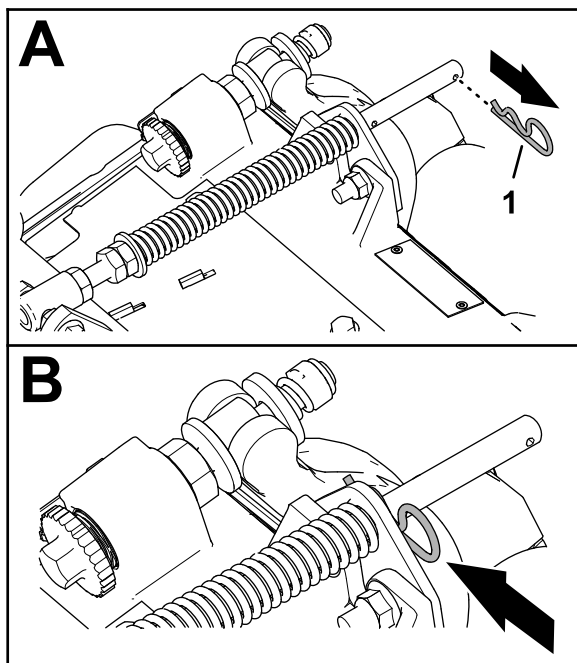


Figura 13

g375689

1. tift în formă de agrafă

2. Îndepărtați cele 2 contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ ") i cele 2 uruburi de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1 \frac{1}{4}$ ") care fixează suportul de compensare pentru gazon pe cadrul unităii de tăiere (Figura 14).

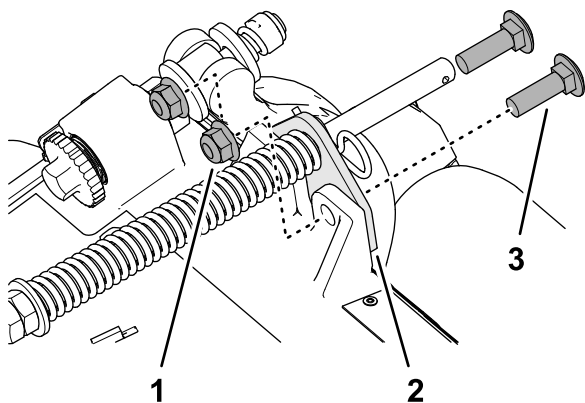


Figura 14

g375690

1. urub de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1 \frac{1}{4}$ ") 3. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ ")
2. Suport de compensare pentru gazon

3. Aliniați tifturile ghidajului pentru furtunul din dreapta cu orificiile cadrului unităii de tăiere i suportul de compensare pentru gazon (Figura 15).

Notă: Asigurați-vă că bucla de susinere a ghidajului pentru furtun va fi aliniată cu linia centrală a mainii.

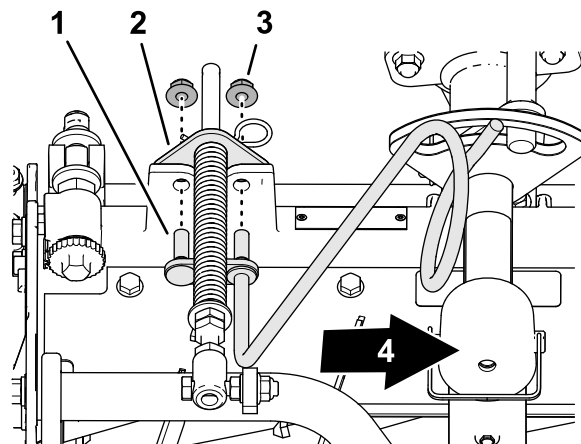


Figura 15

g375688

1. tift (ghidaj furtun) 3. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ ")
2. Suport de compensare 4. Partea interioară pentru gazon

4. Montați ghidajul furtunului i suportul de compensare pentru gazon pe cadrul unităii de tăiere cu 2 contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ ").
5. Strângeți contrapiuliile la un cuplu de 37 - 45 N·m.

Poziionarea arcului de compensare pentru gazon

Unitate de tăiere 2

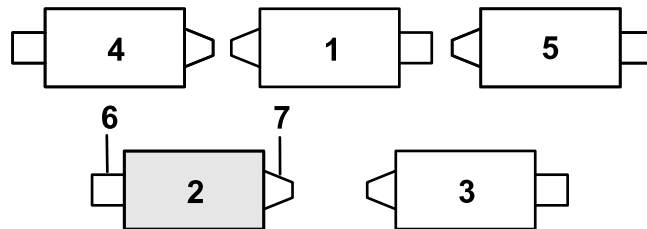


Figura 16

g379514

1. Unitate de tăiere 1 5. Unitate de tăiere 5
2. Unitate de tăiere 2 6. Motor de cilindru
3. Unitate de tăiere 3 7. Greutate
4. Unitate de tăiere 4

1. Dacă tiftul în formă de agrafă este montat în orificiul din spatele tijei arcului de compensare, îndepărtați tiftul i introduceți-l în orificiul din apropierea suportului (Figura 17).

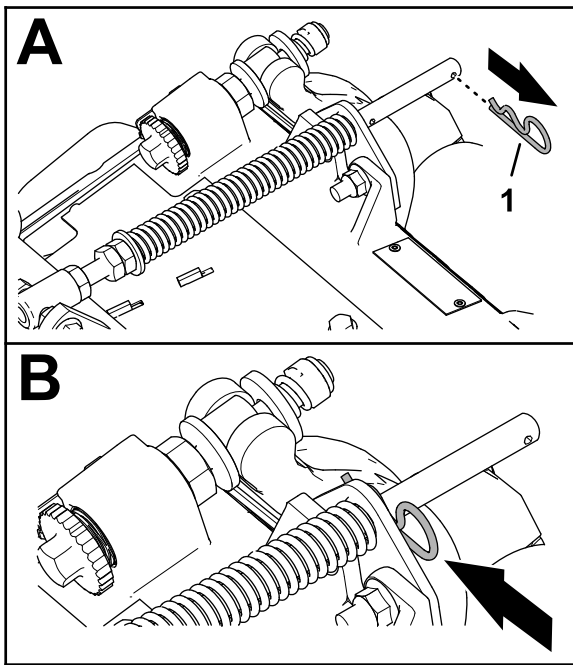


Figura 17

g375689

1. tift în formă de agrafă

2. Îndepărtați cele 2 contrapiulițe cu guler ($\frac{3}{8}$ ") i cele 2 uruburi de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") care fixează suportul de compensare pentru gazon pe cadrul unității de tăiere (Figura 18).

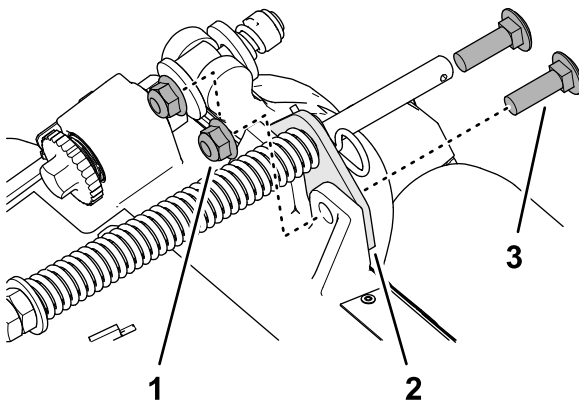


Figura 18

g375690

1. urub de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
2. Suport de compensare pentru gazon
3. Contrapiuliță cu guler ($\frac{3}{8}$ ")

3. Îndepărtați contrapiulița cu guler ($\frac{3}{8}$ ") care fixează dopul filetat al arcului de compensare pentru gazon pe umărul drept al cadrului de susinere i îndepărtați arcul de compensare de pe unitatea de tăiere (Figura 19).

Notă: Nu îndepărtați piulița cu guler crestat de pe dopul filetat.

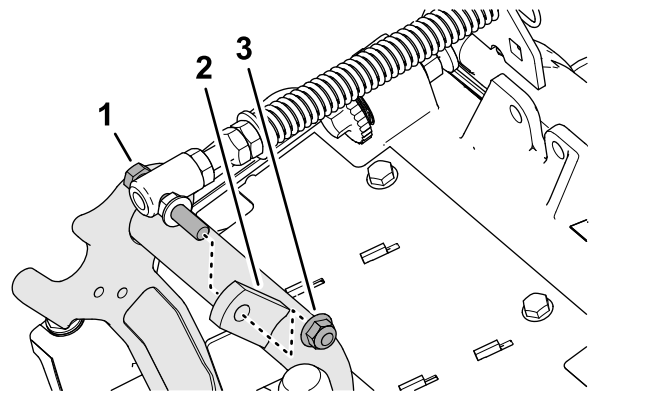


Figura 19

g375691

1. Dop filetat
2. Umăr drept (cadru de susinere)
3. Contrapiuliță cu guler ($\frac{3}{8}$ ")

4. Montați dopul filetat al arcului de compensare pentru gazon pe umărul drept al cadrului de susinere (Figura 20) folosind o contrapiuliță cu guler ($\frac{3}{8}$ ").

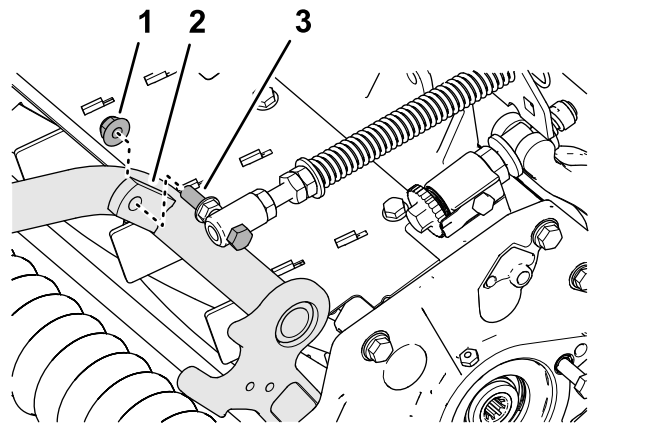


Figura 20

g375694

1. Contrapiuliță cu guler ($\frac{3}{8}$ ")
2. Umăr drept (cadru de susinere)
3. Dop filetat

5. Aliniați orificiile din suportul de compensare pentru gazon cu orificiile din cadrul unității de tăiere (Figura 21).

Notă: Bucla de susinere a ghidajului pentru furtun va fi aliniată cu linia centrală a mainii.

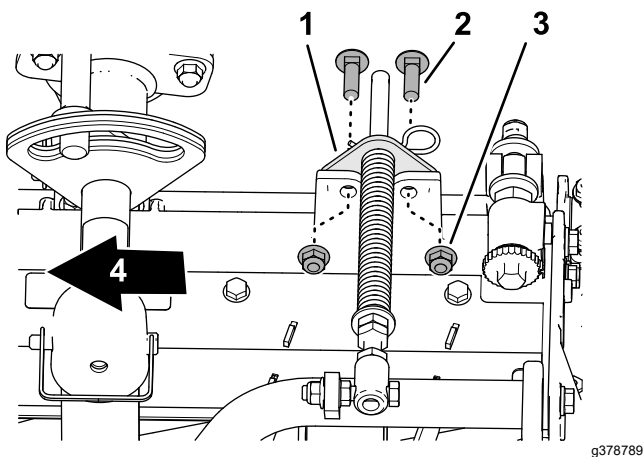


Figura 21

- | | |
|---|--|
| 1. Suport de compensare pentru gazon | 3. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ " |
| 2. urub de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1 \frac{1}{4}$ " | 4. Partea interioară |

6. Montai suport de compensare pentru gazon pe cadrul unității de tăiere folosind 2 uruburi de fixare ($\frac{3}{8}$ " x $1 \frac{1}{4}$ ") i 2 contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ ").
7. Strângeți contrapiuliile i uruburile la un cuplu de 37 - 45 N·m.

Montarea barei de suport

Pentru fiecare unitate de tăiere, fixai bara de suport pe suportul cu lan, folosind tiftul de siguranță (Figura 22).

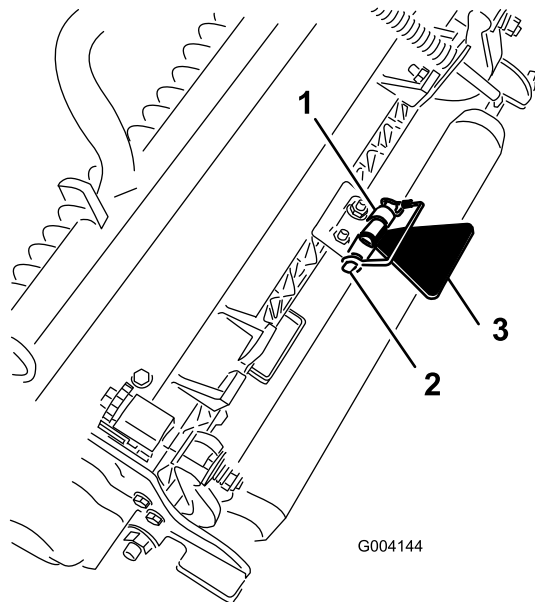


Figura 22

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Suport cu lan | 3. Bară de suport pentru unitatea de tăiere |
| 2. tift de siguranță | |

Montarea unităților de tăiere față pe braele de ridicare

1. Glisai o unitate de tăiere sub braul de ridicare (Figura 23).

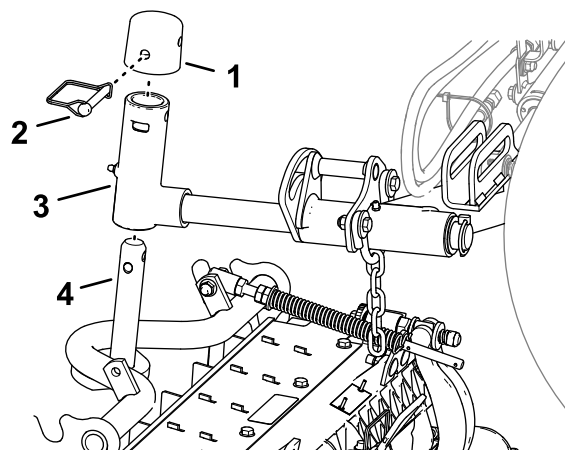


Figura 23

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| 1. Capac | 3. Furca pivotului |
| 2. tift de siguranță | 4. Arborele cadrului de susinere |

2. Montai furca pivotului pe arborele cadrului de susinere.
3. Montai capacul pe furca pivotului i aliniați orificiile arborelui cadrului de susinere, ale furcii pivotului i capacului.
4. Fixai capacul i arborele cadrului de susinere pe furca de pivotare folosind tiftul de siguranță.
5. Blocai pivotul unității de tăiere pentru tăierea ierbii pe o suprafață înclinată, consultați [Blocarea pivotului unității de tăiere pentru tăierea ierbii pe o suprafață înclinată](#) (Pagină 18)

Montarea unităților de tăiere spate pe braele de ridicare

Unități de tăiere reglate pentru o înălțime de tăiere de 1,2 cm sau mai mare

1. Glisai o unitate de tăiere sub braul de ridicare (Figura 24).

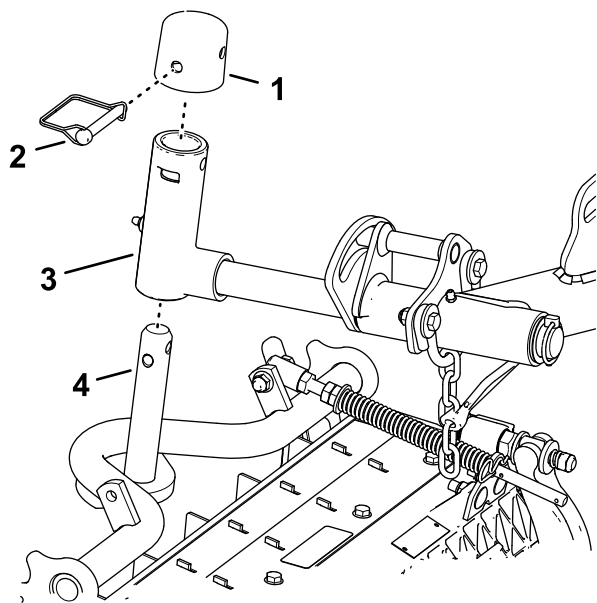


Figura 24

g375252

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| 1. Capac | 3. Furca pivotului |
| 2. tift de siguranță | 4. Arborele cadrului de susinere |

- Montai furca pivotului pe arborele cadrului de susinere.
- Montai capacul pe furca pivotului i alinai orificiile arborelui cadrului de susinere, ale furcii pivotului i capacului.
- Fixai arborele braului pivotant i capacul pe arborele cadrului de susinere folosind un tift de siguranță.
- Blocai pivotul unităii de tăiere pentru tăierea ierbii pe o suprafață înclinată, consultai [Blocarea pivotului unităii de tăiere pentru tăierea ierbii pe o suprafață înclinată \(Pagină 18\)](#)
- Repetai pații 1 i 2 pentru cealaltă unitate de tăiere spate.

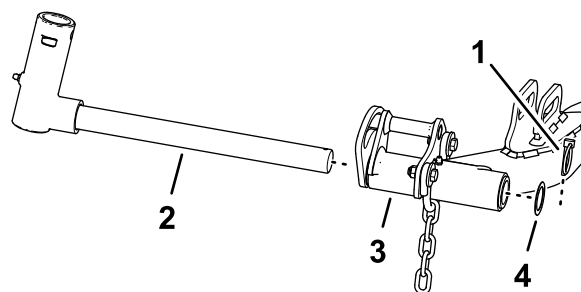


Figura 25

g375236

- | | |
|---------------------|---|
| 1. tift de prindere | 3. Bra de ridicare (unitatea de tăiere spate) |
| 2. Furca pivotului | 4. Șaibă |

- Montai furca pivotului pe arborele cadrului de susinere ([Figura 26](#)).

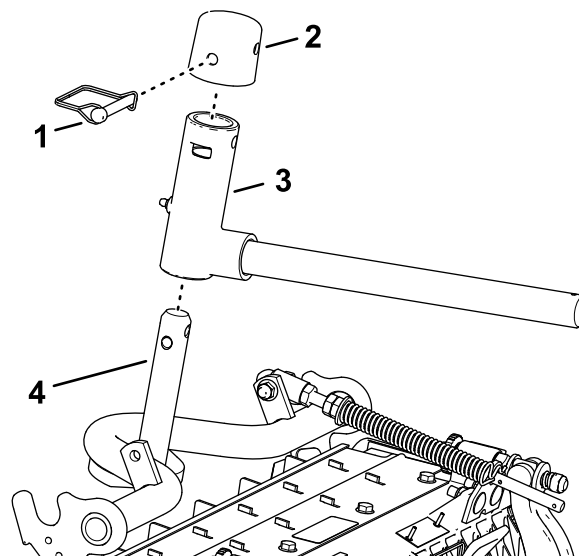


Figura 26

g375237

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| 1. Capac | 3. Furca pivotului |
| 2. tift de siguranță | 4. Arborele cadrului de susinere |

- Montai capacul pe furca pivotului i alinai orificiile arborelui cadrului de susinere, ale furcii pivotului i capacului.
- Fixai furca pivotului i capacul pe arborele cadrului de susinere folosind un tift de siguranță.
- Blocai pivotul unităii de tăiere pentru tăierea ierbii pe o suprafață înclinată, consultai [Blocarea pivotului unităii de tăiere pentru tăierea ierbii pe o suprafață înclinată \(Pagină 18\)](#)
- Glisai o unitate de tăiere sub braul de ridicare ([Figura 27](#)).

Montarea unităților de tăiere spate pe braele de ridicare

Unități de tăiere reglate pentru o înălțime de tăiere de 1,2 cm sau mai mică

- Îndepărtați cuiul de osie i aiba care fixează furca pivotului pe braul de ridicare i glisai arborele în afara braului de ridicare ([Figura 25](#)).

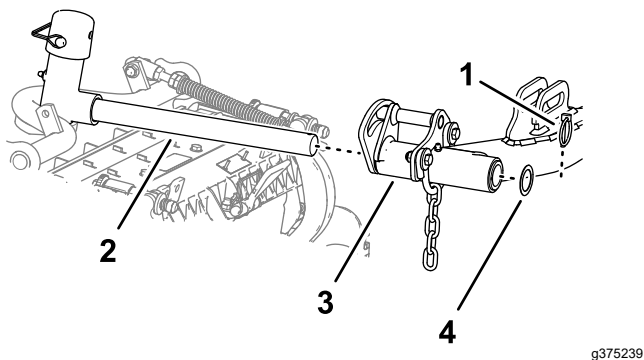


Figura 27

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| 1. tift de prindere | 3. Bra de ridicare |
| 2. Ax al braului de ridicare | 4. Șaibă |

7. Introducere furca pivotului în braul de ridicare și fixați arborele pe bra cu cuiul de osie și aiba.
8. Repetați pașii 1 și 7 pentru cealaltă unitate de tăiere spate.

Blocarea pivotului unității de tăiere pentru tăierea ierbii pe o suprafață înclinată

Blocați pivoii unității de tăiere pentru a preveni rotirea unităților de tăiere în pantă, atunci când tăiați iarba într-o zonă deluroasă. Folosiți orificiul din furca pivotului (Figura 28) pentru a bloca unitatea de tăiere. Folosiți fanta pentru o unitate de tăiere cu sistem de direcție.

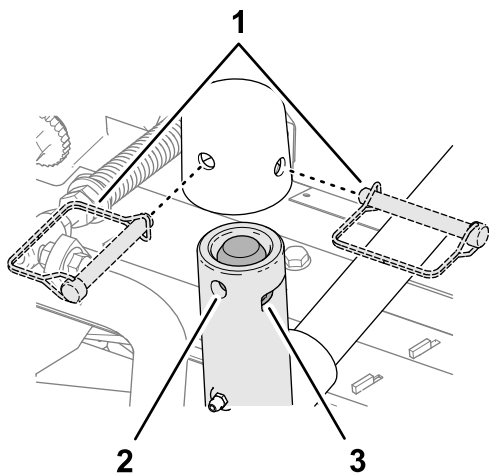


Figura 28

- | | |
|------------------------------------|------------------------|
| 1. Pozițiile tiftului de siguranță | 3. Fantă (furcă pivot) |
| 2. Orificiu (furcă pivot) | |

Montarea lanurilor braului de ridicare a unității de tăiere

Fixați lanul braului de ridicare pe suportul cu lan, folosind tiftul de siguranță (Figura 29).

Notă: Utilizați numărul de zale descrise în Manualul operatorului unității de tăiere.

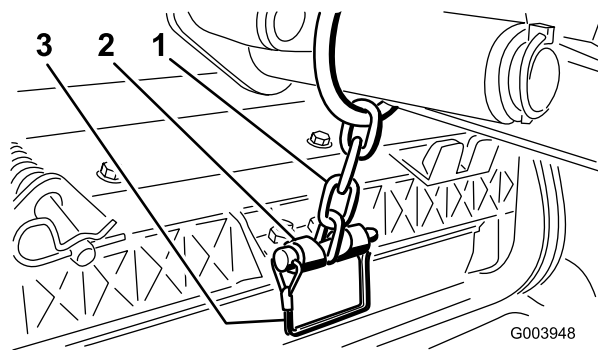


Figura 29

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1. Lanul braului de ridicare | 3. tift de siguranță |
| 2. Suport cu lan | |

Instalarea motoarelor de cilindru

1. Acoperiți arborele cu caneluri al motorului de cilindru cu lubrifianț curat.
2. Lubrifiați inelul de etanare al motorului de cilindru și montați-l pe flana motorului.
3. Montați motorul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic, astfel încât flanele motorului să treacă de uruburi (Figura 30).

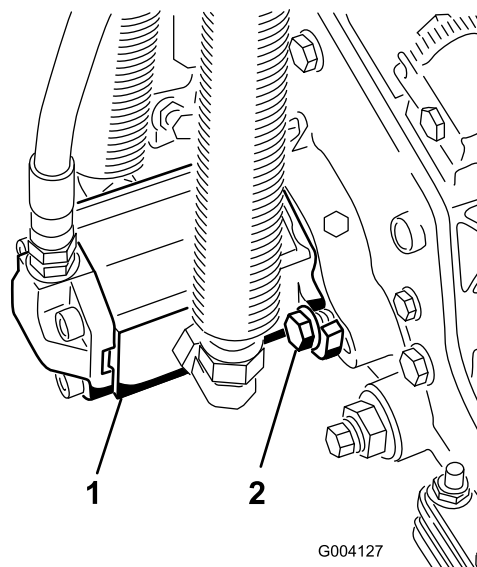


Figura 30

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1. Motor de acționare a cilindrului | 2. uruburi de montare |
|-------------------------------------|-----------------------|

4. Rotiți motorul în sens invers acelor de ceasornic până când flanele înconjoară uruburile, apoi strângeți uruburile.

Important: Asigurați-vă că furtunurile motorului de cilindru nu sunt răsucite, îndoite sau nu riscă să fie ciupite.

- Strângeți șuruburile de montare la un cuplu de 37 - 45 N·m.

4

Utilizarea barei de suport pentru unitatea de tăiere

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Bară de suport pentru unitatea de tăiere
---	--

Procedură

Oricând trebuie să înclinai unitatea de tăiere pentru a expune contracuitul/cilindrul, sprijinii spatele unității de tăiere folosind bara de suport, pentru a vă asigura că piuliele de la capătul posterior al uruburilor de reglare pentru bara de cadru nu stau pe suprafața de lucru (Figura 31).

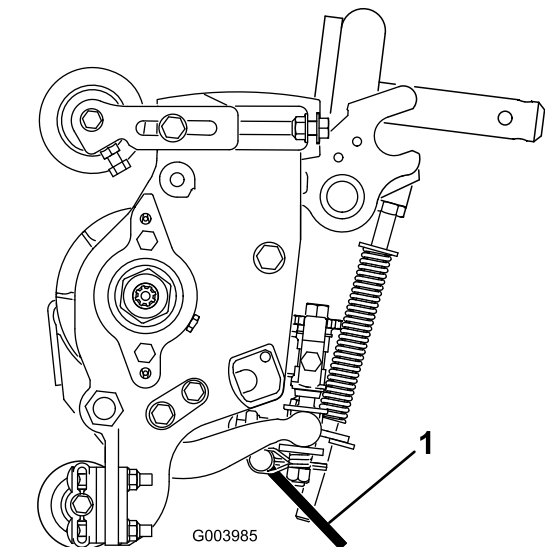


Figura 31

- Bară de suport pentru unitatea de tăiere

Fixai bara de suport pe suportul cu lan, folosind tiftul de siguranță (Figura 32).

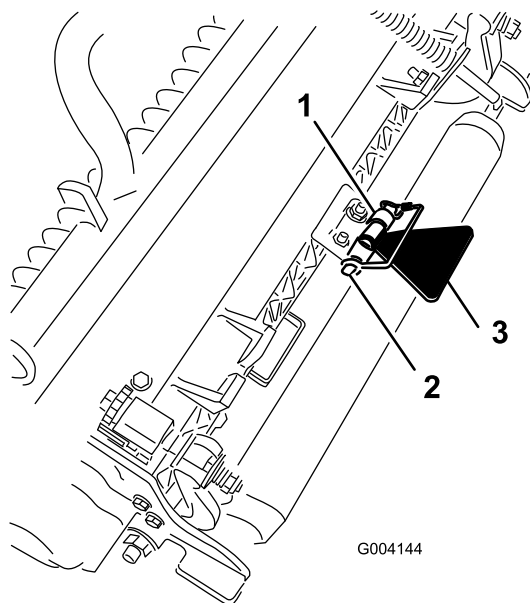


Figura 32

- Suport cu lan
- tift de siguranță
- Bară de suport pentru unitatea de tăiere

5

Montarea clichetului capotei pentru conformitate CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Clichet capotă, garnitură de etanare i contrapiuliță
1	Șaibă

Procedură

- Desfaceți și ridicați capota.
- Scoateți garnitura din cauciuc din orificiul din partea stângă a capotei (Figura 33).

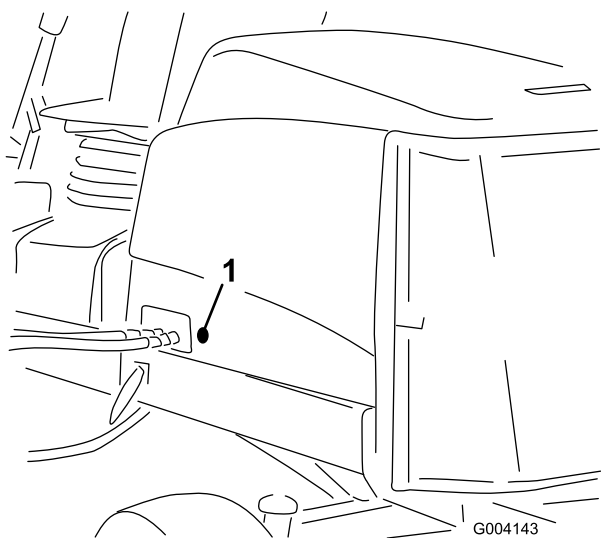


Figura 33

G004143

g004143

1. Garnitură din cauciuc

3. Asigurați-vă că garnitura de etanare este montată pe clichetul capotei (Figura 34).

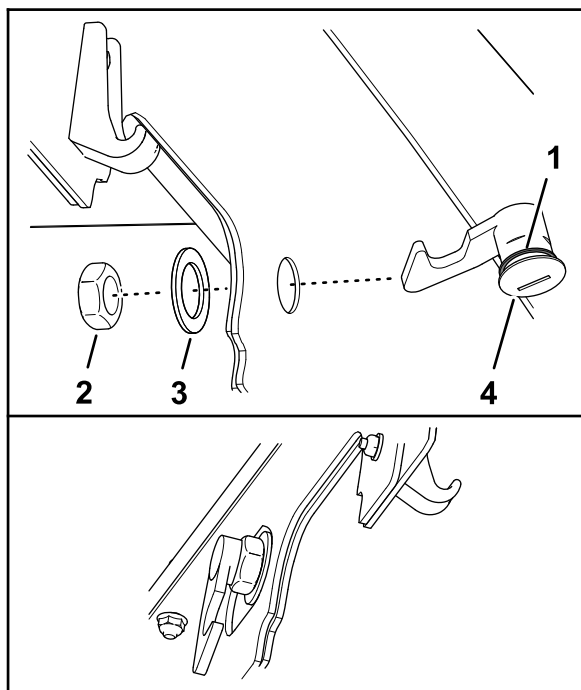


Figura 34

g375326

- | | |
|-------------------|-------------------------|
| 1. Clichet capotă | 3. Garnitură de etanare |
| 2. Piuliță | 4. Șaibă |

4. Îndepărtați piulia de pe clichetul capotei.
5. La exteriorul capotei, introduceți capătul cu cârlig al clichetului prin orificiul capotei.

Notă: Garnitura de etanare este aliniată cu partea exterioră a capotei.

6. La interiorul capotei, fixați clichetul pe capotă folosind aiba și piulia.

7. Închideți capota și folosiți cheia atașată a clichetului capotei pentru a vă asigura că partea cu cârlig a clichetului se încadrează în cadru atunci când este blocată.

6

Aplicarea autocolantelor CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Autocolant CE
1	Autocolant cu anul de fabricație
1	Autocolant de avertizare

Aplicarea autocolantelor CE

1. Folosiți alcool sanitar și o lavetă curată pentru a curăța zona capotei din apropierea clichetului capotei și lăsați capota să se usuce (Figura 35).

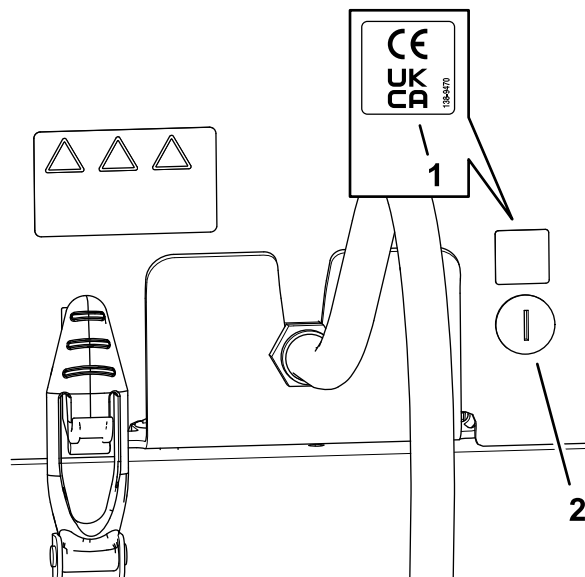


Figura 35

g419590

- | | |
|------------------|-------------------------------|
| 1. Autocolant CE | 2. Mecanism de blocare capotă |
|------------------|-------------------------------|

2. Îndepărtați partea din spate a autocolantului CE.
3. Aplicați autocolantul pe capotă.

Aplicarea autocolantului cu anul de fabricație

1. Folosiți alcool sanitar și o lavetă curată pentru a curăța zona suportului de podea de lângă plăcuța

cu numărul de serie i lăsați suportul să se usuce (Figura 36).

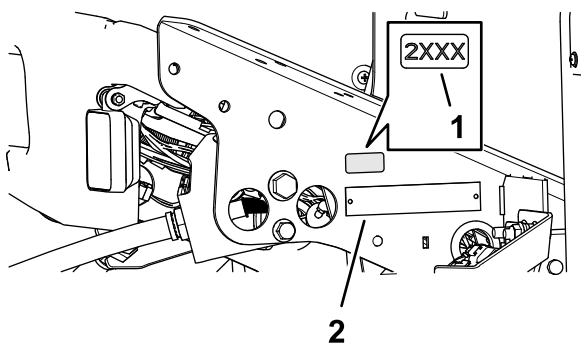


Figura 36

g375339

1. Autocolant cu anul de fabricaie
2. Plăcuță cu numărul de serie

2. Îndepărtați partea din spate a autocolantului cu anul de fabricaie.
3. Aplicați autocolantul pe suportul de podea.

Aplicarea autocolantului de avertizare CE

1. Folosiți alcool sanitar și o lavetă curată pentru a curăța suprafața autocolantului de avertizare și lăsați autocolantul să se usuce (Figura 37).

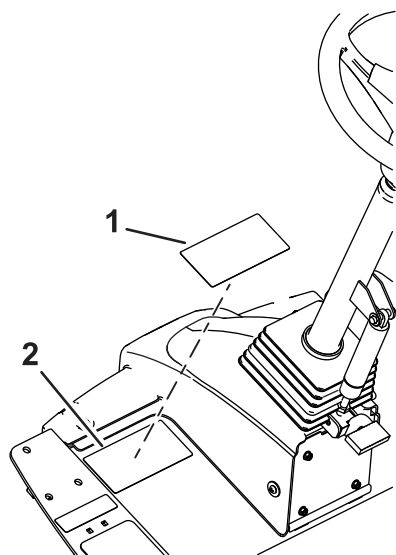


Figura 37

g383678

1. Autocolant de avertizare CE
2. Autocolant de avertizare 133-2930

2. Îndepărtați partea din spate a autocolantului de avertizare CE.
3. Aplicați autocolantul de avertizare CE peste autocolantul existent.

Rezumat al produsului

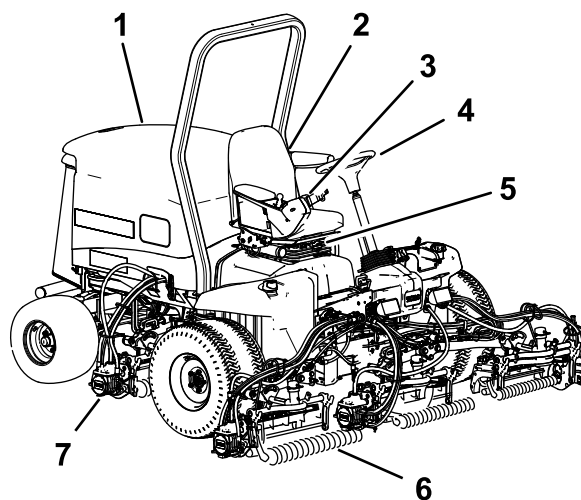


Figura 38

g216864

1. Capota motorului
2. Scaun
3. Bra de control
4. Volan
5. Reglajele scaunului
6. Unități de tăiere față
7. Unități de tăiere spate

Comenzi

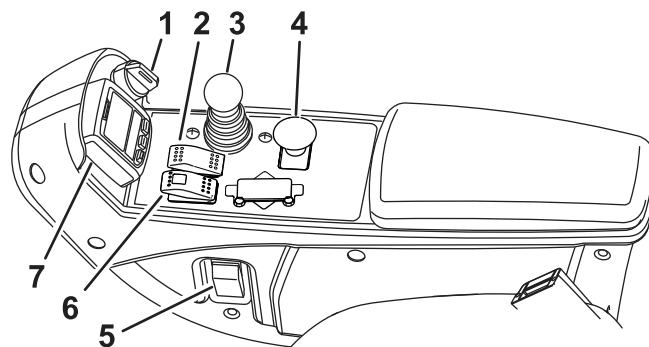


Figura 39

g383547

1. Comutator de contact
2. Regulator de viteză
3. Manetă de comandă pentru ridicarea/coborârea lamei de cosit
4. Comutator priză de putere
5. Comutator far
6. Comutator frână de parcare
7. InfoCenter

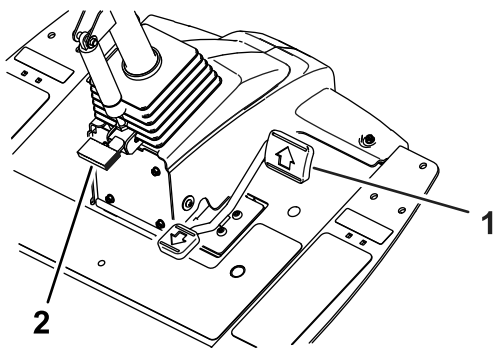


Figura 40

g383839

1. Pedală de traciune 2. Pedală pentru înclinare volan

Accelerator de tip automat

Notă: Această maină nu dispune de o manetă sau de un comutator pentru a controla turaia motorului.

Atunci când se cuplează priza de putere pentru a începe rotirea cilindrilor, maina schimbă automat turaia motorului la ralanti mare și rămâne astfel până când cilindrii sunt dezactivați.

Atunci când priza de putere nu este cuplată, accelerația mainii depinde de poziția pedalei de traciune, la fel ca accelerația unei maini.

Pedală de traciune

Pedala de traciune (Figura 40) controlează deplasarea în față și în mararier. Apăsai partea de sus a pedalei pentru a vă deplasa în față și partea de jos pentru a vă deplasa în mararier.

Notă: În situații de frânare de urgență, ridicai piciorul de pe pedala de traciune și apoi pivotai comutatorul frânei de parcare înainte (Figura 39).

Comutator pentru regulatorul de viteză

Comutatorul pentru regulatorul de viteză are 3 poziții: OPRIT, PORNIT și CUPLAT.

Pentru a porni regulatorul de viteză, rotii comutatorul în poziția de mijloc.

Pentru a activa regulatorul de viteză, pivotai scurt comutatorul spre înainte. Atunci când regulatorul de viteză este activat, pe InfoCenter va apărea ecranul acestuia. Utilizai butoanele InfoCenter pentru a regla regulatorul de viteză în trepte de 0,8 km/h.

Pedală de înclinare coloană de direcție

Pentru a înclina volanul spre dumneavoastră, apăsai pedala (Figura 40), trageți coloana de direcție spre dumneavoastră în poziția cea mai confortabilă și eliberați pedala.

Comutator de contact

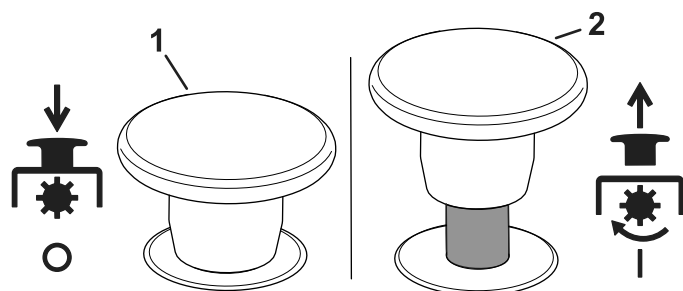
Comutatorul de contact (Figura 39) are 3 poziții: OPRIT, PORNIT/PREÎNCĂLZIRE și START.

Comutator priză de putere (PTO)

Când comutatorul prizei de putere este cuplat, maina se află în modul TUNDERE IARBĂ, care vă permite să conduceți cu până la 13 km/h atunci când viteza maximă nu este limitată.

Atunci când comutatorul prizei de putere nu este cuplat (Figura 41), maina este în modul TRANSPORT, care vă permite să conduceți cu până la 16 km/h atunci când viteza maximă nu este limitată.

Notă: Utilizai meniurile protejate din InfoCenter pentru a seta viteza maximă pentru fiecare mod.



g424477

Figura 41

1. Decuplat 2. Cuplat

Frână de parcare

Pentru a cupla frâna de parcare, (Figura 39) pivotai comutatorul în față pe consolă. Lumina roie de pe comutator se aprinde atunci când este setat. Pentru a elibera frâna de parcare, pivotai comutatorul înapoi.

Activarea comutatorului frânei de parcare determină decelerarea automată a traciunii, indiferent de poziția pedalei de traciune și cuplarea frânei de parcare imediat ce maina se oprește.

Odată ce motorul a fost oprit și maina nu se mai mică, frâna de parcare se activează, indiferent de poziția comutatorului frânei de parcare.

Manetă de comandă pentru ridicarea/coborârea lamei de cosit

Această manetă (Figura 39) ridică i coboară unităile de tăiere.

Pentru a coborî unităile de tăiere, împingei maneta înainte. Când comutatorul prizei de putere este CUPLAT, maina este în modul TUNDERE IARBĂ, iar unitățile de tăiere vor începe să se rotească atunci când sunt coborâte.

Notă: Asigurai-vă că ai coborât unităile de tăiere **după** ce comutatorul prizei de putere a fost cuplat pentru a porni unităile de tăiere. Atunci când coborâi unitățile de tăiere înainte de cuplarea comutatorului prizei de putere, acestea nu încep să se rotească.

Pentru a ridica total unităile de tăiere, tragei maneta spre înapoi. Când unitățile de tăiere sunt ridicate i comutatorul prizei de putere este dezactivat, maina se află în modul TRANSPORT.

Pentru a ridica parial unităile de tăiere în poziia de întoarcere, tragei *scurt* maneta spre înapoi.

InfoCenter

Ecranul LCD InfoCenter afiează informaii despre maină, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de diagnosticare , i alte informaii despre maină (Figura 39).

Ecranele afiate depind de butoanele pe care le selectai. Fiecare buton poate fi utilizat pentru alte scopuri, în funcie de opțiunile din momentul respectiv.

Comutator far

Pivotați comutatorul în sus pentru a aprinde farurile (Figura 39).

Indicator de restricție a filtrului hidraulic

Indicatorul de restricție a filtrului hidraulic vă avertizează când trebuie schimbate filtrele hidraulice; consultați [Înlocuirea filtrelor hidraulice \(Pagină 83\)](#).

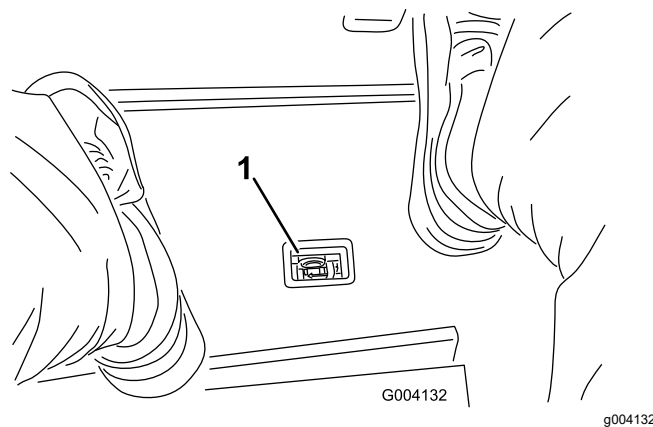


Figura 42

1. Indicator de restricție a filtrului hidraulic

Punct de alimentare

Punctul de alimentare (Figura 43) este o sursă de alimentare de 12 V pentru dispozitive electronice.

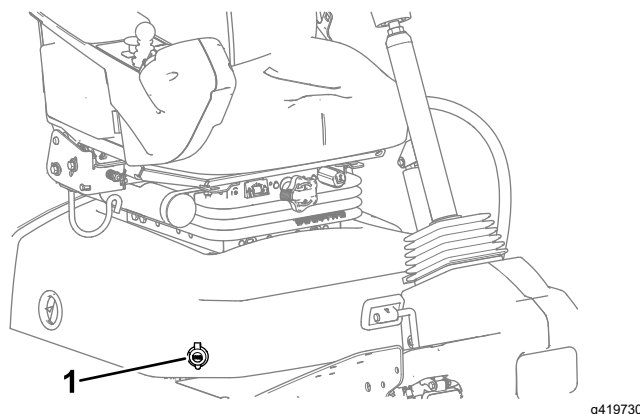


Figura 43

1. Punct de alimentare

Comenzi pentru reglarea scaunului

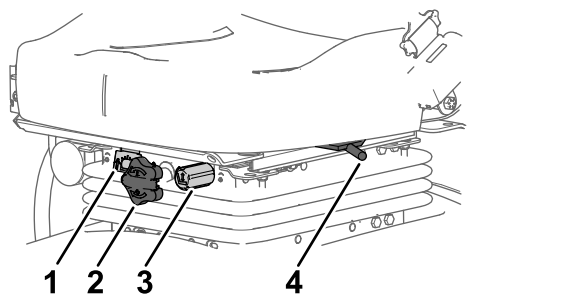


Figura 44

1. Indicator greutate
2. Buton de reglare a greutății
3. Buton de reglare a înălțimii
4. Manetă pentru reglarea poziției scaunului

Buton de reglare a greutății

Rotii butonul de reglare a greutății până când greutatea dumneavoastră este afiată pe ecranul indicatorului de greutate.

Buton de reglare a înălțimii

Rotii butonul de reglare a înălțimii pentru a modifica înălțimea scaunului.

Manetă pentru reglarea poziiei scaunului

Tragei maneta pentru reglarea poziiei scaunului (Figura 44) pentru a deplasa scaunul în față sau în spate. Eliberai maneta pentru a bloca scaunul în poziia dorită.

Manete de ascuire

Utilizai manetele de ascuire împreună cu maneta de comandă pentru ridicarea/coborârea lamei de cosit în vederea ascuirii lamelor (Figura 45).

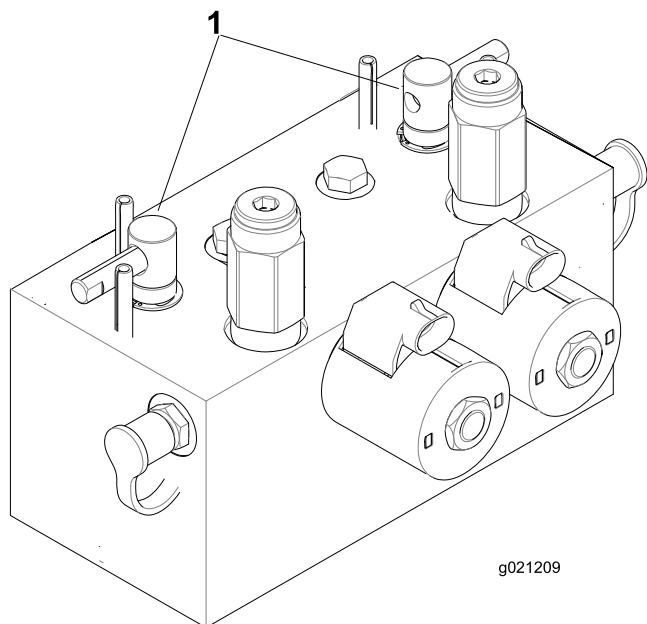


Figura 45

1. Manete de ascuire

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Lăime de transport	233 cm
Lățime de tăiere	254 cm
Lungime	282 cm
Înălțime	160 cm

Greutate (cu lichide i cu unităile de tăiere cu 8 lame montate) Motor	1420 kg Yanmar 43 CP
Capacitate rezervor de combustibil	53 l
Viteză de transport	0–16 km/h
Viteză de cosit	0–13 km/h

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea i îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare i accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare i a accesoriilor aprobate, contactai centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați www.Toro.com.

Pentru performanțe optime i utilizarea în siguranță a mainii, utilizai exclusiv piese de schimb i accesorii originale Toro. Piesele de schimb i accesorii ale altor producători pot fi periculoase i pot anula garanția produsului.

Operare

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor i a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în sigurană a echipamentului, comenzile de operare i indicatoarele de sigurană.
- Înainte de a părăsi poziia operatorului, realizați următorii pai:
 - Parcai maina pe o suprafaă uniformă.
 - Decuplai i coborâi unităile de tăiere.
 - Cuplai frâna de parcare.
 - Oprii motorul i scoatei cheia.
 - Ateptai până ce toate micările se opresc.
 - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curăarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți rapid mașina i motorul.
- Nu utilizați maina decât cu toate apărătoarele i alte dispozitive de protecție montate pe maină i funcționând corespunzător.
- Înainte de cosire, verificați întotdeauna maina pentru a vă asigura că unităile de tăiere sunt în stare bună de funcționare.
- Inspectai zona în care veți utiliza maina i îndepărtați toate obiectele pe care maina le-ar putea proiecta.
- Acest produs generează un câmp electromagnetic. Dacă purtați un dispozitiv medical electronic implantabil, consultați medicul dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.

Măsurile de sigurană pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igaretele, pipele i alte surse de aprindere.

- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibil într-un spațiu închis.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să pornii motorul; evitați orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.

Efectuarea operaiunilor zilnice de întreținere

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Înainte de a porni maina în fiecare zi, efectuați procedurile înainte de fiecare folosință/zilnice specificate în [Întreținere \(Pagină 58\)](#).

Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitate rezervor de combustibil

53 l

Specificaiile combustibilului

Important: Utilizați numai motorină cu un conținut foarte scăzut de sulf. Combustibilul cu conținut mai mare de sulf degradează catalizatorul de oxidare diesel (DOC), ceea ce cauzează probleme de funcționare i scurtează durata de viaă a componentelor motorului.

Nerespectarea următoarelor măsuri de precauție poate deteriora motorul.

- Nu utilizați niciodată kerosen sau benzină în loc de motorină.
- Nu amestecați niciodată kerosenul sau uleiul de motor uzat cu motorina.
- Nu păstrați niciodată combustibil în recipiente placate cu zinc în interior.
- Nu utilizați aditivi pentru combustibil.

Motorină din petrol

Cifra cetanică: 45 sau mai mare

Coninut de sulf: coninut foarte redus de sulf (<15 ppm)

Tabel combustibil

Specificaii motorină	Loc
ASTM D975 Nr. 1-D S15 Nr. 2-D S15	SUA
EN 590	Uniunea Europeană
ISO 8217 DMX	Internațional
JIS K2204 - Nr. sortiment 2	Japonia
KSM-2610	Coreea

- Utilizai numai motorină curată i proaspătă sau combustibili biodiesel.
- Achiziționați combustibil în cantități care pot fi utilizate în 180 de zile, pentru a asigura prospețimea combustibilului.

Folosii motorină de vară (Nr. 2-D) la temperaturi peste -7 °C i combustibil de iarnă (Nr. 1-D sau amestec Nr. 1-D/2-D) sub această temperatură.

Notă: Utilizarea combustibilului pentru iarnă la temperaturi mai scăzute asigură un punct de aprindere mai scăzut i caracteristici de curgere la rece, ceea ce uurează pornirea i reduce colmatarea filtrului de combustibil.

Utilizarea combustibilului de vară la temperaturi de peste -7 °C contribuie la o durată de viață mai mare a pompei de combustibil i la creșterea puterii în comparație cu combustibilul de iarnă.

Biodiesel

Această mașină poate utiliza, de asemenea, un amestec de combustibil biodiesel de până la B20 (20% biodiesel, 80% motorină din petrol).

Coninut de sulf: coninut foarte redus de sulf (<15 ppm)

Specificaii combustibil biodiesel: ASTM D6751 sau EN14214

Specificaii combustibil amestecat: ASTM D975, EN590 sau JIS K2204

Important: Proporia de motorină din petrol trebuie să aibă un coninut foarte scăzut de sulf.

Respectai următoarele măsuri de precauție:

- Amestecurile de biodiesel pot deteriora suprafețele vopsite.
- Utilizai B5 (coninut de biodiesel de 5%) sau amestecuri cu un coninut mai mic pentru o vreme rece.

- Verificai garniturile, furtunurile care intră în contact cu combustibilul deoarece acestea se pot degrada în timp.
- Colmatarea filtrului de combustibil poate apărea pentru o perioadă de timp după trecerea la amestecuri de biodiesel.
- Contactai distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro pentru informații suplimentare privind biodiesel.

Completarea nivelului de combustibil

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă, coborâi unitățile de tăiere, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Folosii o lavetă curată pentru a curăța zona din jurul capacului rezervorului de combustibil.
3. Îndepărtați capacul de la rezervorul de combustibil (Figura 46).

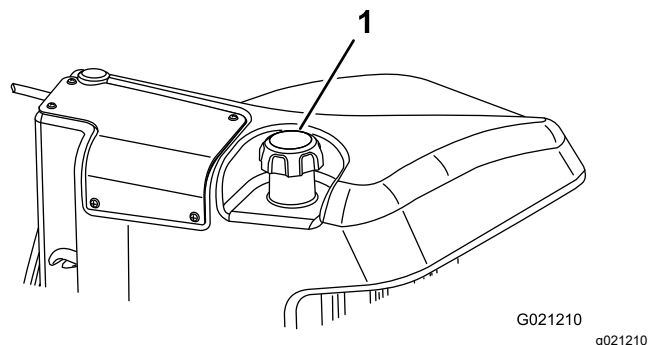


Figura 46

1. Capac rezervor de combustibil

4. Umplei rezervorul până când nivelul ajunge la 6 - 13 mm sub partea inferioară a bucnului rezervorului.
5. După umplerea rezervorului, montați etan capacul rezervorului de combustibil.

Notă: Dacă este posibil, umplei rezervorul de combustibil după fiecare utilizare. Acest lucru minimizează posibila acumulare de condens în rezervorul de combustibil.

Verificarea comutatoarelor de blocare

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

▲ AVERTISMENT

În cazul în care comutatoarele de blocare de siguranță sunt deconectate sau deteriorate, maina poate porni neașteptat și poate cauza vătămări corporale.

- Nu modificai comutatoarele de blocare.
- Verificai comutatoarele de blocare în fiecare zi și înlocuiești comutatoarele deteriorate înainte de a utiliza maina.

Important: Dacă maina dumneavoastră nu trece nicio verificare a comutatoarelor de blocare, contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro.

Pregătirea mainii

1. Deplasai-vă încet cu maina într-o zonă deschisă.
2. Coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul și cuplați frâna de parcare.

Verificarea sistemului de blocare a pornirii pedalei de traciune

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Deplasai comutatorul prizei de putere în poziția DECUPLARE.
4. Apăsai pedala de traciune.
5. Rotii cheia de contact în poziția PORNIRE.

Notă: Demarorul nu ar trebui să pornească motorul, dacă pedala de traciune este apăsată.

Verificarea sistemului de blocare a pornirii prizei de putere

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Trageți în sus comutatorul prizei de putere în poziția CUPLARE.
3. Rotii cheia de contact în poziția PORNIRE.

Notă: Motorul nu ar trebui să pornească în cazul în care comutatorul prizei de putere este în poziția CUPLATĂ.

Verificarea sistemului de blocare a funcționării prizei de putere

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Deplasai comutatorul prizei de putere în poziția DECUPLARE.
3. Pornii motorul.

4. Trageți în sus comutatorul prizei de putere în poziția CUPLARE.
5. Coborâți unitățile de tăiere pentru a cupla priza de putere.
6. Ridicați-vă de pe scaun.

Notă: Priza de putere nu ar trebui să funcționeze dacă nu vă aflați pe scaunul operatorului.

Notă: Nu lăsați unitățile de tăiere să se rotească mai mult de câteva secunde în timpul acestui test pentru a preveni uzura inutilă.

Verificarea sistemului de blocare a funcționării al frânei de parcare și pedalei de traciune

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Deplasai comutatorul prizei de putere în poziția DECUPLARE.
4. Pornii motorul.
5. Apăsai pedala de traciune.

Notă: Nu ar trebui să existe niciun răspuns al mainii atunci când apăsați pedala de traciune în timp ce frâna de parcare este cuplată. Pe InfoCenter ar trebui să apară un mesaj de avertizare.

Verificarea cuplării frânei de parcare automate

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Pornii motorul.
3. Decuplai frâna de parcare.
4. Ridicați-vă de pe scaun.

Notă: Lumina roie de pe comutatorul frânei de parcare trebuie să se aprindă atunci când nu vă aflați pe scaunul operatorului, indicând faptul că frâna de parcare este activată.

Verificarea dispozitivului de deblocare inferioară a unității de tăiere

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Pornii motorul.
3. Asigurați-vă că unitățile de tăiere sunt ridicate în poziția de transport.
4. Ridicați-vă de pe scaun.
5. Coborâți unitățile de tăiere.

Notă: Unităile de tăiere nu trebuie să coboare atunci când nu vă aflați pe scaunul operatorului.

Utilizarea ecranului LCD InfoCenter

Ecranul LCD InfoCenter afiează informații despre maină, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de diagnosticare, și alte informații despre maină (Figura 47). InfoCenter include un ecran splash și un ecran principal cu informații. Puteți comuta oricând între ecranul splash și ecranul principal cu informații apăsând pe oricare dintre butoanele InfoCenter și selectând apoi săgeata direcțională adecvată.

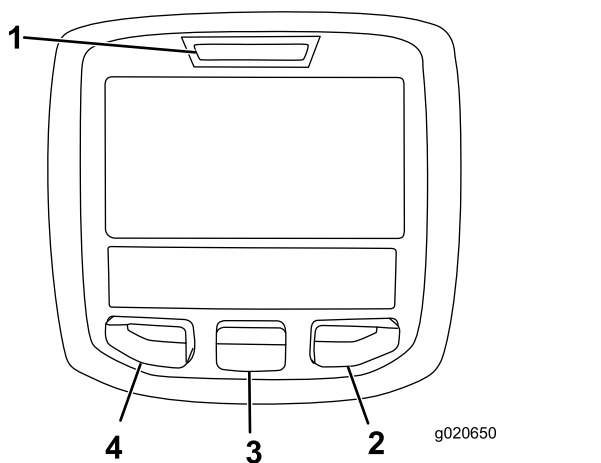


Figura 47

- | | |
|----------------------|-----------------|
| 1. Indicator luminos | 3. Buton mijloc |
| 2. Buton dreapta | 4. Buton stânga |
















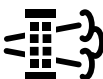
- Buton stânga, Buton de accesare meniu/Înapoi - apăsați acest buton pentru a accesa meniurile InfoCenter. Îl puteți utiliza pentru a ieși din orice meniu v-ați afla.
- Buton mijloc - apăsați acest buton pentru a derula în jos meniurile.
- Buton dreapta - apăsați acest buton pentru a deschide un meniu unde o săgeată dreapta indică un conținut suplimentar.





Notă: Fiecare buton poate fi utilizat pentru alte scopuri, în funcție de opțiunile din momentul respectiv. Fiecare buton are o pictogramă ce afiează funcția pe care o îndeplinește în momentul respectiv.

Descrierea pictogramelor de pe InfoCenter

	Ore rămase până la service
	Resetare orelor de service

SERVICE DUE (SERVICE ÎN)	Indică perioada în care trebuie efectuate lucrările de service programate
	Turaia motorului/starea motorului - indică turaia motorului (rpm)
	Contor orar
	Pictogramă informații
	Rapid
	Lent
	Nivel de combustibil
	Este necesară regenerarea staionară.
	Bujiile incandescente sunt active.
	Ridicați unitățile de tăiere.
	Coborâți unitățile de tăiere.
	Aezați-vă pe scaun.
	Frâna de parcare este cuplată.
	Intervalul este ridicat (transport).
	Neutru
	Intervalul este scăzut (cosit).
	Temperatură lichid de răcire (°C)
	Temperatură (ridicată)
	Priza de putere este cuplată.
	Nepermis
	Pornii motorul.
	Opriți motorul.

	Motor
	Comutator de contact
	Unităile de tăiere sunt în curs de coborâre.
	Unităile de tăiere sunt în curs de ridicare.
PIN	Cod PIN
CAN	Magistrală CAN
	InfoCenter
Bad	Incorect sau euat
	Bec
OUT	leire dispozitiv de control TEC sau cablu de control în fascicul
	Comutator
	Eliberai comutatorul.
	Comutai în starea indicată.
	Mod de încălzire
Simbolurile sunt de obicei combinate pentru a alcătui propozitii. Câteva exemple sunt afiate mai jos	
	Comutai maina în Neutru.
	Pornirea motorului este refuzată.
	Oprire motor
	Lichidul de răcire pentru motor este prea fierbinte.
	Notificare privind acumularea de funingine în DPF - consultai Acumularea de funingine în DPF (Pagină 41) pentru detalii.
	Solicitare de regenerare a resetării în standby
	Solicitare de regenerare în stare de parcare sau recuperare

	Regenerarea în stare de parcare sau recuperare este în curs de procesare.
	Temperatură ridicată de evacuare
	Defecțiune la diagnoza controlului NOx; conduceți maina înapoi la magazin și contactați distribuitorul autorizat Toro (versiunea de software U și ulterioară).
	Aezai-vă și cuplai frâna de parcare.

 Accesibil doar prin introducerea codului PIN

Utilizarea meniurilor

Pentru a accesa sistemul de meniuri InfoCenter, apăsați butonul de accesare meniuri în timp ce vă aflați în ecranul principal. Vei fi direcționat către meniul principal. Consultați următoarele tabele pentru un rezumat al opțiunilor disponibile în meniuri:

Meniu principal (Meniu principal)	
Opiune de meniu	Descriere
Faults (Defecte)	Conține o listă cu defectele recente ale mainii. Consultați <i>Manualul de service</i> sau contactați distribuitorul autorizat Toro local pentru informații suplimentare cu privire la meniul Defecte și informațiile conținute.
Service	Conține informații despre maină, cum ar fi orele de utilizare, contoare și alte date similare.
Diagnostics (Diagnoze)	Afiază starea fiecărui comutator, senzor și a fiecărei comenzi a mainii. Puteți utiliza acest meniu pentru a remedia unele probleme, deoarece vă indică rapid care comenzi ale mainii sunt activate și care sunt dezactivate.
Settings (Setări)	Vă permite să personalizați și să modificați diferii parametri pe afiajul InfoCenter.
About (Despre)	Indică numărul de model, numărul de serie și versiunea de software pentru maină.
Service	
Opiune de meniu	Descriere

Hours (Ore)	Indică numărul total de ore în care maina, motorul i priza de putere au fost pornite, precum i numărul de ore în care maina a fost transportată i reparată.
Counts (Contorizări)	Indică numeroasele contorizări pe care le-a experimentat maina.
DPF Regeneration (Regenerare DPF)	Opiunea de regenerare a filtrului de particule diesel i submeniurile DPF
Inhibit Regen (Inhibare regenerare)	Utilizai pentru a controla resetarea regenerării
Parked Regen (Regenerare în stare de parcare)	Utilizai pentru a iniia o regenerare la parcare
Last Regen (Ultima regenerare)	Afiează numărul de ore de la ultima resetare, regenerare la parcare sau de recuperare
Recover Regen (Regenerare de recuperare)	Utilizai pentru a iniia o regenerare de recuperare

Diagnostics (Diagnoze)	
Opiune de meniu	Descriere
Cutting Units (Unităi de tăiere)	Indică intrările, determinanii i ieirile pentru ridicarea i coborârea unităilor de tăiere.
Hi/Low Range (Interval Ridicat/Scăzut)	Indică intrările determinanii i ieirile pentru conducerea în modul transport.
PTO (Priză de putere)	Indică intrările, determinanii i ieirile pentru activarea circuitului prizei de putere.
Engine Run (Rulare motor)	Indică intrările, determinanii i ieirile pentru pornirea motorului.
Ascuire	Indică intrările, determinanii i ieirile pentru utilizarea funciei de ascuire.

Settings (Setări)	
Opiune de meniu	Descriere
Units (Unităi)	Setează unităile utilizate pe ecranul InfoCenter. Opiunile din meniu sunt limba engleză i sistemul metric
Language (Limbă)	Setează limba utilizată pe ecranul InfoCenter*.
LCD Backlight (Lumină de fundal LCD)	Reglează luminozitatea ecranului LCD.
LCD Contrast (Contrast LCD)	Reglează contrastul ecranului LCD.
Viteza cilindrilor față în modul ascuire	Setează viteza cilindrilor față în modul ascuire.
Viteza cilindrilor spate în modul ascuire	Setează viteza cilindrilor spate în modul ascuire.

Protected Menus (Meniuri protejate)	Permite unei persoane autorizate de dumneavoastră să acceseze meniurile protejate cu codul PIN.
Protect Settings (Setări protejate)	Asigură posibilitatea de a modifica setările din setările protejate.
Acceleration (Accelerare)	Setările Scăzut, Mediu i Ridicat controlează cât de repede se modifică viteza de traciune atunci când deplasei pedala de traciune.
Blade Count (Contor lame)	Setează numărul de lame de pe cilindru pentru viteza cilindrului
Mow Speed (Viteză de tuns iarba)	Controlează viteza maximă în timpul tunderii ierbii (gamă de viteze reduse)
Trans. Speed (Viteză de transport)	Controlează viteza maximă în timpul transportului (gamă de viteze mari)
Smart Power (funcie Smart Power)	Activează i dezactivează funcia Smart Power
Economy Mode (Mod economie)	Când este activat, modul economie reduce turaia motorului în timpul tunderii ierbii pentru a reduce zgomotul i consumul de combustibil. Setările de viteză cilindru 8 i 9 nu pot fi realizate atunci când este activat modul economic.
Height of cut (HOC) (Înălțimea de tăiere)	Setează înălțimea de tăiere pentru determinarea vitezei cilindrului.
F Reel RPM (Turaie cilindru față)	Afiează poziia calculată a vitezei cilindrului pentru cilindrii față. Cilindrii pot fi, de asemenea, reglai manual.
R Reel RPM (Turaie cilindru spate)	Afiează poziia calculată a vitezei cilindrului pentru cilindrii spate. Cilindrii pot fi, de asemenea, reglai manual.

Protejate în cadrul meniurilor protejate - accesibil doar prin introducerea codului PIN

About (Despre)	
Opiune de meniu	Descriere
Model	Indică numărul de model al mainii.
SN (Număr de serie)	Indică numărul de serie al mainii.
Machine-Controller Revision (Revizia dispozitivului de control al mainii)	Indică versiunea de software a controlerului principal.
InfoCenter Revision (Revizie InfoCenter)	Indică versiunea de software pentru InfoCenter.
Magistrală CAN	Indică starea magistralei de comunicare a mainii.

Protected Menu (Meniuri protejate)

Există setări de configurare a operării care sunt ajustabile în meniul Settings (Setări) al InfoCenter. Pentru a bloca aceste setări, utilizezi Protected Menu (Meniu protejat).

Notă: În momentul livrării, codul inițial al parolei este programat de distribuitorul dumneavoastră.

Accesarea meniurilor protejate

Notă: Codul PIN al mainii setat din fabrică este 0000 sau 1234.

Dacă ai schimbat codul PIN și l-ai uitat, contactai-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

1. Din MAIN MENU (Meniu principal), utilizezi butonul din mijloc pentru a derula în jos la SETTINGS MENU (Meniu Setări) și apăsai butonul din dreapta (Figura 48).

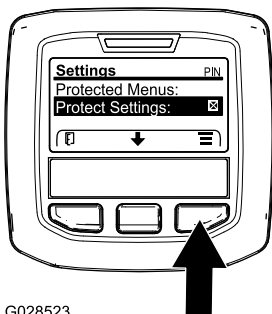


Figura 48

g028523

2. Din SETTINGS MENU (Meniu Setări), utilizezi butonul din mijloc pentru a derula în jos la PROTECTED MENU (Meniu protejat) și apăsai butonul din dreapta (Figura 49A).

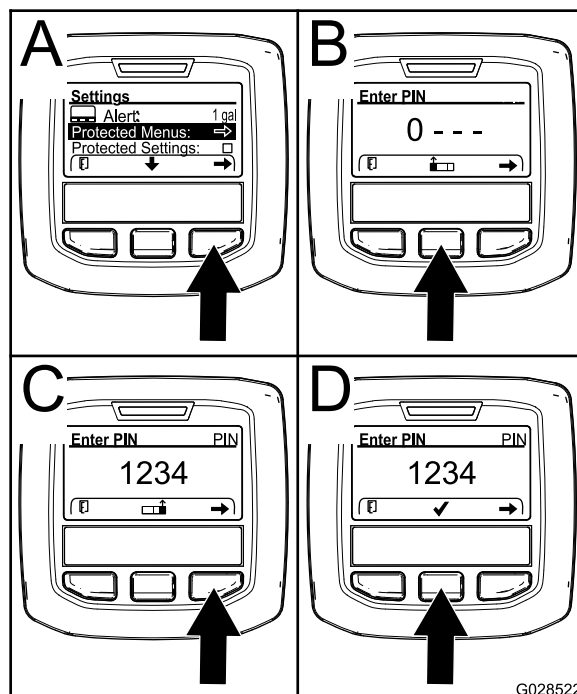


Figura 49

g028522

3. Pentru a introduce codul PIN, apăsai butonul din mijloc până este afiată prima cifră corectă, apoi apăsai butonul din dreapta pentru a trece la cifra următoare (Figura 49B și Figura 49C). Repetai acest pas până ce introduci și ultima cifră, apoi apăsai încă o dată butonul din dreapta.
4. Apăsai butonul din mijloc pentru a introduce codul PIN (Figura 49D).

Așteptai până când indicatorul luminos rou al InfoCenter se aprinde.

Notă: Dacă InfoCenter acceptă codul PIN și meniul protejat este deblocat, cuvântul „PIN” este afiat în colul din dreapta sus al ecranului.


Notă: Rotii comutatorului de contact în poziția OPRIRE și apoi în poziția PORNIRE pentru a bloca meniul protejat.

Vizualizarea și modificarea setărilor meniului protejat


1. În Meniul Protejat, derulai în jos la Setări Protecție.
2. Pentru a vizualiza și modifica setările fără a introduce un cod PIN, utilizezi butonul din dreapta pentru a schimba Setările Protecție la OPRIRE.
3. Pentru a vizualiza și modifica setările cu un cod PIN, utilizezi butonul din stânga pentru a modifica Setările Protecție la PORNIRE, setai codul PIN și rotii cheia de contact în poziția OPRIRE și apoi în poziția PORNIRE.

Setarea temporizatorului de scadență a lucrărilor de service

Temporizatorul de scadență a lucrărilor de service resetează numărul de ore după care maina trebuie dusă în service, după efectuarea unei proceduri de întreținere.

1. Din Meniul Setări, utilizezi butonul din mijloc pentru a derula în jos la MENU PROTEJAT și apăsai butonul din dreapta.
2. Introduci codul PIN; consultai Accesarea meniurilor protejate din *Manualul operatorului* destinat mainii dumneavoastră.
3. În Meniul Service, navigai către MENU ORE.
4. Derulai în jos spre simbolul de service .

Notă: Dacă maina este programată pentru operațiuni de service, prima pictogramă va arăta ACUM.

5. Sub prima pictogramă este opțiunea interval de service  (interval de timp, de exemplu, 250, 500 etc.)

Notă: Intervalul de service este o opțiune de meniu protejat.

6. Selectai intervalul de service și apăsai butonul din dreapta.
7. Atunci când apare noul ecran, confirmai RESETARE ORE DE SERVICE - SUNTEI SIGUR?
8. Selectai DA (butonul din mijloc) sau NU (butonul stânga).
9. După ce selectai DA ecranul cu intervalul de service dispare și revenii la selecția orelor de service.

Setare contor lame

1. În meniul Setări, derulai în jos la Contor lame.
2. Apăsai butonul din dreapta pentru a modifica numărul de lame ale cilindrului între 8 și 11.

Setare înălțime de tăiere (HOC)

1. În Settings Menu (Meniul Setări), derulai în jos la HOC.
2. Apăsai butonul dreapta pentru a selecta HOC.
3. Folosii butonul din mijloc și butonul dreapta pentru a selecta setarea corespunzătoare HOC. (Dacă setarea exactă nu este afiată, selectai cea mai apropiată setare HOC din lista afiată).
4. Apăsai butonul stânga pentru a ieși din HOC și salvați setarea.

Setare viteză cilindri față și spate

Dei viteza cilindrilor față și spate este calculată prin introducerea numărului de lame, a vitezei de cosit și înălțimii de tăiere în InfoCenter, setarea poate fi modificată manual pentru a permite adaptarea la condiții variate de cosit.

1. Pentru a schimba setările vitezei cilindrilor, derulai în jos spre Turaie cilindri față, Turaie cilindri spate sau spre ambele meniuri.
2. Apăsai butonul dreapta pentru a modifica valoarea vitezei cilindrilor. În timp ce modificai viteza, afiajul continuă să indice viteza cilindrilor bazată pe contorul de lame, viteza de cosit și înălțimea de tăiere introduse anterior, însă este afiată și noua valoare.

Pentru a accesa ecrane de afiare protejate

Din ecranul principal, apăsai butonul central o dată, când săgețile apar deasupra butoanelor, apăsai din nou butonul central pentru a parcurge ecranele de afiare.

Setarea vitezei maxime de tundere a ierbii permise

Setarea selectată este afiată cu un X pe graficul cu bare al vitezei de traciune împreună cu setările pentru regulatorul de viteză și opritorul pedalei. Un X pe o bară arată că viteza maximă este limitată de către supraveghetor ([Figura 51](#) sau [Figura 53](#)).

Notă: Această setare este păstrată în memorie și aplicată vitezei de traciune până când o modificai.

1. În meniul Setări, derulai în jos la Viteza de tundere a ierbii și apăsai butonul din dreapta.
2. Folosii butonul din dreapta pentru a mări viteza maximă de tuns iarba în trepte de 0,8 km/h între 1,6 și 12,9 km/h.
3. Utilizai butonul central pentru a reduce viteza maximă de tuns iarba în trepte de 0,8 km/h între 1,6 km/h și 12,9 km/h.
4. Apăsai butonul din stânga pentru a părăsi meniul.

Setarea vitezei maxime de transport permise

Setarea selectată este afiată cu un X pe graficul cu bare al vitezei de traciune împreună cu setările pentru regulatorul de viteză și opritorul pedalei. Un X pe o

bară arată că viteza maximă este limitată de către supraveghetor (Figura 51 sau Figura 53).

Notă: Această setare este păstrată în memorie i aplicată vitezei de traciune până când o modificai.

1. În meniul Setări, derulai la Transport Speed (Viteza de transport) i apăsaai butonul din dreapta.
2. Folosii butonul din dreapta pentru a mări viteza maximă de transport în trepte de 0,8 km/h între 8,0 i 16,0 km/h.
3. Utilizai butonul central pentru a reduce viteza maximă de transport în trepte de 0,8 km/h între 1,6 km/h i 16,0 km/h.
4. Apăsaai butonul din stânga pentru a părăsi meniul.

Activarea/dezactivarea funciei Smart Power

1. În meniul Setări, derulai la Smart Power.
2. Apăsaai butonul din dreapta pentru a comuta între ACTIVARE i DEZACTIVARE.
3. Apăsaai butonul din stânga pentru a părăsi meniul.

Setarea modului Accelerare

1. În meniul Setări, derulai la Accelerare.
2. Apăsaai butonul din dreapta pentru a comuta între SCĂZUT, MEDIU i RIDICAT.
3. Apăsaai butonul din stânga pentru a părăsi meniul.

Verificarea distanei de frânare hidrostatică

Această maină va frâna i se va opri în mod dinamic atunci când readucei pedala de traciune în poziia neutră.

Notă: Pentru o decelerare lină, folosii piciorul pentru a controla încet pedala de traciune înapoi la poziia neutră. Nu luai piciorul de pe pedală i nu o lăsaai să revină brusc în poziia neutră decât dacă intenionai să oprii rapid.

Maina ar trebui să se oprească complet în aproximativ 3,7 m de la viteza maximă de transport de 10 mph.

1. Pe un pavaj plat i uscat, marcai începutul i sfârșitul intervalului de 3,7 m.
2. Conducei maina la viteza maximă de transport de 16 km/h i ridicai piciorul la începutul celor 3,7 m.

3. Verificai dacă maina se oprete la 0,6 m de marcajul de sfârșit (3,7 m).
4. Contactai distribuitorul Toro dacă distana de oprire a mainii nu se încadrează în această distană de 0,6 m.

Înelegerea vitezelor de mararier

Viteza de mararier în timpul transportului

- Dacă viteza maximă de transport setată de către supraveghetor este mai mare de 8,0 km/h, viteza maximă de mararier este de 8,0 km/h.
- Dacă viteza maximă de transport setată de către supraveghetor este egală cu sau mai mică de 8,0 km/h, viteza maximă mararier este egală cu viteza de transport setată de către supraveghetor.

Viteza de mararier pentru tunderea ierbii

- Dacă viteza maximă pentru tunderea ierbii setată de către supraveghetor este mai mare de 6,4 km/h, viteza maximă de mararier este egală cu 6,4 km/h.
- Dacă viteza maximă pentru tunderea ierbii setată de către supraveghetor este egală cu sau mai mică de 6,4 km/h, viteza maximă de mararier este egală cu viteza de transport setată de către supraveghetor.

Înelegerea vitezelor de traciune afiate

Această maină afiează vitezele de traciune estimate în kilometri pe oră (km/h).

- Viteza instantanee este afiată în colul din stânga sus al ecranelor regulatorului de viteză i Virtual Pedal Stop (VPS - Oprire pedală virtuală).
- Vitezele de traciune sunt estimate i calibrate pentru a fi cele mai precise la 8,0 km/h în timpul tunderii ierbii. Vitezele afiate sunt exacte atunci când viteza este cu 0,8 km/h mai mare sau mai mică decât viteza afiată, în timp ce conducei pe un carosabil uscat i plat.
- Contactai distribuitorul Toro autorizat dacă vitezele observate ale mainii se abat cu mai mult de 2,4 km/h de la vitezele afiate.

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni i este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă i căți pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung i nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distruge atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că toate dispozitivele de acționare sunt în poziția neutră, că frâna de parcare este cuplată i că vă aflați în poziția de operare.
- Nu transportați persoane cu maina i unei trecătorii i copiii departe de zona de utilizare.
- Utilizați maina doar în condiții bune de vizibilitate i ferii-vă de gropi i pericole ascunse.
- Evitați să tundeți iarba în condiții de umezeală. Traciunea redusă poate cauza alunecarea mainii.
- Țineți mâinile i picioarele la distanță de unitățile de tăiere.
- Privii în spate i în jos înainte de a conduce maina în mararier, pentru a vă asigura că este liberă calea.
- Apropiati-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Opriți unitățile de tăiere când nu tundeți iarba.
- Când conduceți maina, încetiniți i virai, traversați drumurile i trotuarele cu mare atenție. Acordați întotdeauna dreptul de trecere.
- Operați motorul doar în zone bine ventilate. Gazele de eapament conțin monoxid de carbon, care este letal odată ce este inhalat.
- Nu lăsați o maină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
 - Decuplați i coborâți unitățile de tăiere.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți motorul i scoateți cheia.

- Așteptați până ce toate micările se opresc.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Operați maina doar în condiții de vizibilitate bună i în condiții meteo corespunzătoare. Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Utilizați regulatorul de viteză (dacă există în dotare) doar atunci când puteți opera maina într-o zonă deschisă, plană, fără obstacole, în care maina se poate deplasa cu o viteză constantă fără întrerupere.

Sistem de protecție în caz de răsturnare (ROPS)

- Nu îndepărtați niciuna dintre componentele ROPS de pe maină.
- Asigurați-vă că centura de siguranță este cuplată i că o puteți decupla rapid în caz de urgență.
- Purtați întotdeauna centura de siguranță.
- Verificați cu atenție dacă există obstacole deasupra capului i nu intrați în contact cu acestea.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare de funcționare optimă, inspectându-l periodic pentru deteriorări i menținând toate elementele de fixare strânse.
- Înlocuiți toate componentele ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

Sigurana în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului i răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.
- Evaluați starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic i o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Consultați instrucțiunile enumerate mai jos cu privire la operarea mainii pe pante. Înainte de a utiliza maina, verificați condițiile locului respectiv pentru a stabili dacă puteți opera maina în condițiile din ziua respectivă i în locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
 - Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Evitați să schimbați brusc viteza sau direcția. Virai ușor i treptat.
 - Nu utilizați maina în nicio situație în care traciunea, direcția sau stabilitatea este sub semnul întrebării.

- Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
- Rețineți faptul că utilizarea mainii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea tracțiunii.
- Fii extrem de precaut când utilizezi maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Păstrează o distanță sigură între maină și orice sursă de pericol.
- Identifică pericolele de la baza pantei. Dacă există pericole, coborâți panta cu o maină controlată pietonal.
- Dacă este posibil, mențineți unitățile de tăiere coborâte la sol în timpul utilizării pe pantă. Ridicarea unităților de tăiere în timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.

Înelegerea caracteristicilor de funcționare ale mainii

- Această maină are o accelerație în stil auto care este controlată de pedala de tracțiune.
- Această maină nu are un comutator de accelerație separat sau o manetă de accelerație.
- Când eliberați pedala de tracțiune, maina frânează dinamic până la oprire.
- Comenzile pedalei sunt optimizate pentru a oferi un răspuns reactiv, dar stabil, permițându-vă să mențineți controlul constant pe teren accidentat, asigurând în același timp o frânare rapidă și lină.
- În timpul transportului, pedala de tracțiune va funcționa similar cu cea a unui autoturism și va modifica turaia motorului și viteza de tracțiune în funcție de poziția sa.
- Când tundeți iarba, turaia motorului va crește automat la turaie de ralanti ridicată.
- Dacă motorul funcționează la turaia de ralanti scăzută, activarea unei funcții precum ridicarea unităților de tăiere sau apăsarea pedalei de tracțiune mărește turaia motorului la o turaie minimă de lucru, oferind suficientă putere pentru a derula eficient funcția.
- Vitezele maxime stabilite în setările meniului protejat prin codul PIN sunt stabilite de coordonator pentru a limita viteza maximă de tracțiune a mainii.
- Utilizarea pedalei pentru tracțiunea posibilă, a regulatorului de viteză și vitezelor de tracțiune pentru opritorul pedalei sunt toate limitate de vitezele maxime setate în meniul protejat prin codul PIN.

Utilizarea mainii

- Dacă există un obstacol în drum, ridicați unitățile de tăiere sau tundeți iarba în jurul acestuia.
- Când transportați maina între zonele de lucru, opriți priza de putere și ridicați unitățile de tăiere în poziția complet ridicată. Acest lucru permite pedalei de tracțiune să funcționeze în mod similar celei a unui autoturism.
- Conduceți întotdeauna încet în zonele accidentate.
- Nu opriți niciodată maina în timp ce o conduceți.

Exersați utilizarea mainii

- Pentru a vă familiariza cu caracteristicile mainii, exersați utilizarea acesteia.
- Ridicați unitățile de tăiere, eliberați frâna de parcare, apăsați pedala de tracțiune înainte și conduceți cu atenție într-o zonă deschisă.
- Exersați conducerea mainii, deoarece are o transmisie hidrostatică și caracteristicile sale pot diferi de ale altor maini de întreținere a gazonului.
- Exersați deplasarea în față și în mararier și pornirea și oprirea mainii. Pentru a opri maina, eliberați pedala de tracțiune și lăsați-o să revină în poziția NEUTRĂ.

Notă: Când coborâți în pantă cu maina, poate fi necesar să folosiți pedala de mararier pentru a opri.

- Exersați deplasarea în jurul obstacolelor cu unitățile de tăiere ridicate și coborâte. Aveți grijă când conduceți între obiecte apropiate, astfel încât să nu deteriorați maina sau unitățile de tăiere.

Utilizarea pedalei de tracțiune

Această pedală controlează viteza de deplasare în față și în mararier a mainii și frânarea dinamică atunci când o readuceți în poziție neutră.

- Această maină are un accelerator de tip automat – viteza motorului și viteza mainii răspund la micarea pedalei.
- În timpul transportului, pedala de tracțiune va funcționa similar cu cea a unui autoturism și va modifica turaia motorului și viteza de tracțiune în funcție de poziția sa.
- În timpul tunderii ierbii, motorul ajunge automat la turaia de ralanti ridicată pentru a optimiza performanța de tundere a ierbii, iar pedala de tracțiune controlează doar viteza de tracțiune.
- Cu cât apăsați mai mult pedala pentru deplasare în față sau în mararier, cu atât mai rapid se va deplasa maina.
- Pentru a controla maina până la o oprire lină în timpul transportului sau al tunderii ierbii, readuceți

cu piciorul pedala de traciune în poziia neutră cu viteza dorită.

- Pentru a activa frânarea maximă, eliberezi pedala de traciune, permiându-i să revină la poziia neutră. Mâna frânează dinamic până la oprire.

Acest sistem de traciune permite operatorului să personalizeze setările de accelerație pentru confortul său și condițiile de parcurs. Consultai [Accesarea meniurilor protejate \(Pagină 31\)](#) pentru modificarea setărilor.

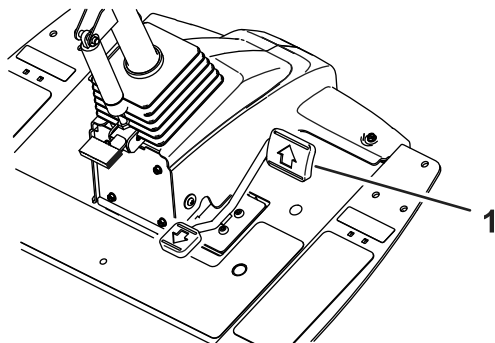


Figura 50

g383737

1. Pedală de traciune

Utilizarea funcției Virtual Pedal Stop (VPS - Oprire pedală virtuală)

Funcția Virtual Pedal Stop (VPS - Oprire pedală virtuală) vă permite să setați temporar o viteză maximă de traciune care este mai mică decât viteza maximă de traciune setată de supraveghetor și protejată prin parolă.

Pentru a seta temporar viteza maximă a mâinii, apăsați pedala de traciune complet înainte (Figura 50). Puteți seta o viteză separată pentru intervalul de tundere a ierbii și intervalul de transport (Figura 51).

- Pentru a accesa această funcție, selectați butonul central InfoCenter din ecranul principal (Figura 51).

Notă: Această funcție revine la setările de viteză maximă efectuate de către supraveghetor atunci când cheia este oprită.

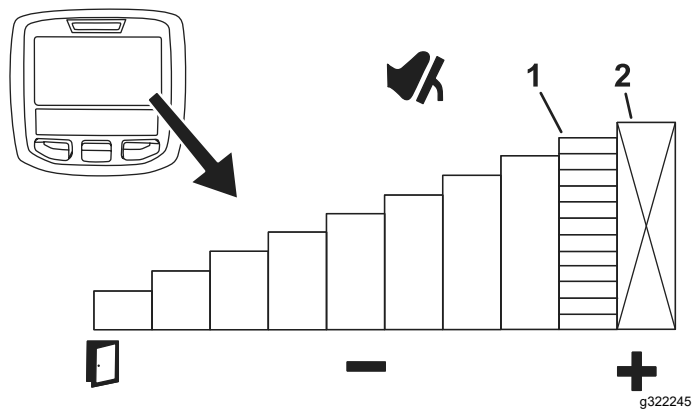


Figura 51

1. Indică viteza maximă de traciune (opritor pedală)
2. Această viteză este blocată în meniul protejat cu codul PIN.

- Această caracteristică vă permite să personalizați setările de viteză pentru nivelul dumneavoastră de confort sau să personalizați setările de viteză în mod adecvat utilizării.

Ori de câte ori viteza maximă de traciune este modificată prin intermediul setărilor de viteză maximă efectuate de către supraveghetor sau prin intermediul funcției Virtual Pedal Stop (Oprire pedală virtuală), pedala de traciune este reprogramată automat pentru a utiliza întreaga cursă a pedalei între punctul mort și noua viteză maximă. Acest lucru înseamnă că operatorul obține un control mai precis al vitezei de traciune la setări mai mici ale vitezei maxime.

Sfaturi pentru utilizarea funcției Virtual Pedal Stop (VPS - Oprire pedală virtuală)

- Setai viteza maximă temporar mai mică pentru tunderea ierbii pe terenul de golf.
- Setai viteza maximă temporar mai mică pentru un control îmbunătățit la operarea în sau în apropierea atelierului de întreținere.
- Setai viteza maximă temporar mai mică pentru un control îmbunătățit la încărcarea mâinii pe o remorcă.

Utilizarea regulatorului de viteză

Setarea regulatorului de viteză

Comutatorul pentru regulatorul de viteză se blochează pentru a menține viteza de deplasare dorită. Apăsarea părții din spate a comutatorului oprește regulatorul de viteză, poziția din mijloc a comutatorului activează funcția regulatorului de viteză, iar apăsarea părții din

față a comutatorului setează viteza de deplasare dorită.

După ce este activat comutatorul pentru regulatorul de viteză este setată viteza (Figura 52), utilizai InfoCenter pentru a seta viteza regulatorului de viteză (Figura 47 i Figura 53).

Pentru a decupla regulatorul de viteză procedai după cum urmează:

- Când este activat modul de transport, apăsai pedala de traciune în mararier, cuplai frâna de parcare sau apăsai comutatorul regulatorului de viteză în poziia OPRIT.
- Când este activat modul de tundere a ierbii, apăsai pedala de traciune în mararier, cuplai frâna de parcare, decuplai priza de putere sau apăsai comutatorul regulatorului de viteză în poziia OPRIT.

Notă: Dezactivarea regulatorului de viteză are ca rezultat frânarea dinamică a mainii până la oprire. Dacă dorești să dezactivezi regulatorul vitezei, dar să continui să conduci, apăsai pedala de traciune pentru o tranziție lină de la regulatorul de viteză la controlul manual al vitezei.

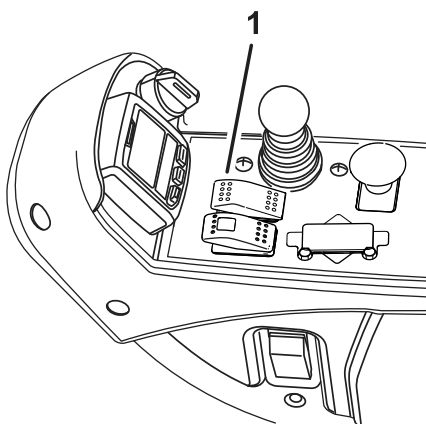


Figura 52

g383740

1. Comutator pentru regulatorul de viteză

Reglarea vitezei comutatorului pentru regulatorul de viteză

După ce este activat comutatorul pentru regulatorul de viteză pe consolă (Figura 52), utilizai InfoCenter pentru a seta viteza regulatorului de viteză (Figura 53).

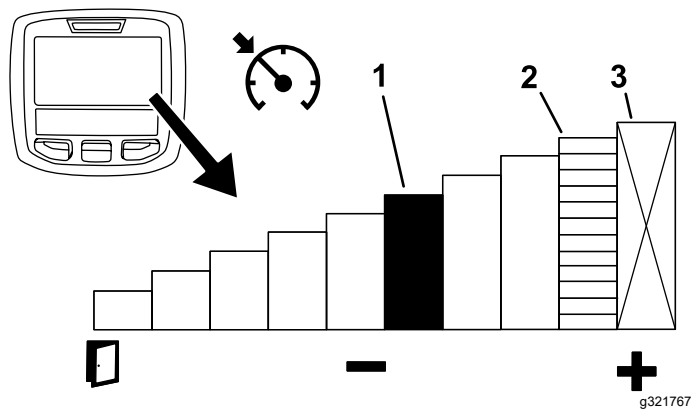


Figura 53

g321767

1. Indică viteza regulatorului de viteză
2. Indică viteza maximă de traciune (opritor pedală)
3. Această viteză este blocată în meniul protejat cu codul PIN.

Recomandări pentru utilizarea regulatorului de viteză

- Setai o viteză de croazieră pentru distanțe lungi, fără multe obstacole.
- Pe teren accidentat, utilizai InfoCenter pentru a controla viteza.
- Utilizai regulatorul de viteză pentru întoarceri după cum urmează:
 1. În timpul tunderii ierbii, setai o viteză sigură și confortabilă pentru întoarcere la sfârșitul trecerilor de tundere a ierbii.
 2. Apăsai pedala de traciune pentru a mări viteza de tundere a ierbii în timpul trecerii.
 3. Eliberai pedala când întorci pentru următoarea trecere de tundere a ierbii.
 4. Maina va încetini până la setarea scăzută a regulatorului de viteză, permiându-ți să efectuezi o întoarcere eficientă la o viteză constantă.
 5. După întoarcere, utilizai pedala de traciune pentru a mări viteza mainii pentru următoarea trecere de tundere a ierbii.

Înelegerea modului Accelerare

Această funcție determină cât de repede schimbă maina viteza de traciune atunci când pedala de traciune nu este în poziia NEUTRĂ.

Notă: Dacă ridicai piciorul de pe pedala de traciune, permiându-i să revină în poziia NEUTRĂ în timp ce maina este în mișcare, profilul de frânare este cuplat.


Profilul de frânare este întotdeauna același și nu poate fi personalizat prin funcția de mod de accelerare.

Intrai în meniurile protejate din InfoCenter pentru a modifica modul de accelerare. Modul Accelerare are 3 poziții:

- Scăzut - accelerarea și decelerația cel mai puțin agresive
- Mediu (implicit) – accelerare și decelerație medii
- Ridicat – accelerare și decelerație cât mai agresive

Înelegerea modului de încălzire

La pornirea mâinii pe vreme rece, modul de încălzire limitează turaia motorului la ralanti redus pentru o perioadă scurtă de timp după pornirea motorului, prevenind astfel posibilele deteriorări ale componentelor în urma funcționării mâinii cu ulei rece.

O pictogramă de fulg de zăpadă  pe ecranul InfoCenter indică faptul că modul de încălzire este activ. Nu folosești utilajul decât după perioada de încălzire.

Înelegerea funcției Toro Smart Power™

Cu funcția Smart Power, operatorul nu trebuie să asculte turaia motorului în condiții de sarcini mari. Funcția Smart Power previne încetinirea motorului în condiții de tăiere dificile, controlând automat viteza mâinii și optimizând performanța de tăiere.

Notă: În mod implicit, pentru funcția Smart Power este setată poziția PORNIT.

Pornirea motorului

Important: Sistemul de alimentare are scurgeri automate înainte de a porni motorul. Dacă porni motorul pentru prima dată, motorul se va opri din cauza lipsei de combustibil sau efectuării lucrărilor de întreținere la sistemul de alimentare.

1. Așezi-vă pe scaun, fără să apăsați pedala de traciune, astfel încât aceasta să fie în poziția NEUTRĂ, acționai frâna de parcare și asigurai-vă că întrerupătorul prizei de putere nu este activat.
2. Rotii cheia în poziția PORNIT/PREÎNCĂLZIRE.
Un temporizator automat controlează preîncălzirea bujiilor incandescente timp de 6 secunde.
3. După preîncălzirea bujiilor incandescente, rotii cheia în poziția START.

Pornii motorul pentru maxim 15 secunde. Eliberai cheia atunci când pornete motorul. Dacă este necesară o preîncălzire suplimentară, rotii cheia în poziția OPRIRE și apoi în poziția PORNIRE/PREÎNCĂLZIRE. Repetai acest proces după cum este cerut.

4. Rulai motorul la ralanti la turaii scăzute până când se încălzete.

Oprirea motorului

1. Treceți toate comenzile în poziția NEUTRĂ, acționai frâna de parcare și lăsați motorul să atingă o turaie mică de ralanti.
2. Rotii cheia de contact în poziția OPRIT și îndepărtați-o din comutator.

Tăierea ierbii cu mâna

1. Decuplai frâna de parcare, decuplai priza de putere și ridicai unitățile de tăiere.
2. Conduceți mâna până la zona de tundere a ierbii.
3. Parcai mâna la aproximativ 6 m de gazon, cu faa spre direcția de tundere a ierbii prevăzută.
4. Coborâi complet unitățile de tăiere cu ajutorul manetei de control ridicare/coborâre.
5. Cuplai priza de putere.

Notă: Unitățile de tăiere nu vor porni.

Notă: Turaia motorului crește automat la ralanti ridicat atunci când coborâi unitățile de tăiere și activați comutatorul prizei de putere.

6. Împingeți maneta de control ridicare/coborâre spre spate pentru a ridica unitățile de tăiere în poziția de întoarcere.

Notă: Atingerea manetei de control ridicare/coborâre fără a o apăsa ridică unitățile de tăiere în poziția de întoarcere și oprește rotația cilindrilor până când unitățile de tăiere sunt coborâte.

7. Folosind pedala de traciune, apropiați-vă încet de zona de tundere a ierbii.
8. Odată ce ai ajuns la marginea zonei de tundere a ierbii pentru a începe, coborâi unitățile de tăiere cu maneta de control ridicare/coborâre.
Notă: Exersați pentru a vă asigura că unitățile de tăiere nu coboară prea repede și nu tund iarba într-o zonă neintenționată.
9. Finalizați trecerea de tundere a ierbii.
10. Când vă apropiați de marginea opusă a gazonului (înainte de a ajunge la marginea zonei de tundere a ierbii), atingeți maneta de control

- ridicare/coborâre spre spate pentru a ridica unitățile de tăiere în poziția de întoarcere.
11. Efectuai un viraj în formă de lacrimă pentru a vă alinia rapid pentru următoarea trecere.
 12. Apăsai maneta de control ridicare/coborâre pentru a coborî automat unitățile de tăiere din poziția de întoarcere și pentru a continua tunderea ierbii.
 13. După ce ai tuns iarba în zona dorită, urmărește perimetrul zonei pentru a finaliza trecerea de tundere a ierbii pentru curățare. Astfel, vei asigura că tot gazonul de-a lungul marginii căii unde unitățile de tăiere au fost ridicate și coborâte este tăiat uniform.

Notă: Utilizai funcția Virtual Pedal Stop (VPS - Oprire pedală virtuală) pentru a seta temporar o viteză maximă mai mică pentru a îmbunătăți controlul operațional în timp ce finalizezi trecerea de curățare; consultai [Utilizarea funcției Virtual Pedal Stop \(VPS - Oprire pedală virtuală\)](#) (Pagină 36).

Regenerarea filtrului de particule diesel

Filtrul de particule diesel (DPF) face parte din sistemul de evacuare. Catalizatorul de oxidare diesel al DPF reduce gazele nocive, iar filtrul de funingine elimină funinginea din sistemul de evacuare al motorului.

Procesul de regenerare a DPF utilizează căldura de la sistemul de evacuare al motorului pentru a incinera funinginea acumulată pe filtrul de funingine, transformând funinginea în cenuă, și curăță canalele filtrului de funingine, astfel încât gazele de evacuare filtrate ale motorului să iasă prin DPF.

Calculatorul motorului monitorizează acumularea de funingine prin măsurarea contrapresiunii din DPF. În cazul în care contrapresiunea este prea mare, funinginea nu se incinerează în filtrul de funingine prin funcționarea normală a motorului. Pentru a evita depunerea funinginii pe filtrul de particule diesel, reține următoarele:

- Regenerarea pasivă are loc în mod continuu în timp ce motorul funcționează - rulați motorul la intervalul maxim de turării, atunci când este posibil, pentru a iniția regenerarea DPF.
- În cazul în care contrapresiunea din DPF este prea mare sau dacă nu a avut loc o regenerare de resetare timp de 100 de ore, computerul motorului vă semnalează prin InfoCenter când regenerarea de resetare este în curs de desfășurare.
- Permiteți finalizarea procesului de regenerare de resetare înainte de oprirea motorului.

Operați în întreținerea maina luând în considerare funcția DPF. Sarcina motorului la un interval mare de turării (accelerare maximă) produce în general o temperatură adecvată de evacuare pentru regenerarea DPF.

Important: Minimizați perioada de timp în care motorul rulează la ralanti sau perioada în care îl utilizați la un interval de turării scăzute pentru a ajuta la reducerea acumulării de funingine în filtrul de funingine.

Acumularea de funingine în DPF

- În timp, filtrul de particule diesel acumulează funingine în filtrul de funingine. Computerul pentru motor monitorizează nivelul de funingine din DPF.
- Când se acumulează suficientă funingine, computerul vă informează că este timpul să regenerați filtrul de particule diesel.
- Regenerarea DPF este un proces care încălzete DPF pentru a transforma funinginea în cenuă.
- Pe lângă mesajele de avertizare, computerul reduce puterea produsă de motor la diferite niveluri de acumulare a funinginii.

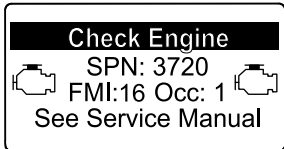
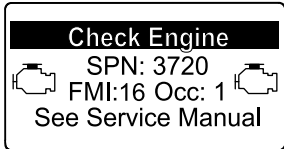

Mesaje de avertizare pentru motor - Acumulare de funingine

Nivel de indicare	Cod defecțiune	Putere nominală motor	Aciune recomandată
<p>Nivel 1: Avertisment motor</p>	<div data-bbox="448 170 727 317" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Check Engine</p> <p>SPN: 3719 FMI:16 Occ: 1</p> <p>See Service Manual</p> </div> <p style="text-align: center; font-size: small;">g213866</p> <p style="text-align: center;">Figura 54</p> <p style="text-align: center;">Check Engine (Verificare motor) SPN 3719, FMI 16</p>	<p>Computerul reduce puterea motorului la 85%.</p>	<p>Efectuai o regenerare în stare de parcare cât mai curând posibil; consultai Regenerare în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 47).</p>
<p>Nivel 2: Avertisment motor</p>	<div data-bbox="448 459 727 606" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Check Engine</p> <p>SPN: 3719 FMI:0 Occ: 1</p> <p>See Service Manual</p> </div> <p style="text-align: center; font-size: small;">g213867</p> <p style="text-align: center;">Figura 55</p> <p style="text-align: center;">Check Engine (Verificare motor) SPN 3719, FMI 0</p>	<p>Computerul reduce puterea motorului la 50%.</p>	<p>Efectuai o regenerare de recuperare cât mai curând posibil; consultai Regenerare în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 47).</p>

Acumularea de funingine în DPF


- Cenua mai uoară este evacuată prin sistemul de evacuare; cenua mai grea se depune în filtrul de funingine.
- Cenua este un reziduu al procesului de regenerare. În timp, filtrul de particule diesel acumulează cenuă, care nu este eliminată odată cu evacuarea motorului.
- Computerul pentru motor monitorizează cantitatea de funingine acumulată în DPF.
- Când se acumulează suficientă cenuă, computerul motorului trimite informații către InfoCenter sub forma unei defecțiuni a motorului pentru a indica acumularea de cenuă în DPF.
- Mesajele de defecțiuni indică faptul că este timpul să efectuiți o lucrare de service asupra DPF.
- Pe lângă avertismente, computerul reduce puterea produsă de motor la diferite niveluri de acumulare a cenuii.

Recomandări InfoCenter i mesaje de avertizare privind motorul - Acumularea de cenuă


Nivel de indicare	Cod defecțiune	Reducere turaie motor	Putere nominală motor	Aciune recomandată
Nivel 1: Avertisment motor	 <p style="text-align: center;">g213863</p> <p style="text-align: center;">Figura 56 Check Engine (Verificare motor) SPN 3720, FMI 16</p>	Fără	Computerul reduce puterea motorului la 85%.	Efectuați o lucrare de service pentru DPF; consultați Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) și a filtrului de funingine (Pagină 70)
Nivel 2: Avertisment motor	 <p style="text-align: center;">g213863</p> <p style="text-align: center;">Figura 57 Check Engine (Verificare motor) SPN 3720, FMI 16</p>	Fără	Computerul reduce puterea motorului la 50%.	Efectuați o lucrare de service pentru DPF; consultați Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) și a filtrului de funingine (Pagină 70)
Nivel 3: Avertisment motor	 <p style="text-align: center;">g214715</p> <p style="text-align: center;">Figura 58 Check Engine (Verificare motor) SPN 3251, FMI 0</p>	Turaia motorului la cuplu maxim + 200 rpm	Computerul reduce puterea motorului la 50%.	Efectuați o lucrare de service pentru DPF; consultați Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) și a filtrului de funingine (Pagină 70)

Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel


Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel care se efectuează în timp ce maina funcționează:

Tip de regenerare	Condiții care generează regenerarea DPF	Descrierea funcționării DPF
Pasivă	Apare în timpul funcționării normale a mainii la un interval de turării ridicat al motorului sau la sarcină mare a motorului	<ul style="list-style-type: none"> • InfoCenter nu afișează o pictogramă care să indice regenerarea pasivă. • În timpul regenerării pasive, DPF prelucrează gazele de eapament fierbini, oxidând emisiile dăunătoare și transformând funinginea în cenuă. <p>Consultați Regenerarea pasivă a DPF (Pagină 45).</p>
Asistată	Apare din cauza intervalului de turării scăzute ale motorului, a sarcinii reduse a motorului sau după ce computerul detectează că DPF este colmatat cu funingine	<ul style="list-style-type: none"> • InfoCenter nu afișează o pictogramă care să indice regenerarea de asistență. • În timpul regenerării asistate, computerul motorului reglează setările motorului pentru a crește temperatura de evacuare. <p>Consultați Regenerarea asistată a DPF (Pagină 45).</p>
De resetare	Are loc la intervale de 100 de ore De asemenea, are loc după regenerarea asistată doar în cazul în care computerul detectează că regenerarea asistată nu a redus suficient nivelul de funingine	<ul style="list-style-type: none"> • Când pictograma pentru temperatură ridicată de evacuare  este afișată pe InfoCenter, o regenerare este în curs de desfășurare. • În timpul regenerării de resetare, computerul motorului reglează setările motorului pentru a crește temperatura de evacuare. <p>Consultați Regenerarea de resetare (Pagină 45).</p>

Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel care necesită parcare a mainii:

Tip de regenerare	Condiții care generează regenerarea DPF	Descrierea funcționării DPF
În timpul parcării	<p>Apare deoarece computerul detectează contrapresiunea în DPF din cauza acumulării de funingine</p> <p>De asemenea, are loc dacă operatorul iniiază o regenerare în timpul parcării</p> <p>Poate avea loc deoarece ai setat InfoCenter să inhibe regenerarea de resetare și ai continuat să operai maina, adăugând mai multă funingine atunci când filtrul de particule diesel avea deja nevoie de o regenerare de resetare</p> <p>Poate avea loc din cauza utilizării combustibilului sau uleiului de motor incorect</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Când se afișează pictograma pentru regenerarea de resetare în stare de repaus/parcare sau de recuperare  sau ADVISORY #188 (recomandarea nr. 188) pe InfoCenter, se solicită o regenerare. • Efectuai regenerarea în timpul parcării pe cât de curând posibil pentru a evita nevoia iniierii unei regenerări de recuperare. • O regenerare în timpul parcării se realizează într-un interval de 30 până la 60 de minute. • Trebuie să avei cel puțin un nivel de ¼ de combustibil în rezervor. • Trebuie să parcai maina pentru a iniia o regenerare în stare de parcare. <p>Consultați Regenerare în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 47).</p>

Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel care necesită parcare la mână: (cont'd.)

Tip de regenerare	Condiții care generează regenerarea DPF	Descrierea funcționării DPF
Recuperare	Are loc deoarece operatorul a ignorat solicitările pentru o regenerare în stare de parcare și a continuat să opereze mașina, adăugând mai multă funingine în DPF	<ul style="list-style-type: none"> Când se afișează pictograma pentru regenerarea de resetare în stare de repaus/parcare sau de recuperare  sau ADVISORY #190 (recomandarea nr. 190) pe InfoCenter, se solicită o regenerare. O regenerare în timpul parcurii se realizează într-un interval de până la 3 ore. Trebuie să aveți cel puțin un nivel de 1/2 de combustibil în rezervor. Trebuie să parcați mașina pentru a iniția o regenerare de recuperare. <p>Consultați Regenerare în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 47).</p>

Accesarea meniurilor de regenerare DPF

Accesarea meniurilor de regenerare DPF

1. Accesați meniul Service și apăsați butonul central pentru a derula în jos la opțiunea DPF REGENERATION (REGENERARE DPF) ([Figura 59](#)).

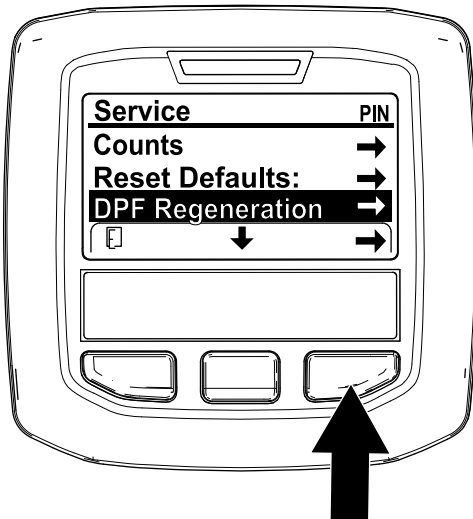


Figura 59

g227667

2. Apăsați butonul din dreapta pentru a selecta accesarea Regenerării DPF ([Figura 59](#)).

Timp scurs de la ultima regenerare

Accesați meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF) și apăsați butonul central pentru a derula în jos la câmpul LAST REGEN (Ultima regenerare) ([Figura 60](#)).

Utilizați câmpul LAST REGEN (Ultima regenerare) pentru a determina numărul de ore de funcționare a motorului de la ultima regenerare de resetare, în stare de parcare sau de recuperare.

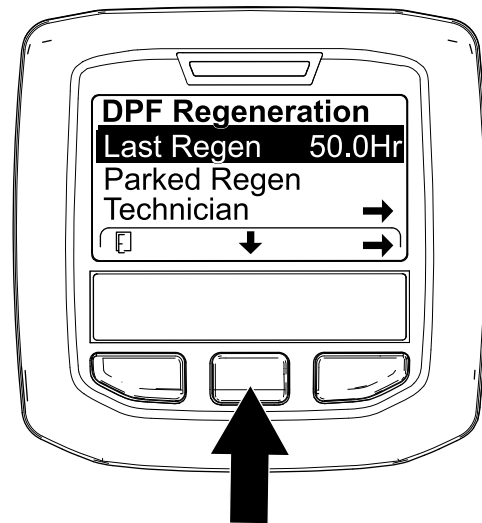


Figura 60

g224693

Meniu tehnician

Important: Pentru confort la operare, puteți decide să efectuați o regenerare în stare de parcare înainte ca sarcina de funingine să atingă 100%, cu condiția ca motorul să fi funcționat mai mult de 50 de ore de la ultima regenerare de resetare, în stare de parcare sau de recuperare efectuată cu succes.

Utilizați meniul tehnicianului pentru a vedea starea curentă a controlului regenerării motorului și pentru a vizualiza nivelul raportat de funingine.

Accesai meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF), apăsai butonul central pentru a derula în jos la opțiunea TECHNICIAN (Tehnician) i apăsai butonul din dreapta pentru a selecta accesare Tehnician (Tehnician) (Figura 61).

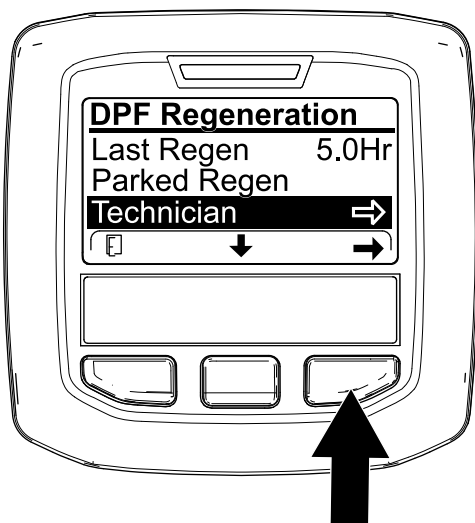


Figura 61

g227348

- Utilizai tabelul de operare DPF pentru a înțelege starea actuală a operării DPF (Figura 62).

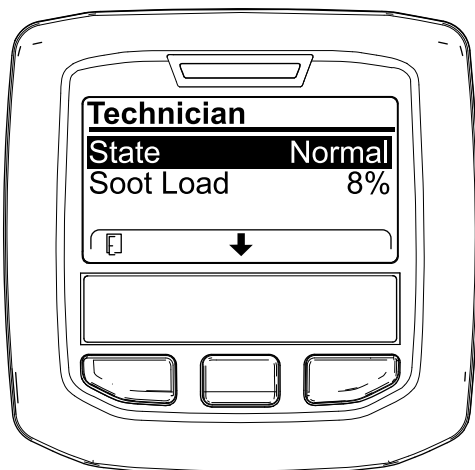


Figura 62

g227360

Tabel de operare DPF

Stare	Descriere
Normal	DPF este în modul normal de funcționare - regenerare pasivă.
Regenerare asistată	Computerul motorului efectuează o regenerare asistată.

Tabel de operare DPF (cont'd.)

Stare	Descriere
Resetare în stare de repaus	Computerul motorului încearcă să realizeze o regenerare de resetare, dar una din următoarele condiții previne regenerarea: Setarea de inhibare a regenerării este setată la PORNIRE. Temperatura de evacuare este prea scăzută pentru regenerare.
Reset Regen (Regenerare de resetare)	Computerul motorului este în curs de efectuare a unei regenerări de resetare.
Parked Stby (Parcare în standby)	Computerul motorului solicită o rulare a unei regenerări în stare de parcare.
Parked Regen (Regenerare în stare de parcare)	Ai inițiat o solicitare de efectuare a unei regenerări în stare de parcare i computerul motorului procesează regenerarea.
Recov. Stby (Recuperare în standby)	Computerul motorului solicită o rulare a unei regenerări de recuperare.
Recov. Regen (Regenerare de recuperare)	Ai inițiat o solicitare de efectuare a unei regenerări de recuperare i computerul motorului procesează regenerarea.

- Vizualizai sarcina de funingine care este măsurată ca procent de funingine din DPF (Figura 63); consultați tabelul cu cantitatea de funingine.

Notă: Valoarea cantității de funingine variază pe măsură ce mașina este operată i are loc regenerarea DPF.

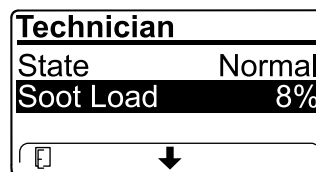


Figura 63

g227359

Tabel cu cantitatea de funingine

Valori importante privind cantitatea de funingine	Starea regenerării
0% - 5%	Interval minim privind cantitatea de funingine
78%	Computerul motorului efectuează o regenerare asistată.

Tabel cu cantitatea de funingine (cont'd.)

Valori importante privind cantitatea de funingine	Starea regenerării
100%	Computerul motorului solicită automat o regenerare în stare de parcare.
122%	Computerul motorului solicită automat o regenerare de recuperare.

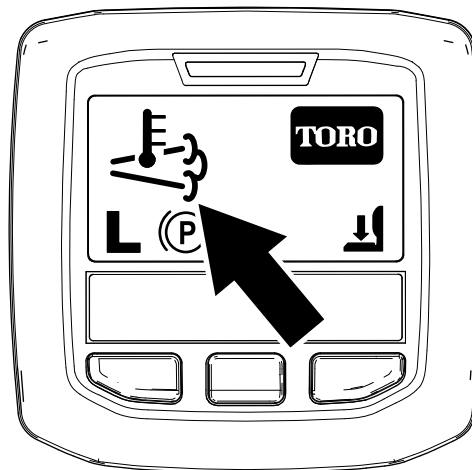


Figura 64

g224417

Regenerarea pasivă a DPF

- Regenerarea pasivă are loc ca parte a funcționării normale a motorului.
- În timp ce utilizai maina, pornii motorul la intervalul maxim de turatii i la sarcină ridicată, atunci când este posibil, pentru a iniia regenerarea DPF.

Regenerarea asistată a DPF

- Computerul motorului reglează setările motorului pentru a crește temperatura de evacuare.
- În timp ce utilizai maina, pornii motorul la intervalul maxim de turatii i la sarcină ridicată, atunci când este posibil, pentru a iniia regenerarea DPF.


Regenerarea de resetare

⚠ AVERTISMENT

Temperatura de evacuare este prea mare (aprox. 600°C) în timpul regenerării DPF. Gazele fierbini de eapament pot fi dăunătoare pentru dumneavoastră sau alte persoane.

- Nu utilizai niciodată motorul într-o zonă închisă.
- Asigurai-vă că nu există materiale inflamabile în jurul sistemului de evacuare.
- Nu atingei niciodată o componentă fierbinte a sistemului de evacuare.
- Nu stai niciodată lângă sau în jurul evii de evacuare a mainii.

- Pictograma pentru temperatură ridicată de

evacuare  este afiată pe InfoCenter (Figura 64).

- Computerul motorului reglează setările motorului pentru a crește temperatura de evacuare.

Important: Pictograma privind temperatura ridicată de evacuare indică faptul că temperatura de evacuare generată de maina dumneavoastră poate fi mai mare decât în timpul funcționării obinuite.

- În timp ce utilizai maina, pornii motorul la intervalul maxim de turatii i la sarcină ridicată, atunci când este posibil, pentru a iniia regenerarea DPF.
- Pictograma este afiată în InfoCenter în timp ce se procesează regenerarea de resetare.
- Oricând este posibil, nu oprii motorul i nu reducerei turaia acestuia în timpul procesării regenerării de resetare.

Important: Oricând este posibil, lăsați maina să finalizeze procesul de regenerare de resetare înainte de a opri motorul.

Regenerarea de resetare periodică

Dacă motorul nu a finalizat cu succes o regenerare de resetare, în stare de parcare sau de recuperare în ultimele 100 de ore de funcționare a motorului, computerul motorului va încerca să efectueze o regenerare de resetare.

Setarea Inhibare regenerare

Doar regenerarea de resetare

Notă: Dacă setai InfoCenter să inhibe regenerarea, InfoCenter va afia ADVISORY #185 (recomandarea nr. 185) (Figura 65) la fiecare 15 minute în timp ce motorul solicită o regenerare de resetare.

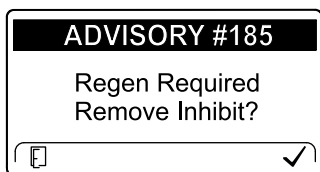


Figura 65

g224692

O regenerare de resetare produce o evacuare sporită a motorului. Dacă utilizai maina în jurul copacilor, tufiurilor, ierbii înalte sau a altor plante sau materiale sensibile la temperatură, puteți utiliza setarea Inhib Regen (Inhibare regenerare) pentru a împiedica computerul motorului să efectueze o regenerare de resetare.

Important: Când oprii motorul și îl porni din nou, setarea de inhibare a regenerării este setată implicit la OPRIRE.

1. Accesezi meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF), apăsai butonul central pentru a derula în jos la opțiunea INHIBIT REGEN (Inhibare regenerare) și apăsai butonul din dreapta pentru a selecta accesarea Inhibit Regen (Inhibare regenerare) (Figura 66).

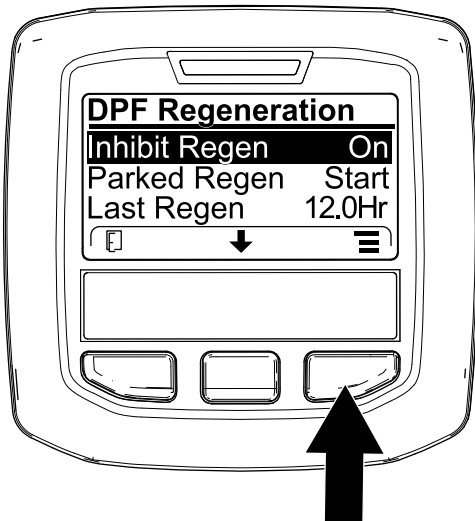


Figura 66

g227304

2. Apăsai butonul din dreapta pentru a schimba setarea de inhibare a regenerării de la Pornire la Oprire (Figura 66) sau de la Oprire la Pornire (Figura 67).

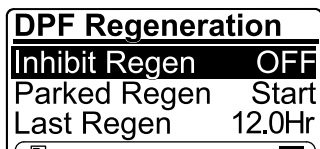


Figura 67

g224691

Permiterea efectuării unei regenerări de resetare

InfoCenter afiează pictograma privind temperatură

ridicată de evacuare  când regenerarea de resetare este în curs de procesare.

Notă: Dacă opțiunea INHIBIT REGEN (Inhibare regenerare) este setată la PORNIRE, InfoCenter afiează ADVISORY #185 (recomandarea nr. 185) (Figura 68). Apăsai butonul 3 pentru a modifica setarea de inhibare a regenerării la OPRIRE și pentru a continua cu regenerarea de resetare.



Figura 68

g224394

Notă: Dacă temperatura de evacuare a motorului este prea scăzută, ecranul InfoCenter afiează ADVISORY #186 (recomandarea nr. 186) (Figura 69) pentru a vă informa să setați motorul la accelerație maximă (ralanti la turaii ridicate).

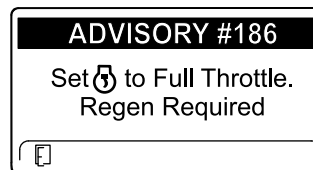



Figura 69

g224395

Notă: Când regenerarea de resetare ia sfârșit, pictograma privind temperatură ridicată de evacuare

 dispăre de pe ecranul InfoCenter.

Regenerare în stare de parcare sau de recuperare

- Când computerul motorului solicită fie o regenerare în stare de parcare, fie o regenerare de recuperare, pictograma privind solicitarea de regenerare (Figura 70) este afiată în InfoCenter.

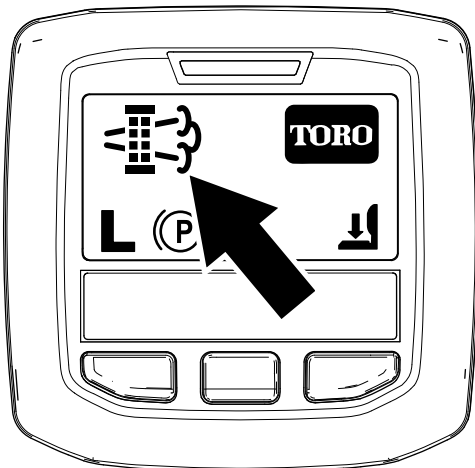


Figura 70

g224404

- Maina nu efectuează automat o regenerare în stare de parcare sau o regenerare de recuperare, ci trebuie să rulai regenerarea prin InfoCenter.

Mesaje privind regenerarea în stare de parcare

Când computerul motorului solicită o regenerare în stare de parcare, următoarele mesaje sunt afiate în InfoCenter:

- Engine warning (Avertisment motor) SPN 3720, FMI 16 (Figura 71)

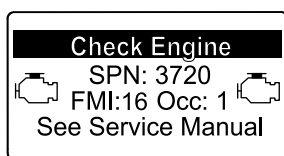


Figura 71

g213863

- Regenerare în stare de parcare solicitată ADVISORY #188 (recomandarea nr. 188) (Figura 72)

Notă: Advisory #188 (recomandarea nr. 188) se afiează la fiecare 15 minute.

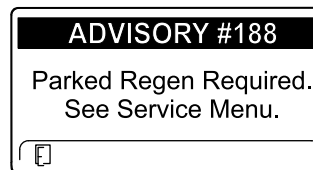


Figura 72

g224397

- Dacă nu efectuai o regenerare în stare de parcare în decurs de 2 ore, InfoCenter afiează regenerarea în stare de parcare necesară - priză de putere dezactivată ADVISORY #189 (recomandarea nr. 189 (Figura 73)).

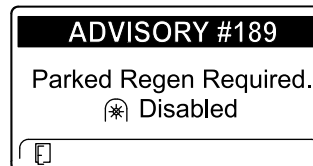


Figura 73

g224398

Important: Efectuai o regenerare în stare de parcare pentru a restabili funcția priză de putere; consultai [Pregătire pentru efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare \(Pagină 48\)](#) și [Efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare \(Pagină 48\)](#).

Notă: Ecranul de pornire afiează pictograma pentru priză de putere dezactivată (Figura 74).

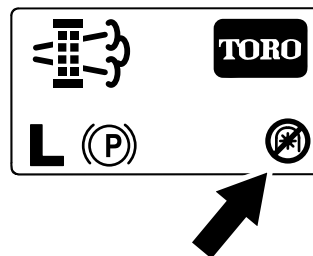


Figura 74

g224415

Mesaje privind regenerarea de recuperare

Când computerul motorului solicită o regenerare de recuperare, următoarele mesaje sunt afiate în InfoCenter:

- Engine warning (Avertisment motor) SPN 3719, FMI 0 (Figura 75)

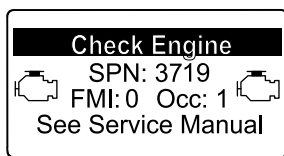


Figura 75

g213867

- Regenerare de recuperare necesară - priză de putere dezactivată ADVISORY #190 (recomandarea nr. 190) (Figura 76)

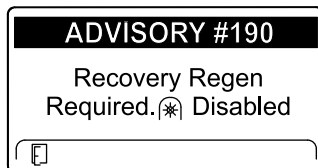


Figura 76

g224399

Important: Efectuai o regenerare de recuperare pentru a restabili funcția priză de putere; consultai **Pregătire pentru efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 48)** și **Efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 48)**.

Notă: Ecranul de pornire afiează pictograma pentru priză de putere dezactivată; consultai **Figura 74** în **Mesaje privind regenerarea în stare de parcare (Pagină 47)**.

Limitarea stării DPF

- În cazul în care computerul motorului solicită o regenerare de recuperare sau procesează o regenerare de recuperare și derulai în jos la opțiunea PARKED REGEN (Regenerare în stare de parcare), regenerarea în stare de parcare se blochează și pictograma de blocare (Figura 77) apare în colul dreapta jos al InfoCenter.

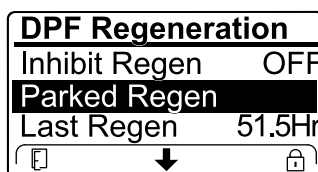


Figura 77

g224625

- În cazul în care computerul motorului nu a solicitat o regenerare de recuperare și derulai în jos la opțiunea RECOVERY REGEN (Regenerare de recuperare), regenerarea de recuperare se blochează și pictograma de blocare (Figura 78) apare în colul dreapta jos al InfoCenter.

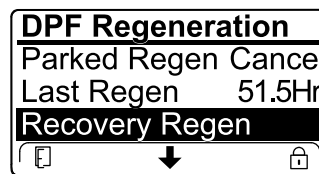


Figura 78

g224628

Pregătire pentru efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare

1. Asigurai-vă că maina are suficient combustibil în rezervor pentru tipul de regenerare pe care îl efectuai:
 - **Parked Regeneration (Regenerare în stare de parcare):** asigurai-vă că aveți un nivel de $\frac{1}{4}$ de combustibil înainte de a efectua regenerarea în stare de parcare.
 - **Recovery Regeneration (Regenerare de recuperare):** asigurai-vă că aveți un nivel de $\frac{1}{2}$ de combustibil înainte de a efectua regenerarea de recuperare.
2. Deplasai maina, în exterior, într-o zonă departe de materiale combustibile.
3. Parcai maina pe o suprafață uniformă.
4. Asigurai-vă că maneta de traciune sau manetele de control al micării se află în poziția NEUTRĂ.
5. Dacă este cazul, oprii priză de putere și coborâi unitățile de tăiere sau accesoriile.
6. Cuplai frâna de parcare.
7. Setai accelerația în poziția de RALANTI la turaii scăzute.

Efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare

⚠ AVERTISMENT

Temperatura de evacuare este prea mare (aprox. 600°C) în timpul regenerării DPF. Gazele fierbini de eapament pot fi dăunătoare pentru dumneavoastră sau alte persoane.

- Nu utilizați niciodată motorul într-o zonă închisă.
- Asigurai-vă că nu există materiale inflamabile în jurul sistemului de evacuare.
- Nu atingeți niciodată o componentă fierbinte a sistemului de evacuare.
- Nu stai niciodată lângă sau în jurul evii de evacuare a mainii.

Important: Computerul mainii anulează regenerarea DPF dacă crește turaia motorului de la ralanti cu turaii scăzute sau dacă eliberai frâna de parcare.

1. Accesezi meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF), apăsai butonul central pentru a derula în jos la opțiunea PARKED REGEN START (Pornire regenerare în stare de parcare) sau opțiunea RECOVERY REGEN START (Pornire regenerare de recuperare) (Figura 79) și apăsai butonul din dreapta pentru a selecta pornirea regenerării (Figura 79).

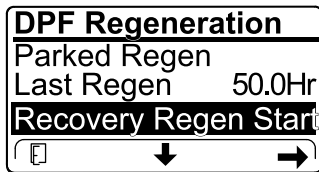
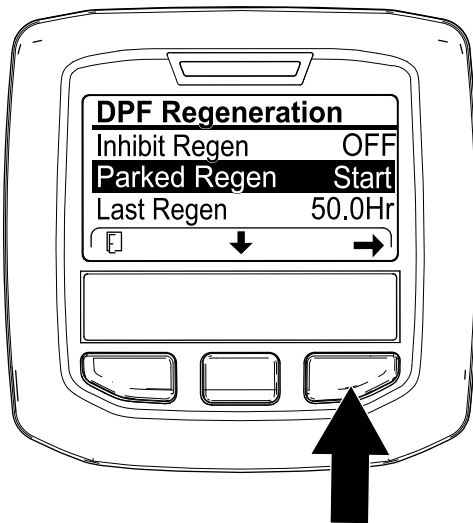
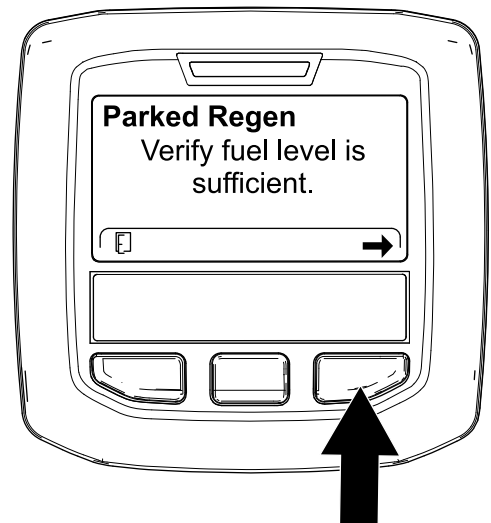


Figura 79

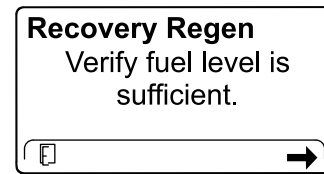
g224402

g224629

2. În ecranul VERIFY FUEL LEVEL (Verificare nivel de combustibil), verificai dacă ai un nivel de $\frac{1}{4}$ de combustibil în cazul în care urmează să efectuai regenerarea în stare de parcare sau verificai dacă ai un nivel de $\frac{1}{2}$ de combustibil în cazul în care urmează să efectuai regenerarea de recuperare și apăsai butonul din dreapta pentru a continua (Figura 80).



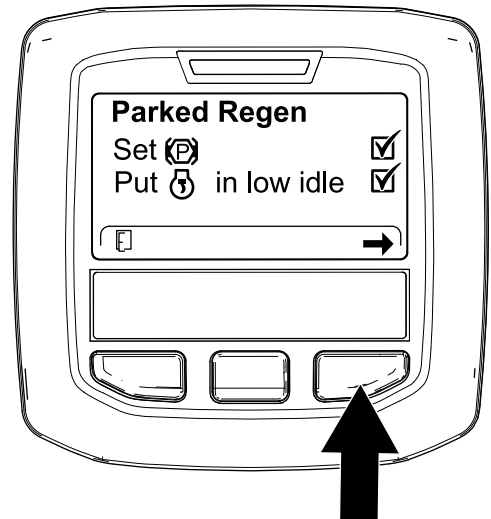
g224414



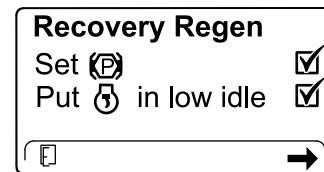
g227678

Figura 80

3. În ecranul listei de verificare DPF, verificai dacă frâna de parcare este cuplată și dacă turaia motorului este setată la ralanti scăzut (Figura 81).



g224407



g227679

Figura 81

4. În ecranul INITIATE DPF REGEN (Iniere regenerare DPF), apăsai butonul din dreapta pentru a continua (Figura 82).

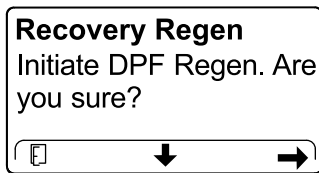
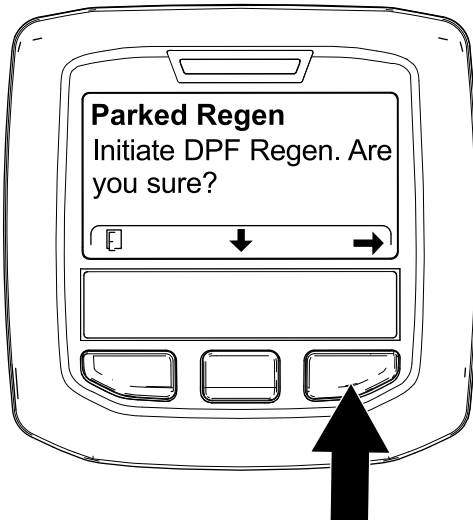


Figura 82

5. InfoCenter afiează mesajul INITIATING DPF REGEN (Iniere regenerare DPF) (Figura 83).

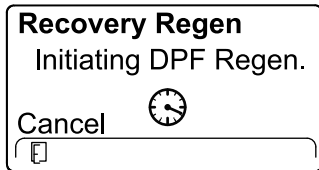
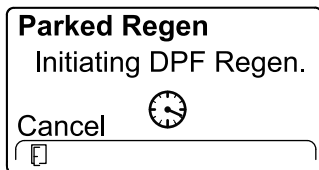


Figura 83

6. InfoCenter afiează mesajul privind timpul necesar pentru finalizare (Figura 84).

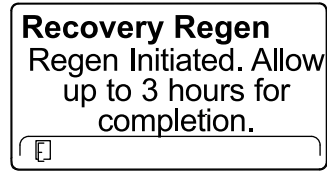
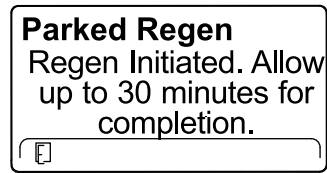




Figura 84

7. Computerul motorului verifică starea motorului i informaiile de defecțiune. InfoCenter poate afia următoarele mesaje, prezentate în tabelul care urmează:

Verificarea mesajelor i a tabelului cu acțiuni corective

<p>Acțiune corectivă: ieii din meniul de regenerare i pornii maina până când timpul scurs de la ultima regenerare este mai mare de 50 de ore; consultai Timp scurs de la ultima regenerare (Pagină 43).</p>	
<p>Acțiune corectivă: depanai defecțiunea motorului i reîncercai o efectuare a regenerării DPF.</p>	
<p>Acțiune corectivă: pornii i rulai motorul.</p>	
<p>Acțiune corectivă: rulai motorul pentru a crete temperatura lichidului de răcire la 60°C.</p>	

Verificarea mesajelor i a tabelului cu aciuni corective (cont'd.)

Parked Regen Put  in low idle.	Recovery Regen Put  in low idle.
Aciune corectivă: treceți într-o turaie inferioară a motorului la ralanti.	
Parked Regen Regen refused by ECU.	Recovery Regen Regen refused by ECU.
Aciune corectivă: depanai computerul motorului i reîncercăi o efectuare a regenerării DPF.	

8. InfoCenter afiează ecranul de pornire i pictograma de confirmare a regenerării (Figura 85) apare în colul din dreapta jos al ecranului pe măsură ce procesele de regenerare sunt în curs de desfășurare.

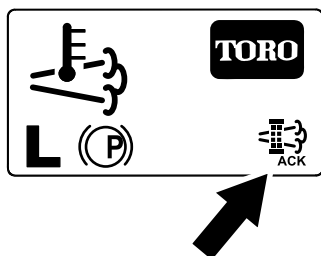


Figura 85

g224403

Notă: În timp ce regenerarea DPF rulează, InfoCenter afiează pictograma privind

temperatura ridicată de evacuare .

9. Când computerul motorului finalizează o regenerare în stare de parcare sau de recuperare, InfoCenter afiează ADVISORY #183 (recomandarea nr. 183) (Figura 86). Apăsai butonul din stânga pentru a reveni la ecranul de pornire.

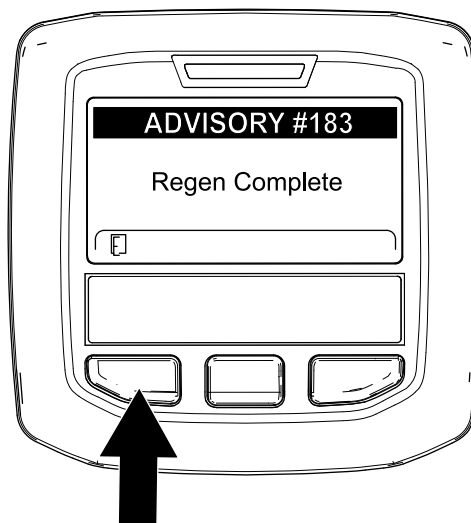


Figura 86

g224392

Notă: Dacă regenerarea nu se finalizează, InfoCenter afiează Advisory #184 (recomandarea nr. 184) (Figura 86). Apăsai butonul din stânga pentru a reveni la ecranul de pornire.

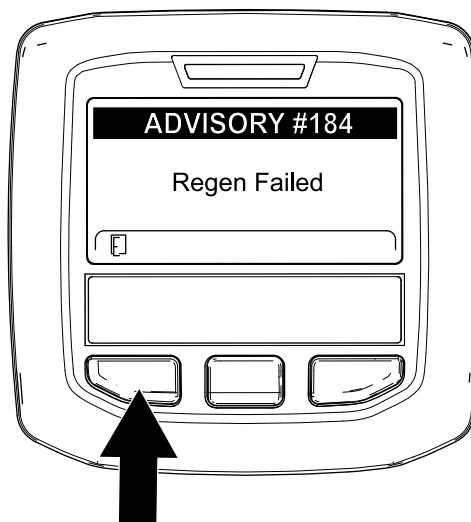


Figura 87

g224393

Anularea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare

Utilizai setarea Parked Regen Cancel (Anulare a regenerării în stare de parcare) sau Recovery Regen Cancel (Anulare a regenerării de recuperare) pentru a anula rularea procesului de regenerare în stare de parcare sau de recuperare.

1. Accesezi meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF) (Figura 88).

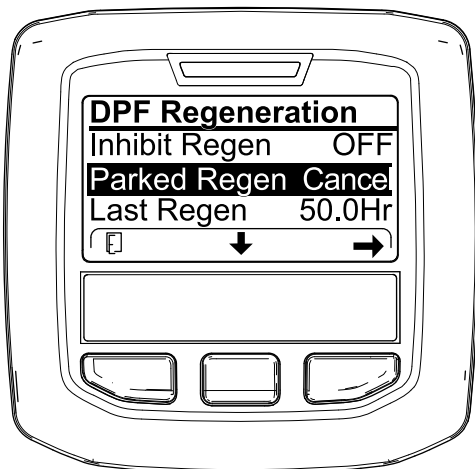


Figura 88

g227305

2. Apăsai butonul central pentru a derula în jos către opțiunea PARKED REGEN CANCEL (Anulare regenerare în stare de parcare) (Figura 88) sau opțiunea RECOVERY REGEN CANCEL (Anulare regenerare de recuperare) (Figura 89).

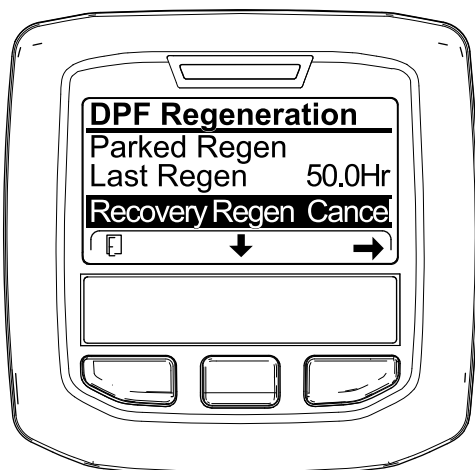


Figura 89

g227306

3. Apăsai butonul din dreapta pentru a selecta accesarea Regen Cancel (Anulare regenerare) (Figura 88 sau Figura 89).

Reglarea arcului de compensare pentru gazon

Arcul de compensare pentru gazon transferă greutatea de la rola frontală pe cea posterioară (Figura 90). Acest lucru ajută la reducerea valurilor create la nivelul gazonului, fenomen cunoscut și drept ondulare sau oscilare.

Important: Reglai arcul cu unitatea de tăiere montată pe unitatea de traciune, îndreptată drept în față și coborâtă la sol.

1. Asigurăți-vă că tiftul în formă de agrafă este montat în orificiul posterior al tijeii arcului (Figura 90).

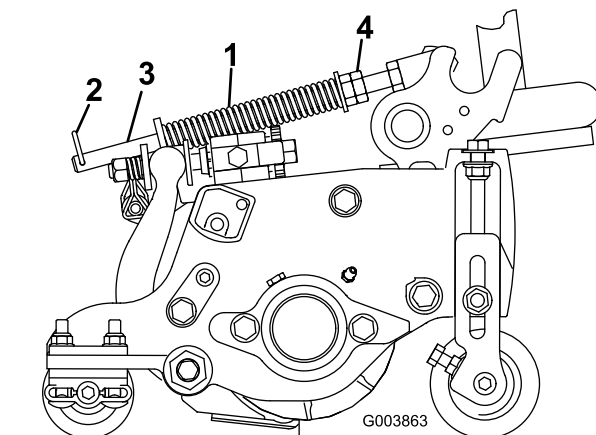


Figura 90

g003863

1. Arc de compensare pentru gazon
2. Știft în formă de agrafă
3. Tija arcului
4. Piulie hexagonale

2. Strângeți piuliele hexagonale de la capătul din față al tijeii arcului până când lungimea comprimată a arcului este de 15,9 cm pentru unitățile de tăiere de 7" (Figura 90).

Notă: Când utilizai maina pe teren accidentat reduceți lungimea arcului cu 12,7 mm. Acest lucru reduce ușor urmărirea conturului solului.

Reglarea contrabalansării braului de ridicare

Unități de tăiere spate

⚠ AVERTISMENT

Arcurile sunt tensionate și pot cauza vătămări corporale.

Reglai cu atenție arcurile.

Puteți regla fora de contrabalansare aplicată unităților de tăiere spate pentru a ajuta la compensarea

diferitelor condiții de gazon și pentru a menține o înălțime de tăiere uniformă în condiții dificile sau în zonele cu cantități mari de iarbă uscată.

Puteți regla forța de contrabalansare a fiecărui arc de torsiune folosind 1 din cele 4 setări. Fiecare pas sporește sau reduce forța de contrabalansare a unității de tăiere cu 2,3 kg. Puteți poziționa arcurile în zona posterioară a primului dispozitiv de acționare a arcurilor, pentru a elimina complet contrabalansarea (cea de-a patra poziție).

Notă: Pentru a elimina toată forța de contrabalansare, poziționați piciorul lung al arcului de torsiune deasupra urubului cu umăr.

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul, cuplați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Introduceți capătul lung al arcului de contrabalansare într-un tub sau într-un obiect similar, apoi pivotati arcul în jurul urubului cu umăr până în poziția dorită (Figura 91).

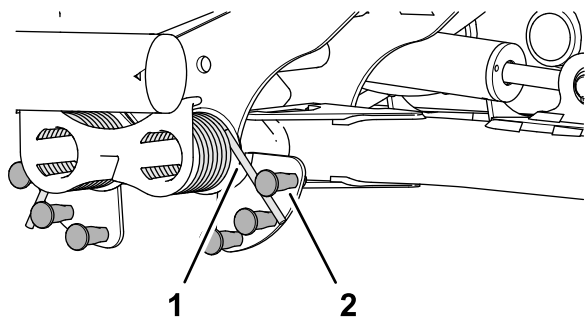


Figura 91

g375585

1. Arc
2. urub cu umăr

3. Repetați pașii 1 și 2 pentru celălalt arc de contrabalansare.

Reglarea poziției de întoarcere a braului de ridicare

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul, cuplați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Comutatorul braului de ridicare este amplasat sub rezervorul hidraulic în interiorul braului de ridicare a unității de tăiere 5 (Figura 29).

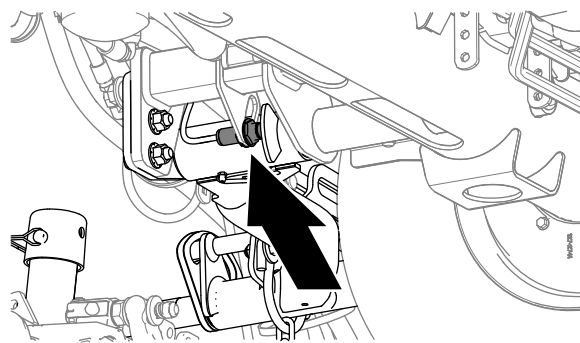


Figura 92

g375697

3. Slăbiți contrapiulița care fixează comutatorul braului de ridicare pe plăcuța cu comutatoare (Figura 93).

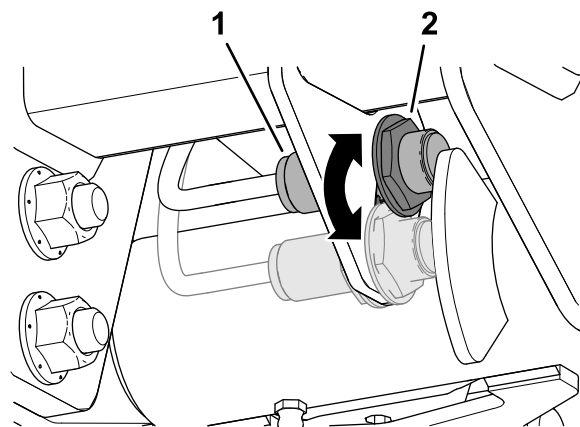


Figura 93

g375696

1. Comutator
2. Dispozitivul de detecție a braului de ridicare

4. Reglați comutatorul braului de ridicare după cum urmează:

- Pentru a spori înălțimea de întoarcere a braului de ridicare, deplasați comutatorul în jos.
- Pentru a reduce înălțimea de întoarcere a braului de ridicare, deplasați comutatorul în sus.

Important: Menineți o distanță de 1,0 până la 2,5 mm între comutator și declanșatorul braului de ridicare. Lumina LED de pe comutator verifică buna funcționare a acestuia.

5. Strângeți contrapiulițele la 20 N·m +/- 2 N·m.

Important: Nu strângeți excesiv contrapiulițele; în caz contrar puteți deteriora senzorul.

Setarea vitezei cilindrului

Important: Este important să se utilizeze viteze de cilindru adecvate pentru aplicaia de tundere a ierbii. Vitezele prea mici ale cilindrului pot avea ca rezultat un model ondulat în gazon, cunoscut și sub numele de semne de clemă, ondulare sau oscilare. Dacă se observă acest lucru, încercai să mării vitezele cilindrului sau să reduci viteza de tundere a ierbii.

Vitezele prea mari ale cilindrului pot duce la deteriorarea gazonului i/sau la uzura prematură a cilindrului, a contracuitelor și a altor componente mecanice.

Consultați [Setare viteză cilindri față și spate \(Pagină 32\)](#).

Pentru a regla manual viteza cilindrului, consultați următoarele:

1. În InfoCenter, în meniul setări, introduceți numărul de lame, viteza de cosit și înălțimea de tăiere pentru a calcula viteza propriu-zisă a cilindrului.
2. Dacă sunt necesare reglaje suplimentare, în meniul setări, derulai în jos spre Turaie cilindri față, Turaie cilindri spate sau spre ambele meniuri.
3. Apăsai butonul dreapta pentru a modifica valoarea vitezei cilindrului. În timp ce este modificată setarea vitezei, afiajul continuă să indice viteza cilindrului bazată pe contorul de lame, viteza de tundere a ierbii și înălțimea de tăiere introduse anterior, însă este afiată și noua valoare.

Notă: Este posibil să fie necesară mărirea sau reducerea vitezei cilindrului, pentru a compensa pentru condițiile variate de gazon.

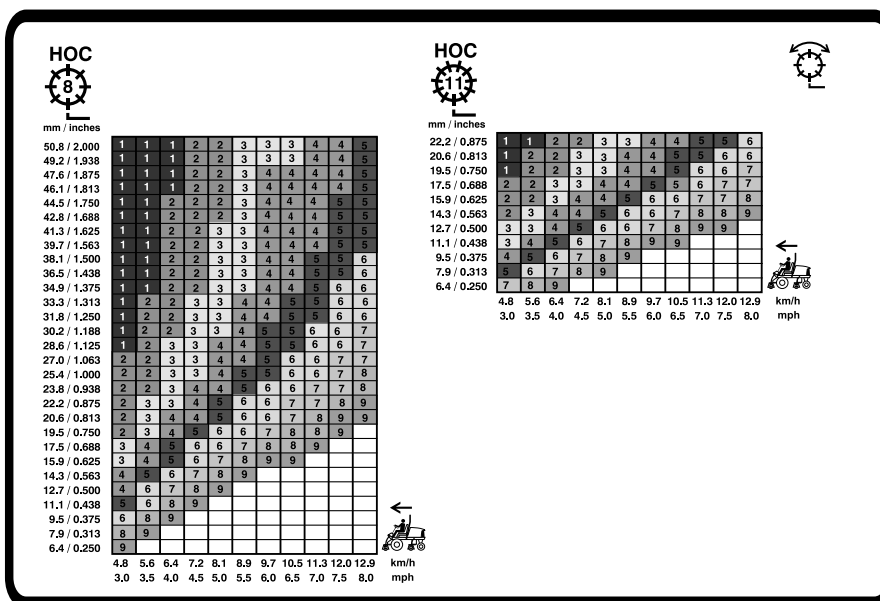


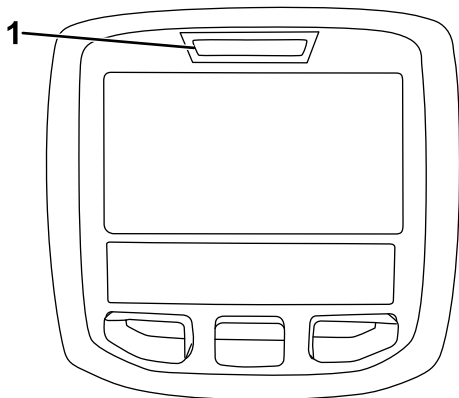
Figura 94

Diagramă cu viteza cilindrului de 178 mm

Înelegerea indicatorului luminos de diagnoză

Maina este echipată cu un indicator luminos de diagnoză, care indică dacă aparatul detectează o defecțiune. Indicatorul luminos de diagnoză se află pe InfoCenter, deasupra ecranului (Figura 95). Când maina funcionează corect și comutatorul de contact este mutat în poziția PORNIRE/RULARE, indicatorul luminos de diagnoză se aprinde pentru scurt timp pentru a indica faptul că acesta funcionează corect.

Când este afiat un mesaj de avertizare pentru maină, indicatorul luminos se aprinde când mesajul este indicat. Când este afiat un mesaj de defecțiune, indicatorul luminos se aprinde intermitent până când defecțiunea este soluionată.



g021272

g021272

Figura 95

1. Indicator luminos de diagnoză

Indicații de exploatare

Înelegerea sistemului de avertizare

Dacă o lampă de avertizare se aprinde în timpul operării, oprii maina imediat și remediază problema, înainte de a continua operarea mainii. Pot apărea deteriorări grave dacă vei continua să utilizezi maina care prezintă o defecțiune.

Transportarea mainii

Decuplează priză de putere și ridică unitățile de tăiere în poziția TRANSPORT. Avei grijă când conduci între obiecte, astfel încât să nu deteriorezi accidental maina sau unitățile de tăiere. Acordă o atenție deosebită când operezi maina pe pante. Conduci încet și evită virajele strânse în pante, pentru a preveni răsturnarea. Coborâi unitățile de tăiere atunci când vă deplasai în pantă, pentru a avea un control mai bun asupra direcției.

Modificarea modelelor tundere a ierbii

Aceasta este cea mai eficientă metodă de a preveni ondularea transversală.

Modifică frecvent modelele de tundere a ierbii pentru a obține un aspect cât mai plăcut după tăiere, evitând tunderea ierbii în mod repetat în aceeași direcție.

Utilizarea tehnicilor adecvate de tundere a ierbii

- Pentru a obține o tundere profesionistă în linie dreaptă și dungi care sunt dorite pentru anumite aplicații, găsiți un copac sau alt obiect în depărtare și conduceți direct spre acesta.

- Întrețineți cilindrul și menineți contracuitul cât mai ascuțit.
- Menineți un spațiu liber adecvat între cilindru și contracuit. Utilizați un contact ușor.
- Respectați și menineți regula $\frac{1}{3}$ (tăiați doar $\frac{1}{3}$ din lama de iarbă o dată).
- Reglați viteza cilindrului și viteza de traciune pentru a obține lungimea de tăiere dorită.
- Când tundeți iarba în condiții de umiditate, deschideți scutul din spate al unității de tăiere.

Smulgerea gazonului, tăierea în cerc și tăierea verticală

- **Smulgerea gazonului/tăierea în cerc**
 - Smulgerea gazonului și tăierea în cerc sunt considerate aplicații severe. Dedicăți cilindri speciali acestor aplicații.
 - Respectați și menineți regula $\frac{1}{3}$ (tăiați doar $\frac{1}{3}$ din lama de iarbă o dată).
- **Tăiere verticală**
 - Pentru lamele de tăiere verticală de 5", setați adâncimea lamei de tăiere verticală la $\frac{1}{8}$ " sau mai puțin. Pentru lamele de tăiere verticală de 7", setați adâncimea lamei la $\frac{1}{4}$ " sau mai puțin.
 - Asigurați-vă că lamele unității de tăiere sunt ascuțite, reglate corect și că niciuna dintre lame nu este îndoită. Lamele tocite și îndoită necesită mai multă putere.
 - Adăugarea mai multor lame pentru a reduce distanța dintre lame crește consumul de energie.
- **Cele mai bune practici pentru smulgerea gazonului, tăiere circulară și tăiere verticală**
 - Deschideți scuturile din spate ale unității de tăiere.
 - Viteza maximă recomandată pentru tunderea ierbii este de 6 km/h.
 - Reglați vitezele cilindrului la setarea 6.

Notă: Setările mai mari ale vitezei cilindrului au ca rezultat un cuplu mai mic. La smulgerea gazonului, se obțin performanțe și eficiență mai bune la setări mai mici ale vitezei de cilindrului.

 - Nu utilizați modul economic.
 - Utilizați InfoCenter pentru a monitoriza temperatura lichidului de răcire a motorului.
 - Verificați frecvent sita radiatorului din spate și sita de admisie a aerului la filtrul de aer aflat deasupra radiatorului pentru a vedea dacă nu se acumulează reziduuri.
 - Dacă motorul se supraîncălzete, parcați maina într-o zonă umbrată cu o bună circulație a aerului pentru a lăsa componentele să se răcească.

Întreținerea mainii după tunderea ierbii

După tunderea ierbii, spălai bine maina cu un furtun de grădină fără duză pentru a evita contaminarea și deteriorarea garniturilor și rulmenților, cauzate de presiunea excesivă a apei. Asigurați-vă că radiatorul și răcitorul de ulei sunt păstrate fără murdărie sau reziduuri de iarbă. După curățare, verificați maina pentru a determina eventuale scurgeri de ulei hidraulic, urme de deteriorare sau uzură a componentelor hidraulice și mecanice și verificați starea de ascuire a lamelor unității de tăiere.

După utilizare

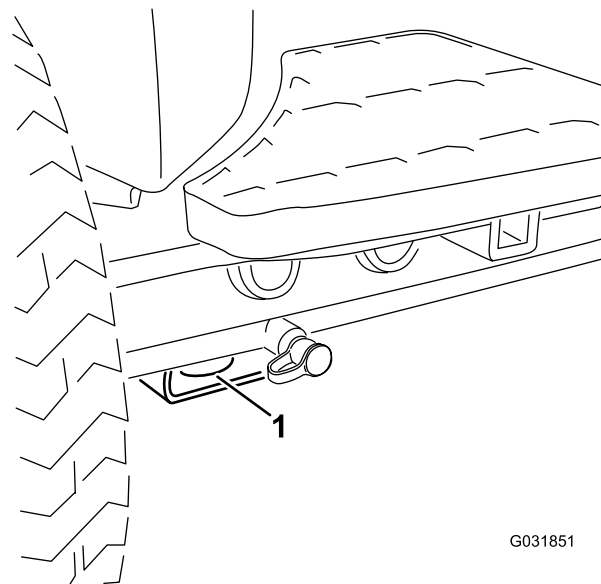
Sigurana după utilizare

Sigurana generală

- Parcați maina pe o suprafață uniformă.
- Decuplați și coborâți unitățile de tăiere.
- Cuplați frâna de parcare.
- Opriți motorul și scoateți cheia.
- Așteptați până ce toate mișcările se opresc.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Pentru a ajuta la prevenirea incendiilor, asigurați-vă că unitățile de tăiere, transmisiile, tobele de eapament, ecranele de răcire și compartimentul motorului nu prezintă depuneri de iarbă și reziduuri. Curățați scurgerile de ulei sau combustibil.
- Decuplați dispozitivele de acționare ale dispozitivelor de atașare oricând transportați sau nu utilizați maina.
- Întrețineți și curățați centura (centurile) de siguranță, după cum este necesar.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă maror, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.

Identificarea punctelor de legare

- **În partea frontală a mainii** - orificiul din placa dreptunghiulară, sub tubul axului, în interiorul fiecărei anvelope față (Figura 96).



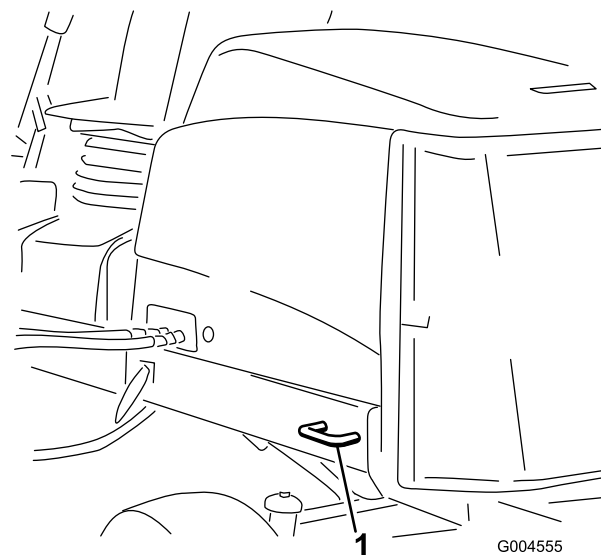
G031851

g031851

Figura 96

1. Legare frontală

- **În spatele mainii** - fiecare parte a mainii pe cadrul din spate (Figura 97).



G004555

g004555

Figura 97

1. Legare în spate

Transportul mainii

- Utilizați rampe de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.
- Fixați maina în siguranță.

Împingerea sau tractarea mainii

În caz de urgență, puteți deplasa maina în față acționând supapa de bypass din pompa hidraulică cu cilindree variabilă i împingând sau tractând maina.

Important: Nu împingeți sau tractați maina mai repede de 3 până la 4,8 km/h. Dacă împingeți sau tractați la o viteză mai mare, pot apărea deteriorări interne ale transmisiei.

Supapele de bypass trebuie să fie deschise i frâna eliberată ori de câte ori împingeți sau tractați maina.

1. Deblocați baza scaunului i înclinați scaunul în poziție deschisă.
2. Localizați supapa de by-pass sub scaun i pe partea superioară a hidrostatului (Figura 98).

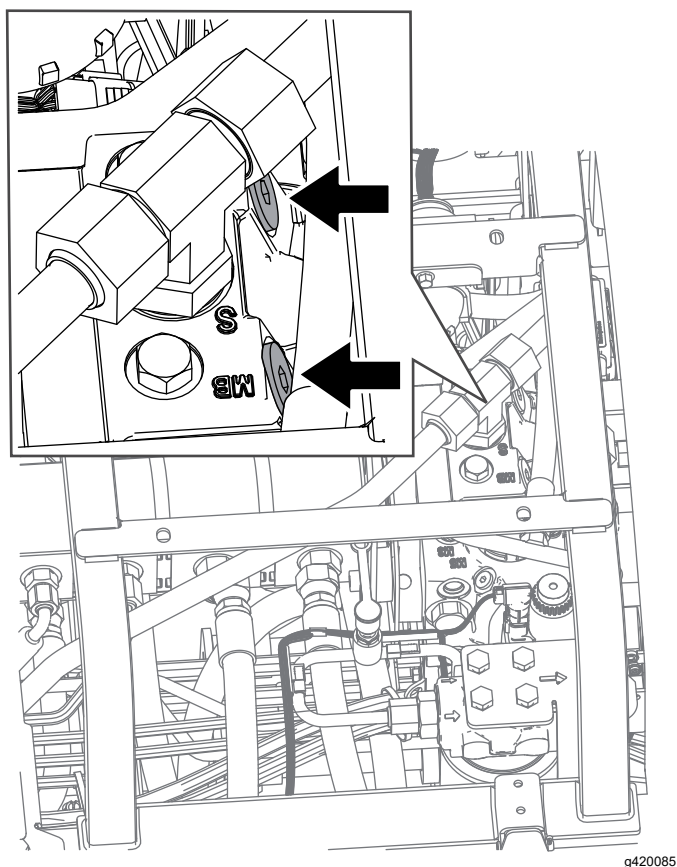


Figura 98

g420085

3. Slăbiți supapele cu 3 rotiri pentru a permite trecerea uleiului în interior.

Notă: Deoarece este efectuat bypass-ul pentru lichid, maina poate fi deplasată încet, fără a deteriora transmisia.

4. Localizați colectorul de eliberare a frânei lângă anvelopa din dreapta față i în spatele rezervorului hidraulic (Figura 99).

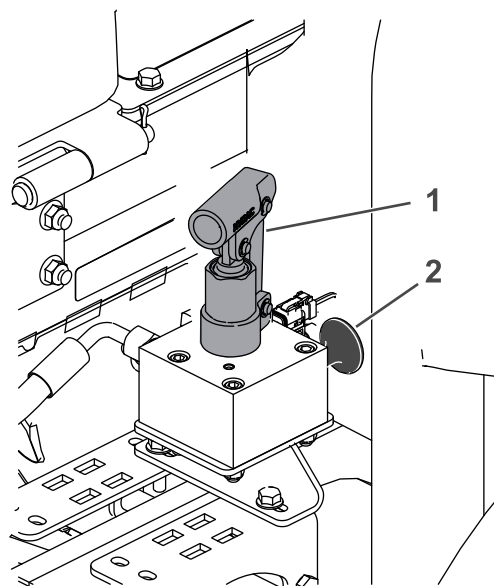


Figura 99

g420086

1. Mecanismul de pompare
2. Buton negru de pe colectorul frânei

5. Introduceți capătul lung al unui clichet sau al unui obiect similar, în butonul negru pe colector i pompați colectorul de 3 ori. Imediat ce se simte o rezistență substanțială la pompare, frâna este eliberată.

Important: Nu mai pompați colectorul după ce acesta nu mai pompează ușor. Dacă se pompează prea mult colectorul, se pot produce daune.

Notă: Odată ce presiunea este acumulată în colector, frâna va fi eliberată timp de aproximativ 60 de minute. Dacă este necesar, după 60 de minute, eliberați din nou frâna prin pomparea colectorului.

6. Împingeți sau tractați maina.
7. Setai frâna trăgând butonul negru sau pornind motorul.

Notă: Frâna se resetează automat când pornii motorul i nu este necesar să trageți butonul negru în afară.

8. Închideți supapele de bypass. Strângeți supapele la 11 N·m.

Important: Asigurați-vă că supapele de bypass sunt închise înainte de a începe să folosiți maina. Pornirea motorului cu o supapă de bypass deschisă duce la supraîncălzirea transmisiei.

Întreținere

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Notă: Descărcai o copie gratuită a schemei electrice sau hidraulice, accesând www.Toro.com i căutai documentele necesare pentru maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina principală.

Sigurană în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziia operatorului, realizezi următorii pai:
 - Parcai maina pe o suprafaă uniformă.
 - Decuplei i coborâi unităile de tăiere.
 - Cuplai frâna de parcare.
 - Oprii motorul i scoatei cheia.
 - Ateptai până ce toate micările se opresc.
 - Lăsaî maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curăarea sau depozitarea acesteia.
- Purtaî îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecie, pantaloni lungi i încălăminte solidă, antiderapantă. Inei mâinile, picioarele, hainele, bijuteriile i părul lung la distană de piesele în micare.
- Lăsaî componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
- Dacă este posibil, nu efectuaî lucrări de întreținere cu motorul în funciune. Păstraî distană față de componentele în micare.
- Operaî motorul doar în zone bine ventilate. Gazele de eapament conin monoxid de carbon, care este letal odată ce este inhalat.
- Sprijinî maina cu cricuri tip capră ori de câte ori lucrai sub maină.
- Depresurizai cu grijă componentele cu energie stocată.
- Menineî toate componentele mainii în stare bună de funcționare i bine fixate.
- Înlocuî toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Pentru a asigura performană optimă i sigură a mainii, utilizaî doar piese de schimb originale Toro. Piesele de schimb ale altor producători pot fi periculoase i pot anula garanția produsului.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După prima oră	<ul style="list-style-type: none">• Strângeți prizoanele la un cuplu de 94 - 122 N·m.
După primele 8 ore	<ul style="list-style-type: none">• Verificai starea i tensionarea curelei alternatorului.
După primele 10 ore	<ul style="list-style-type: none">• Strângeți prizoanele la un cuplu de 94 - 122 N·m.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none">• Verificai centura (centurile) de sigurană pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi i alte deteriorări. Înlocuî centura (centurile) de sigurană dacă vreo componentă nu funcționează corect.• Verificai comutatoarele de blocare.• Inspectai componentele ROPS pentru uzură sau deteriorare.• Verificai nivelul de ulei de motor.• Scurgei apa sau ali contaminani din separatorul de apă/combustibil.• Verificai cablurile electrice pentru a vedea dacă sunt deteriorate, uzate, cu fittinguri slăbite, deteriorate de intemperii sau deteriorate chimic.• Verificați presiunea din anvelope.• Verificați nivelul lichidului de răcire.• Îndepărtaî reziduurile din sită i radiator/răcitorul de ulei. (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie).• Verificai nivelul de ulei hidraulic.• Verificarea conductelor i furtunurilor hidraulice.• Verificai contactul dintre contracuțit i cilindru.• Verificai centura de sigurană.

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifierea lagărelor i bucelor (Lubrificai imediat după fiecare spălare). • Curăai bateria i verificai starea acesteia (sau săptămânal, în funcie de care situaie apare prima). • Verificai conexiunile cablurilor bateriei.
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Verificai furtunurile sistemului de răcire. • Verificai starea i tensionarea curelei alternatorului.
La intervale de 250 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Schimbai uleiul de motor i filtrul. • Strângeți prizoanele la un cuplu de 94 - 122 N·m.
La intervale de 400 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Întrainei filtrul de aer. (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf). Efectuai lucrări de service mai devreme asupra filtrului de aer, dacă indicatorul filtrului de aer arată culoarea roie. • Înlocuie filtrul separatorului de combustibil/apă. • Înlocuie filtrul de combustibil pentru motor. • Verificai conductele de combustibil i racordurile.
La intervale de 800 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Scurgei i curăai rezervorul de combustibil. • Verificai alinierea roilor spate. • Dacă nu utilizai uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuie uleiul hidraulic. • Dacă nu utilizai uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ, schimbai filtrul hidraulic de retur i filtrul hidraulic de încărcare.
La intervale de 1.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat, schimbai filtrul hidraulic de retur i filtrul hidraulic de încărcare.
La intervale de 2.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat, înlocuie uleiul hidraulic.
La intervale de 6.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Demontai, curăai i montai la loc filtrul de funingine pe DPF sau curăai filtrul de funingine dacă apare defecțiunea motorului SPN 3251 FMI 0, SPN 3720 FMI 0 sau SPN 3720 FMI 16 pe ecranul InfoCenter.
Înainte de depozitare	<ul style="list-style-type: none"> • Scurgei i curăai rezervorul de combustibil.
La fiecare 2 ani	<ul style="list-style-type: none"> • Purjai i înlocuie lichidul din sistemul de răcire. • Înlocuie furtunurile hidraulice. • Înlocuie furtunurile pentru lichidul de răcire. • Purjai i înlocuie lichidul de răcire.

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiai această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea sistemului de blocare de siguranță.							
Verificai funcționarea frânei.							
Verificați nivelul uleiului de motor i al combustibilului.							
Golii separatorul de apă/combustibil.							
Verificai indicatorul privind restricția filtrului de aer.							
Verificai dacă există resturi pe radiator i ecran.							
Verificai dacă există sunete neobinuite produse de motor. ¹							
Verificai dacă există sunete neobinuite la funcționare.							
Verificai nivelul de ulei hidraulic din sistem.							
Verificai indicatorul privind filtrul hidraulic. ²							
Verificai furtunurile hidraulice pentru deteriorări.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificai presiunea din anvelope.							
Verificai funcționarea instrumentului.							
Verificai reglarea alinierii contracușitului cu cilindrul.							
Verificai reglarea înălțimii de tăiere.							
Verificai dacă toate fittingurile de lubrifiere sunt lubrificate corespunzător. ³							
Retuai vopseaua deteriorată.							
Spălai maina.							
<p>1. Verificai bujia incandescentă i duzele injectoarelor dacă se observă o pornire grea, exces de fum sau rulare dificilă.</p> <p>2. Verificai cu motorul pornit i uleiul la temperatura de funcționare</p> <p>3. Imediat după fiecare spălare, indiferent de intervalul menionat</p>							

Important: Consultați manualul utilizatorului motorului i *Manualul operatorului* unității de tăiere, pentru proceduri de întreținere suplimentare.

Notare pentru zonele de interes

Verificare efectuată de către:		
Element	Data	Informații
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Proceduri permanente

Pregătirea pentru întreținere

1. Parcai maina pe o suprafață plană, decuplează priza de putere, coborâți unitățile de tăiere și cuplați frâna de parcare.
2. Opriți motorul, scoateți cheia și așteptați până ce piesele mobile se opresc.
3. Așteptați ca motorul să se răcească.

Deschiderea capotei

1. Eliberați cei 2 clicheti ai capotei (Figura 100).

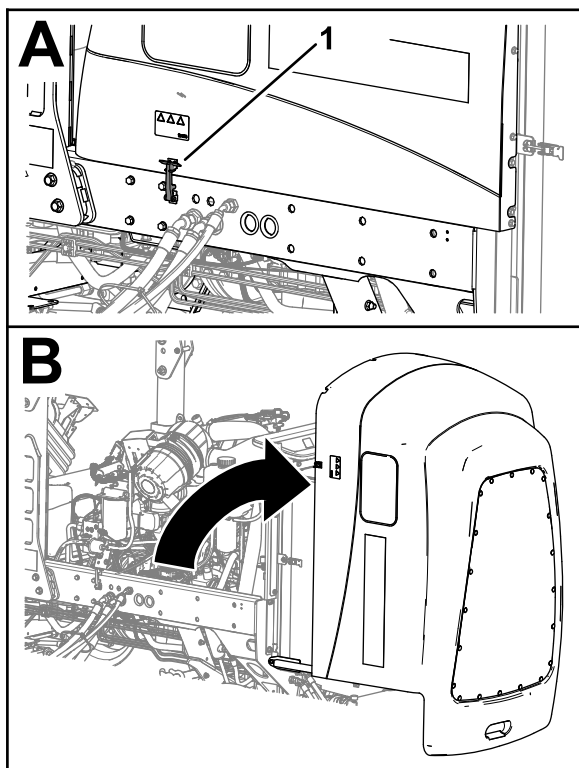


Figura 100

g369009

1. Clichet capotă (2)
2. Deschideți capota prin rotire.

Închiderea capotei

1. Rotiți cu atenție capota pentru a o închide (Figura 101).

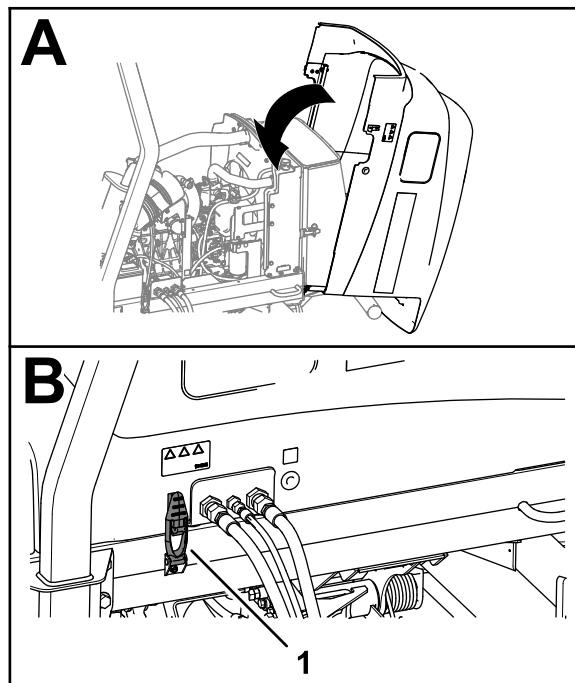


Figura 101

g375759

1. Clichet capotă (2)
2. Fixați capota cu cei 2 clicheti ai capotei.

Deschiderea ecranului

1. Îndepărtați urubul cu cap sferic de clichetul ecranului (Figura 102).

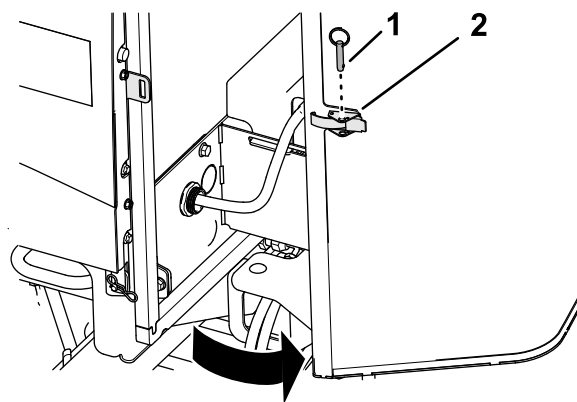


Figura 102

g378175

1. urub cu cap sferic
2. Clichet ecran
2. Deblocați și deschideți ecranul.

Închiderea ecranului

1. Închideți și blocați ecranul (Figura 103).

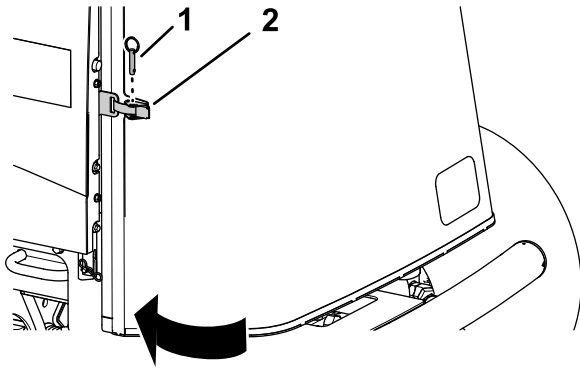


Figura 103

g378174

1. urub cu cap sferic
2. Clichet ecran

2. Introduceți urubul cu cap sferic în clichetul ecranului ().

Înclinarea scaunului

1. Deblocați baza scaunului (A din Figura 104).
2. Înclinați scaunul și baza în poziție deschisă (B din Figura 104).
3. Sprijiniți cu tijele de susinere (C din Figura 104).

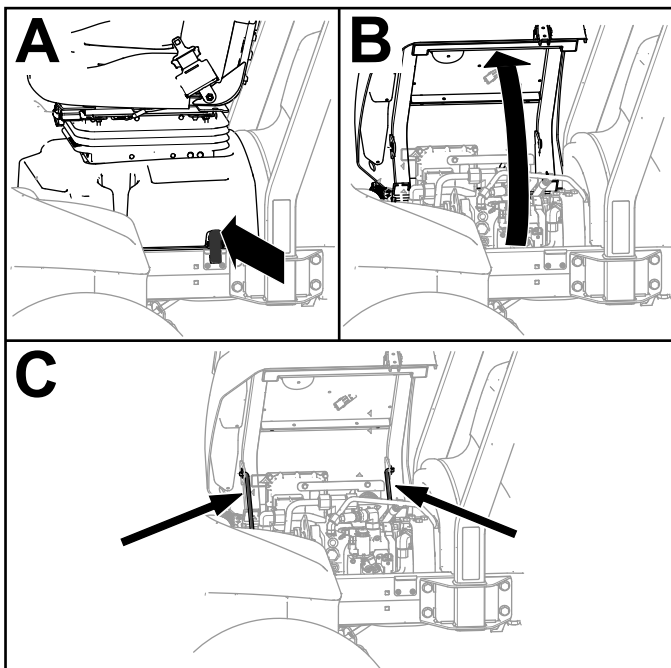


Figura 104

g419565

2. Coborâți cu atenție scaunul până ce acesta se blochează în siguranță.

Amplasarea punctelor de ridicare pe cric

Notă: Sprijiniți mâna cu cricuri tip capră ori de câte ori lucrați sub mână.

Utilizați următoarele puncte ca puncte de ridicare a mâinii:

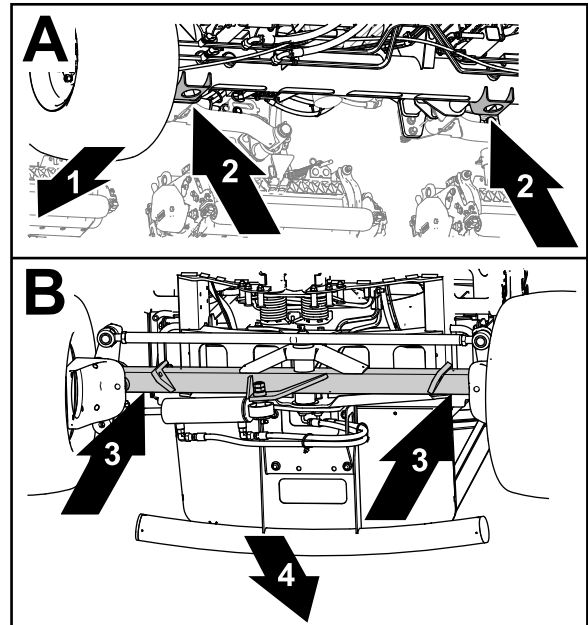


Figura 105

g432162

1. Față mână
2. Suporturile pentru cric (tubul osiei față)
3. Tubul osiei spate
4. Spatele mână

- Față - suporturile pentru cric ale tubului osiei față (Figura 105).
- Spate - tubul osiei spate.

Coborârea scaunului

1. Rotiți ușor scaunul și ridicați tija de susținere frontală din adâncitura fantei de susținere a scaunului.

Lubrifiere

Lubrifierea lagărelor și a bucelor

Interval de service: La intervale de 50 de ore (Lubrificați imediat după fiecare spălare).

Specificaii lubrifiant: lubrifiant cu litiu nr. 2

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 61\)](#).
3. Lubrificați fitingurile mâinii situate în următoarele locuri:
 - Articulația cardanică a arborelui de transmisie al pompei (3) ([Figura 106](#))

Notă: Arborele de transmisie al pompei este amplasat sub capotă.

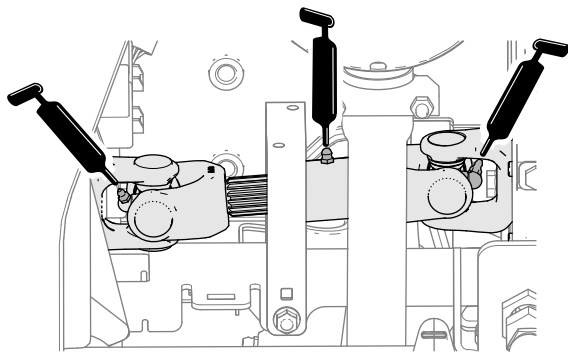


Figura 106

g378043

- Pivoi ai braului de ridicare (1 pentru fiecare) ([Figura 107](#))
- Pivota și cadrul de susținere al unității de tăiere (2 pentru fiecare) ([Figura 108](#))

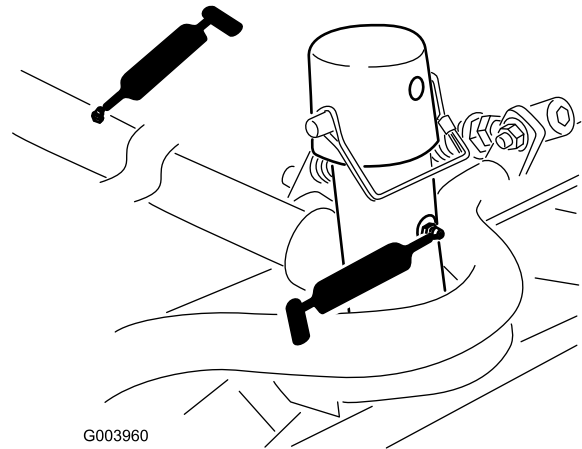


Figura 108

G003960

g003960

- Ax pivot al braului de ridicare (1 pentru fiecare) ([Figura 109](#))

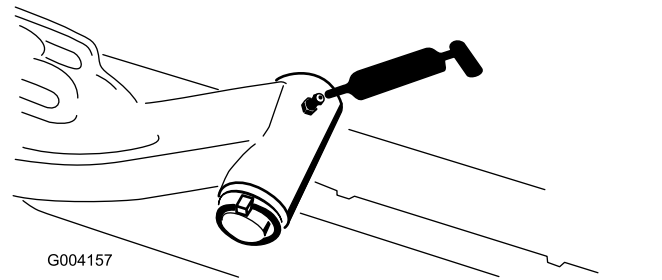


Figura 109

G004157

g004157

- Cilindrii braului de ridicare a unității de tăiere (câte 2) ([Figura 107](#))

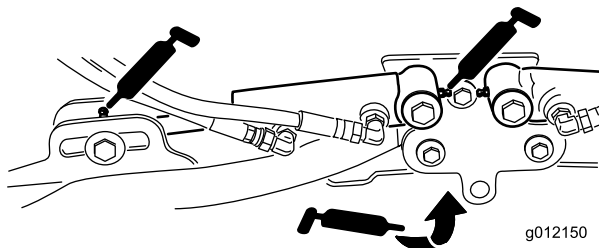


Figura 107

g012150

g012150

- Tijă ax spate (2) ([Figura 110](#))

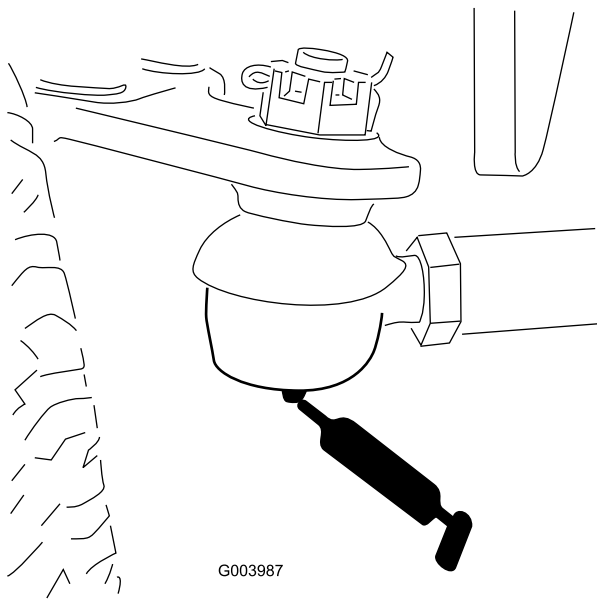


Figura 110

g003987

- Pivota axă directoare (1) (Figura 111)

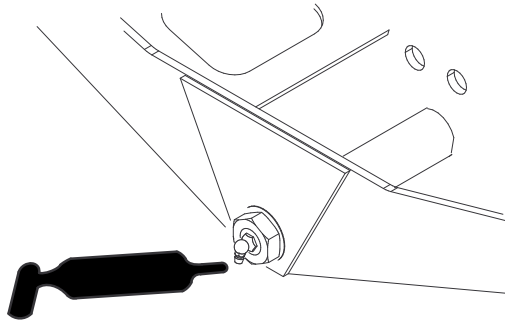


Figura 111

g004169

- Articulații sferice cilindru de direcție (2) (Figura 112)

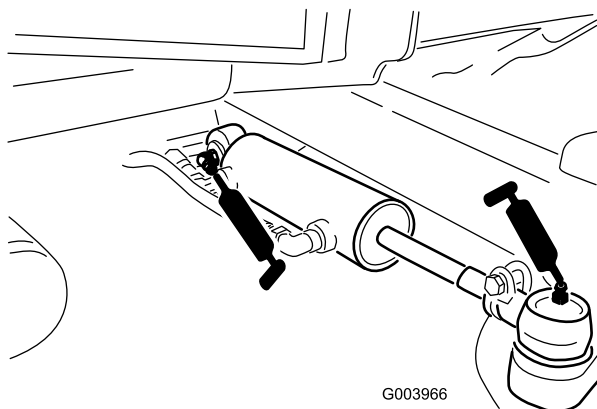


Figura 112

g003966

- 4. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 61\)](#).

Întreținere motor

Măsuri de siguranță cu privire la motor

- Opriți motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificați viteza regulatorului motorului și nu suprațurați motorul.

Verificarea filtrului de aer

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 61\)](#).
3. Verificați indicatorul de service de la capătul carcasei filtrului de aer (Figura 113).

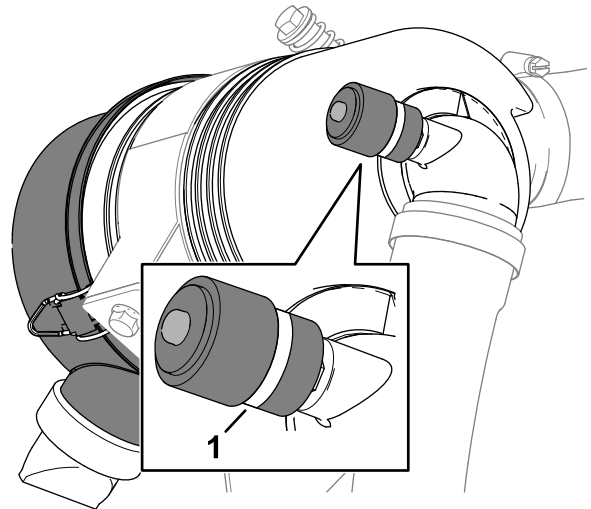


Figura 113

g373570

1. Indicator de service
4. Dacă indicatorul de service afișează o bandă roie, înlocuiți filtrul de aer; consultați [Lucrări de service pentru filtrul de aer \(Pagină 65\)](#).
5. Strângeți supapa de evacuare a prafului (Figura 114).

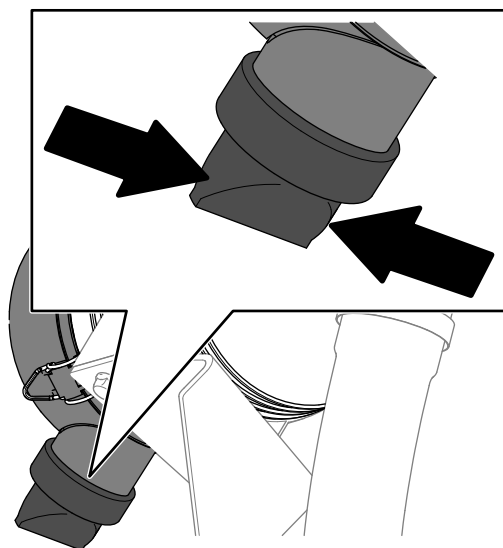


Figura 114

g373568

6. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 61\)](#).

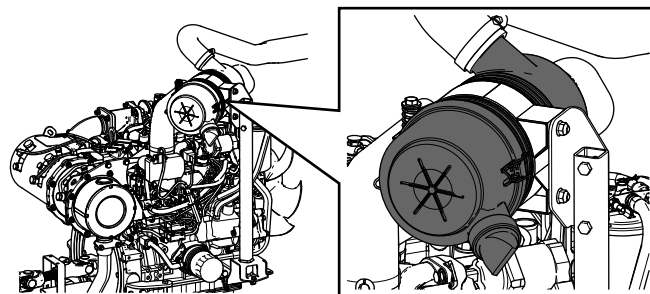
Lucrări de service pentru filtrul de aer

Interval de service: La intervale de 400 de ore (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf). Efectuați lucrări de service mai devreme asupra filtrului de aer, dacă indicatorul filtrului de aer arată culoarea roie.

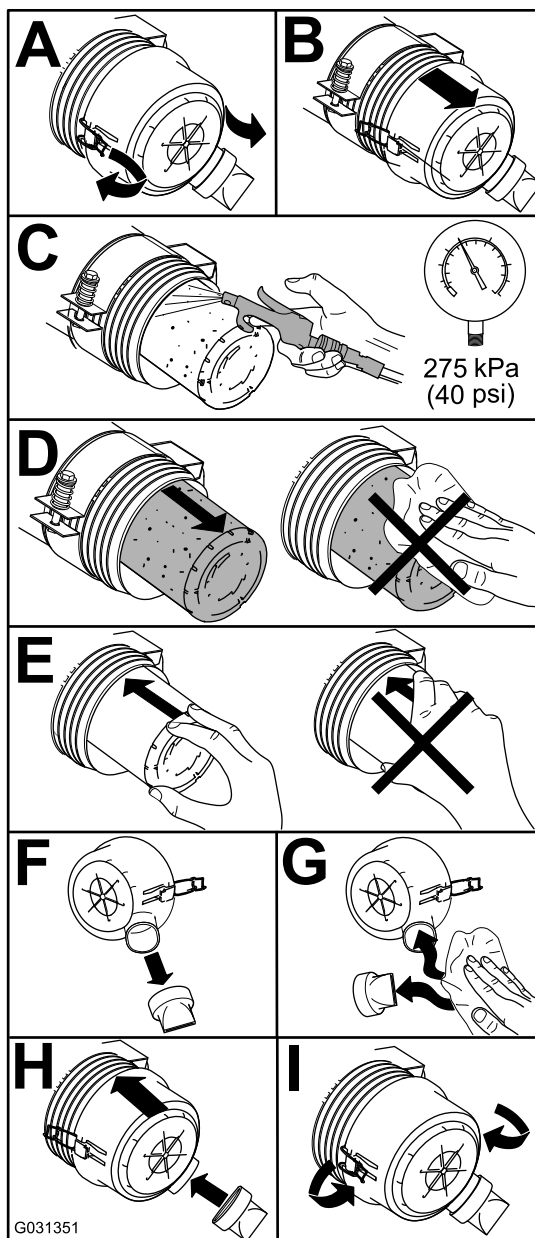
Verificați dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer. Înlocuiți-l dacă este deteriorat. Verificați întregul sistem de admisie pentru a descoperi eventuale scurgeri, deteriorări sau cleme de furtun slăbite.

Întrețineți filtrul de aer doar când indicatorul solicită acest lucru. Nu schimbați filtrul de aer înainte de a fi necesar; acest lucru doar mărește posibilitatea de pătrundere a murdăriei în motor atunci când scoateți filtrul.

Important: Asigurați-vă de amplasarea corectă a capacului și de faptul că etanează perfect corpul filtrului de aer.



G034923
g034923



G031351

g031351

Figura 115

Resetarea indicatorului de service al filtrului de aer

1. Dacă indicatorul de service afiează o bandă roie, apăsați butonul de resetare de la capătul indicatorului (Figura 116).

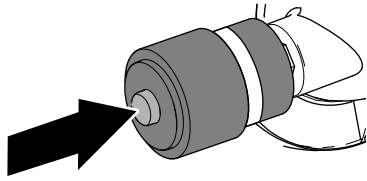


Figura 116

g373569

2. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 61\)](#).

Întreținerea uleiului de motor

Specificaii privind uleiul

Utilizați ulei de motor de înaltă calitate, cu conținut scăzut de cenușă, care îndeplinește sau depășește următoarele specificații:

- Categoria de service API CJ-4 sau superioară
- Categoria de service ACEA E6
- Categoria de service JASO DH-2

Important: Utilizarea unui alt ulei de motor decât API CJ-4 sau superior, ACEA E6 sau JASO DH-2 poate cauza colmatarea filtrului de particule diesel sau deteriorarea motorului.

Utilizați următoarea clasă de vâscozitate a uleiului de motor:

- Ulei preferat: SAE 15W-40 (peste -18°C)
- Ulei alternativ: SAE 10W-30 sau 5W-30 (toate temperaturile)

Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziție de furnizorii autorizați Toro, cu diferite clase de vâscozitate: 15W-40 sau 10W-30.

Verificarea nivelului de ulei de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

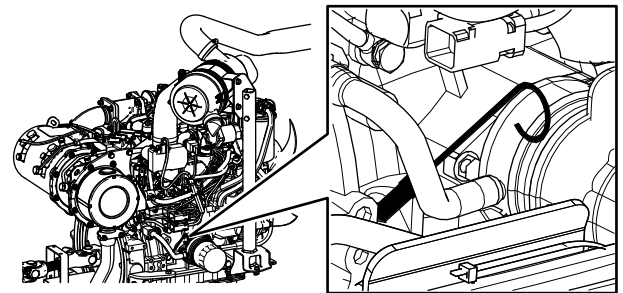
Important: Verificați zilnic nivelul uleiului de motor. Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul Full (plin) de pe jojă, uleiul de motor poate fi diluat cu combustibil;

Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul Full (plin), schimbați uleiul de motor.

Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă a fost deja pornit, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica. Dacă nivelul uleiului este la sau sub marcajul Add (adaugă) de pe jojă, adăugați ulei pentru a aduce nivelul uleiului la marcajul Full (plin). **Nu umpleți excesiv motorul cu ulei.**

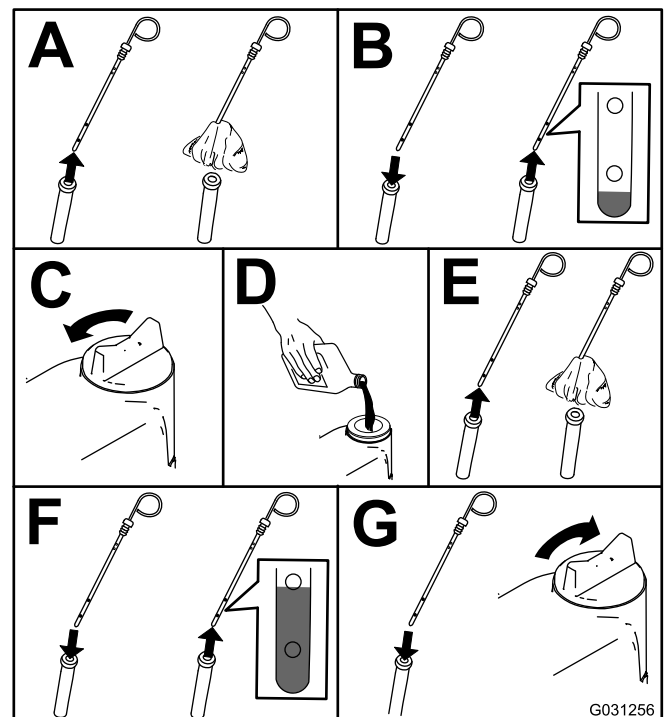
Important: Mențineți nivelul uleiului de motor între limitele superioare și inferioare de pe indicatorul de ulei; motorul se poate defecta dacă îl porniți cu prea mult sau prea puțin ulei.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 61\)](#).
3. Verificați nivelul de ulei de motor (Figura 117).



G034922

g034922



G031256

g031256

Figura 117

Important: Asigurați-vă că mențineți nivelul uleiului de motor între limitele superioare și inferioare de pe indicatorul de ulei. Motorul

se poate defecta dacă îl pornii cu prea mult sau prea puțin ulei.

4. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 61\)](#).

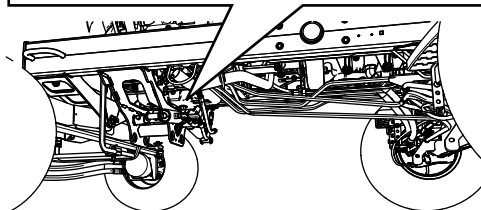
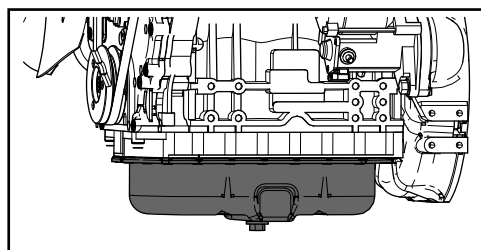
Capacitatea carterului de ulei

5,2 l cu filtru

Schimbarea uleiului de motor și a filtrului

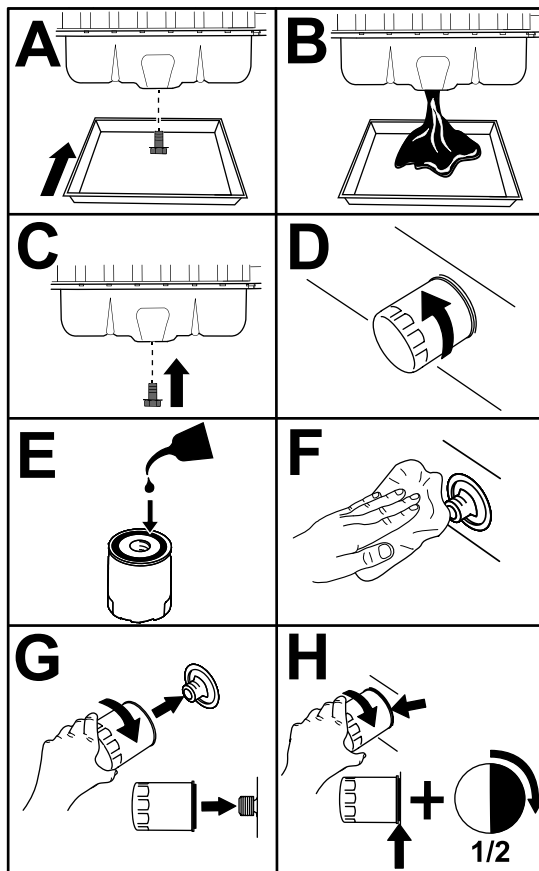
Interval de service: La intervale de 250 de ore

1. Pregătirea mașinii; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Scurgeți uleiul și schimbați filtrul.



G034924

g034924



g424409

Figura 118

Important: Nu strângeți excesiv filtrul.

3. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 61\)](#).
4. Adăugați ulei în carter; consultați [Specificaii privind uleiul \(Pagină 66\)](#), [Capacitatea carterului de ulei \(Pagină 67\)](#) și [Verificarea nivelului de ulei de motor \(Pagină 66\)](#).
5. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 61\)](#).

Întreținerea sistemului de carburant

Întreținerea legată de combustibil

Acest manual al operatorului conține informații mai detaliate despre combustibil și întreținerea sistemului de combustibil decât *Manualul proprietarului* motorului Yanmar®, care este o referință de uz general referitoare la combustibil și la întreținerea acestuia.

Asigurați-vă că înțelegeți faptul că întreținerea sistemului de combustibil, depozitarea și calitatea combustibilului necesită întreaga dumneavoastră atenție pentru a evita timpii mori și reparațiile extinse ale motorului.

Sistemul de alimentare cu combustibil are toleranțe extrem de stricte datorită cerințelor privind emisiile și controlul. Calitatea și puritatea combustibilului diesel sunt mai importante pentru longevitatea sistemului de injecție de combustibil de înaltă presiune Common Rail (HPCR) utilizat în prezent pe motoarele diesel.

Important: Apa sau aerul din sistemul de combustibil vor deteriora motorul! Nu presupuneți că un combustibil nou este curat. Asigurați-vă că acesta provine de la un furnizor de calitate, depozitați corect combustibilul și utilizați rezerva de combustibil în termen de 180 de zile.

Important: Dacă nu respectați procedurile de înlocuire a filtrului de combustibil, de întreținere a sistemului de combustibil și de depozitare a combustibilului, sistemul de combustibil al motorului se poate defecta prematur. Efectuați toate operațiunile de întreținere a sistemului de combustibil la intervalele specificate sau ori de câte ori combustibilul este contaminat sau calitatea acestuia este slabă.

Depozitarea combustibilului

Depozitarea corespunzătoare a combustibilului este esențială pentru motorul dumneavoastră. Întreținerea corespunzătoare a rezervoarelor de depozitare a combustibilului este adesea neglijată și duce la contaminarea combustibilului livrat mainii.

- Achiziționați doar cantitatea de combustibil pe care o veți consuma în 180 de zile. Nu utilizați combustibil care a fost depozitat mai mult de 180 de zile. Acest lucru ajută la eliminarea apei și a altor contaminanți din combustibil.
- Dacă nu eliminați apa din rezervorul de depozitare sau din rezervorul de combustibil al mainii, aceasta

poate duce la rugină sau contaminare în rezervorul de depozitare și în componentele sistemului de combustibil. Nămolul din rezervor dezvoltat de mușci, bacterii sau fungus restricționează fluxul și înfundă filtrul și injectoarele de combustibil.

- Inspectați periodic rezervorul de depozitare a combustibilului și rezervorul de combustibil al mainii pentru a monitoriza calitatea combustibilului din rezervor.
- Asigurați-vă că acest combustibil provine de la un furnizor de calitate.
- Dacă depistați apă sau contaminanți în rezervorul de depozitare sau în rezervorul de combustibil al mainii, colaborați cu furnizorul de combustibil pentru a remedia problema și efectuați toate lucrările de întreținere a sistemului de combustibil.
- Nu depozitați motorină în rezervoare sau canistre realizate cu componente zincate.

Întreținerea separatorului de apă-combustibil

Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Scurgeți apa sau alți contaminanți din separatorul de apă/combustibil.

1. Scurgeți apa din separatorul de apă/combustibil în modul indicat în [Figura 119](#).

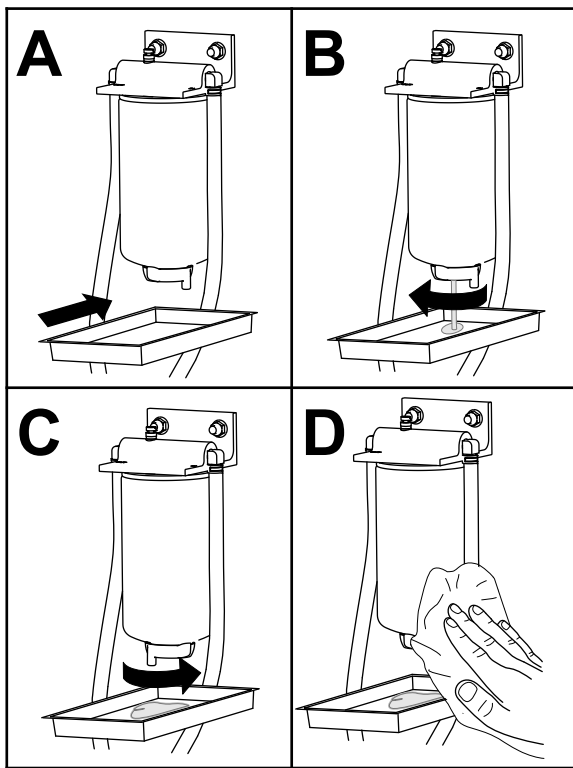


Figura 119

g399473

2. Amorsai filtrul i conductele către pompa de înaltă presiune; consultai [Amorsarea sistemului de combustibil \(Pagină 73\)](#).

Înlocuirea filtrului separatorului de combustibil/apă

Interval de service: La intervale de 400 de ore—Înlocuieți filtrul separatorului de combustibil/apă.

1. Înlocuieți filtrul aa cum se arată în [Figura 120](#).

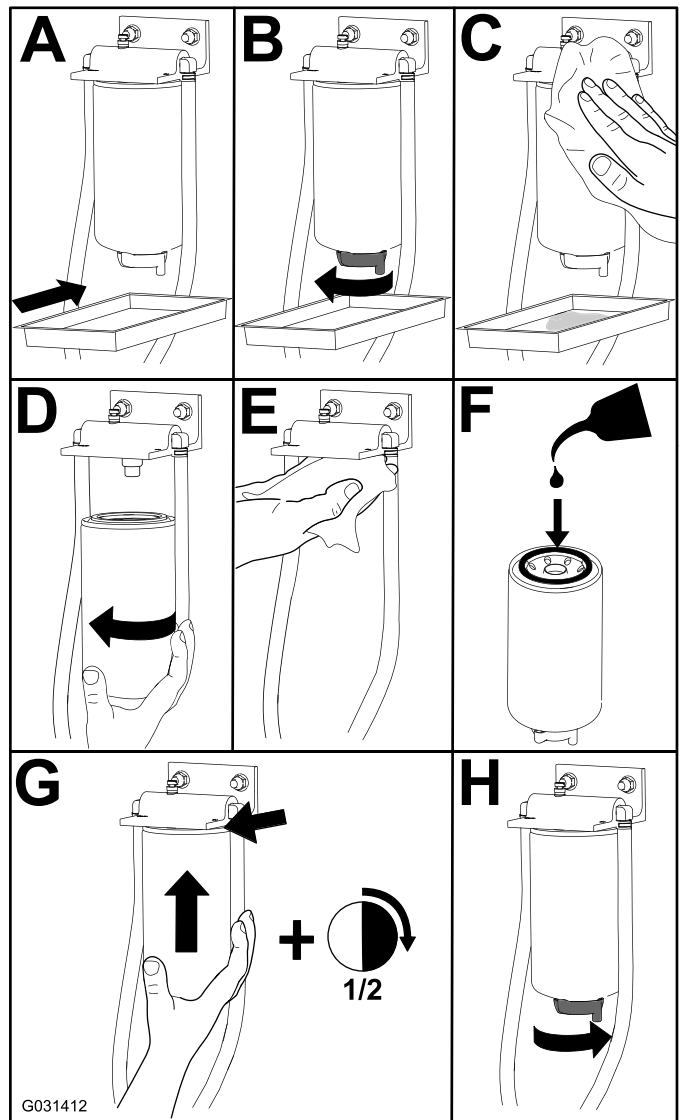


Figura 120

g031412

2. Amorsai filtrul i conductele către pompa de înaltă presiune; consultai [Amorsarea sistemului de combustibil \(Pagină 73\)](#).

Întreținerea filtrului de combustibil

Interval de service: La intervale de 400 de ore—Înlocuieți filtrul de combustibil pentru motor.

1. Deschideți capota; consultai [Deschiderea capotei \(Pagină 61\)](#).
2. Curățați zona din jurul capătului filtrului de combustibil ([Figura 121](#)).

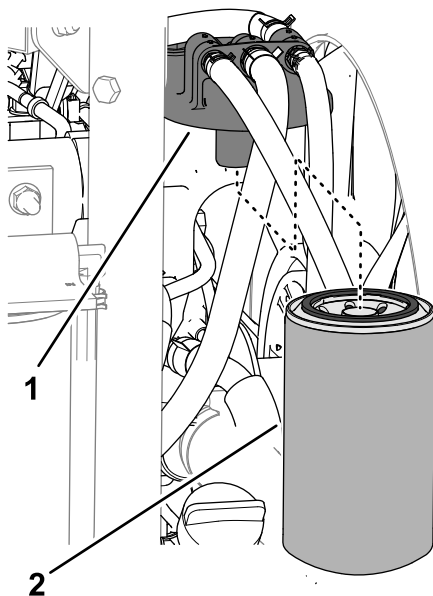


Figura 121

g378468

1. Capătul filtrului de combustibil
2. Filtru de combustibil

3. Scoateți filtrul și curățați suprafața de montare a capătului filtrului (Figura 121).

Notă: Utilizați o cârpă curată pentru a curăța capul filtrului.

4. Ungeți garnitura filtrului cu ulei de motor curat; consultați manualul de utilizare al motorului pentru informații suplimentare.
5. Montați manual recipientul filtrului uscat, până când garnitura intră în contact cu capătul filtrului, apoi strângeți cu încă jumătate ($\frac{1}{2}$) de tură.
6. Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri de combustibil în jurul filtrului și capătului filtrului.
Remediați toate scurgerile de combustibil.
7. Opriți motorul și scoateți cheia.
8. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 61\)](#).

Scurgerea rezervorului de combustibil

Interval de service: La intervale de 800 de ore—Scurgeți și curățați rezervorul de combustibil.

Înainte de depozitare—Scurgeți și curățați rezervorul de combustibil.

În plus față de intervalul de service menționat, golii și curățați rezervorul dacă sistemul de alimentare este contaminat sau dacă depozitați maina pentru o perioadă îndelungată. Utilizați combustibil curat pentru a purja rezervorul.

Amorsați filtrul și conductele către pompa de înaltă presiune; consultați [Amorsarea sistemului de combustibil \(Pagină 73\)](#).

Verificarea conductelor de combustibil și a racordurilor

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Verificați conductele de combustibil pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite.

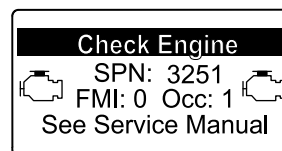
Înlocuiți orice cleme sau furtunuri deteriorate.

Notă: Amorsați sistemul de combustibil dacă înlocuiți orice conducte de combustibil; consultați [Amorsarea sistemului de combustibil \(Pagină 73\)](#).

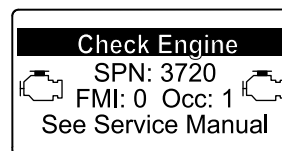
Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) și a filtrului de funingine

Interval de service: La intervale de 6.000 de ore—Demontați, curățați și montați la loc filtrul de funingine pe DPF sau curățați filtrul de funingine dacă apare defecțiunea motorului SPN 3251 FMI 0, SPN 3720 FMI 0 sau SPN 3720 FMI 16 pe ecranul InfoCenter.

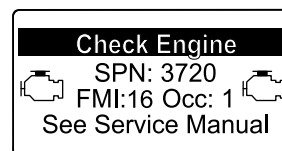
Dacă apar defecțiunile motorului CHECK ENGINE SPN 3251 FMI 0, CHECK ENGINE SPN 3720 FMI 0 sau CHECK ENGINE SPN 3720 FMI 16 pe ecranul InfoCenter (Figura 122), curățați filtrul de funingine urmând pații de mai jos:



g214715



g213864



g213863

Figura 122

1. Consultai seciunea Motor din *Manualul de service* pentru informaii despre demontarea i montarea catalizatorului de oxidare diesel i a filtrului de funingine al DPF.
2. Consultai distribuitorul autorizat Toro pentru piesele de schimb sau service pentru catalizatorul de oxidare diesel i filtrul de funingine.
3. Contactai distribuitorul autorizat Toro pentru a vă reseta sistemul ECU al motorului după ce instalai un DPF curat.

Curăarea ecranului tubului de colectare a combustibilului

Îndepărtarea tubului de colectare a combustibilului

Tubul de colectare a combustibilului se află în interiorul rezervorului de combustibil i este prevăzut cu un ecran, care previne pătrunderea resturilor în sistemul de alimentare. Îndepărtai tubul de colectare a combustibilului i curăai ecranul în mod corespunzător.

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Îndepărtai cele 5 uruburi cu cap Phillips care fixează capacul transmiătorului pentru combustibil pe rezervorul de combustibil i scoatei capacul (**Figura 123**).

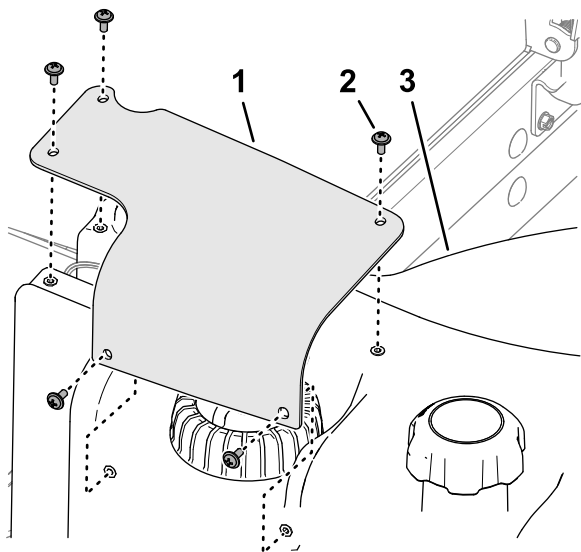


Figura 123

g373885

1. Capacul transmiătorului pentru combustibil
2. Șurub cu cap Phillips
3. Rezervor de combustibil

3. Îndepărtai conectorul cu 2 mufe al fasciculului de cabluri al transmiătorului pentru combustibil din conectorul cu 2 pini al fasciculului de cabluri al mainii (**Figura 124**).

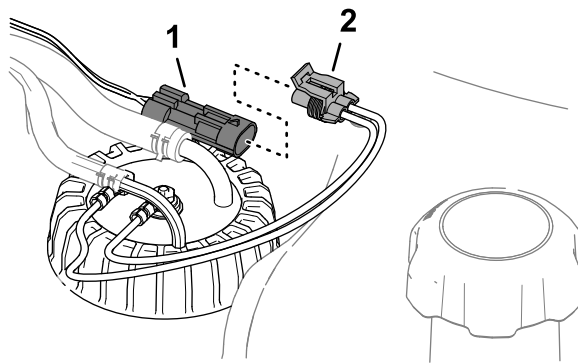


Figura 124

g373884

1. Conector cu 2 pini (fasciculul de cabluri al mainii)
2. Conector cu 2 mufe (transmiător pentru combustibil)

4. Deplasați clemele care fixează furtunurile pe fittingurile părții interioare a transmiătorului pentru combustibil i îndepărtai furtunurile de fittinguri (**Figura 125**).

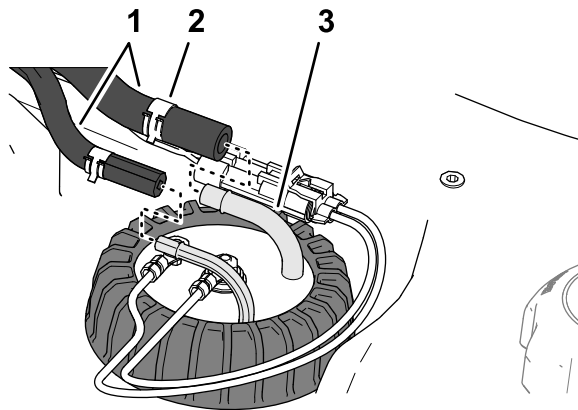


Figura 125

g373882

1. Furtunuri
2. Clemă
3. Fiting (transmiător pentru combustibil)

5. Slăbii capacul transmiătorului pentru combustibil (**Figura 126**).

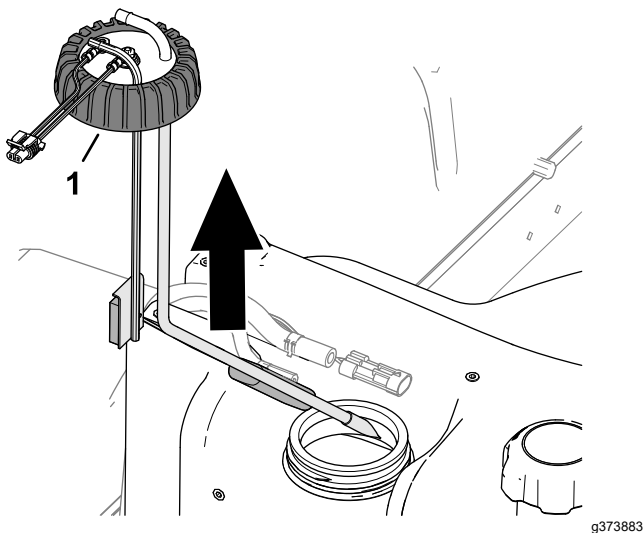


Figura 126

g373883

1. Capac (transmiător pentru combustibil)

6. Ridicai cu atenție transmiătorul pentru combustibil de pe rezervor.

Notă: Nu îndoiți tubul de colectare, tubul de retur sau braul flotant.

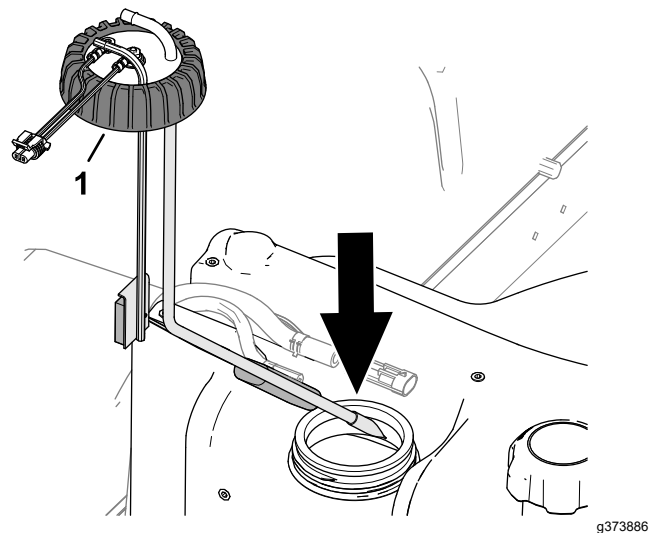


Figura 128

g373886

1. Capac (transmiător pentru combustibil)

3. Aliniați fittingurile pentru tubul de colectare în interiorul tubului de retur.
4. Strângeți capacul transmiătorului pentru combustibil pe rezervorul de combustibil.
5. Montați furtunul pe fittingurile transmiătorului pentru combustibil și fixați furtunurile de fittinguri cu ajutorul clemelor (Figura 129).

Curățarea tubului de colectare a combustibilului

1. Curățați ecranul de la capătul tubului de colectare a combustibilului (Figura 127).

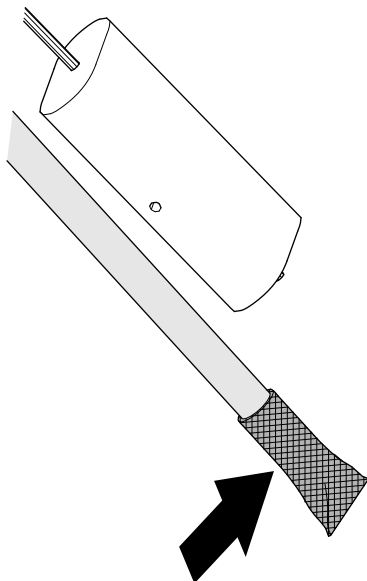


Figura 127

g373881

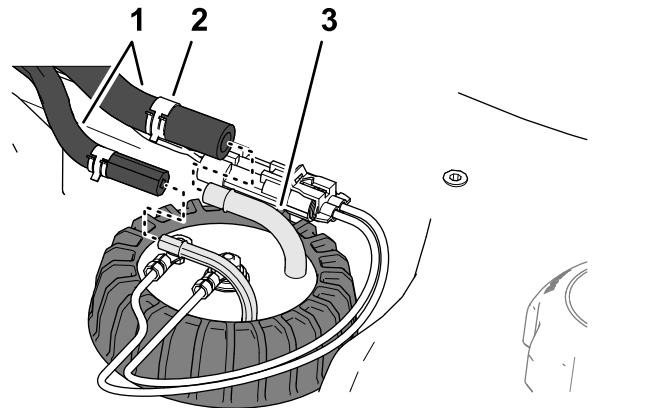


Figura 129

g373882

1. Furtunuri
2. Clemă
3. Fiting (transmiător pentru combustibil)

6. Conectați conectorul fasciculului de cabluri al transmiătorului pentru combustibil la conectorul fasciculului de cabluri al mainii (Figura 130).

2. Montați cu atenție tubul de colectare a combustibilului și flotorul în rezervorul de combustibil (Figura 128).

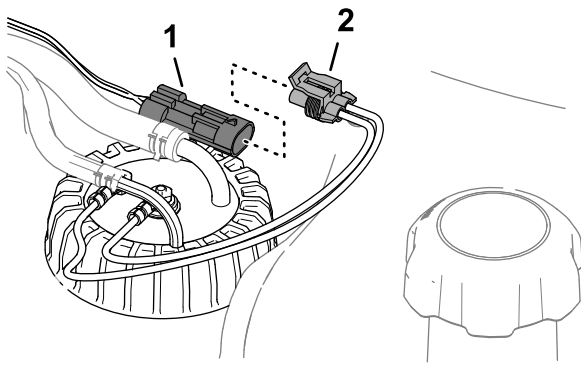


Figura 130

g373884

1. Conector cu 2 pini (fasciculul de cabluri al mâinii)
2. Conector cu 2 mufe (transmițător pentru combustibil)

7. Aliniază orificiile capacului transmițătorului pentru combustibil cu orificiile rezervorului de combustibil și fixează capacul pe rezervorul de combustibil cu cele 5 șuruburi cu cap Phillips (Figura 131).

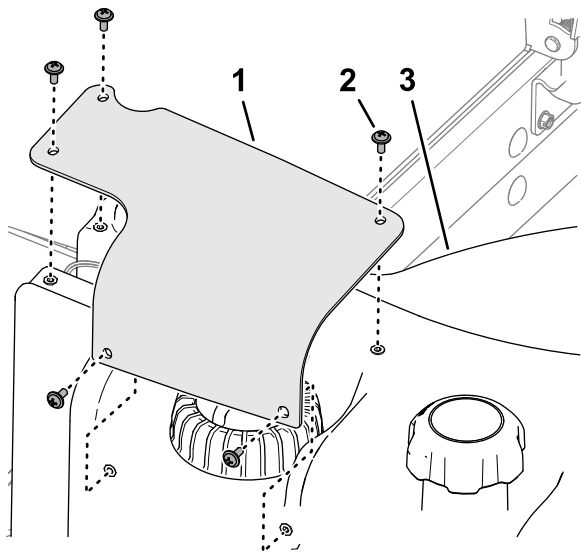


Figura 131

g373885

1. Capacul transmițătorului pentru combustibil
2. Șurub cu cap Phillips
3. Rezervor de combustibil

Amorsarea sistemului de combustibil

Amorsai sistemul de combustibil după următoarele scenarii:

- Înlocuirea filtrului de combustibil.
- Drenarea separatorului de apă după fiecare utilizare sau zilnic.

- Epuizarea combustibilului.
- Înlocuirea unui furtun de combustibil sau deschiderea sistemului de combustibil din orice motiv.

Pentru a amorsa sistemul de combustibil, efectuează următorii pași:

Important: Nu utilizezi demarorul motorului pentru a porni motorul pentru amorsarea sistemului de combustibil.

1. Asigură-te că există combustibil în rezervor.
2. Efectuează următorii pași pentru a amorsa filtrul și conductele către pompa de înaltă presiune, pentru a preveni uzura sau deteriorarea pompei:
 - A. Rotiți cheia în poziția PORNIT pentru 15 - 20 de secunde.
 - B. Rotiți cheia în poziția OPRIT pentru 30 - 40 de secunde.

Notă: Acest lucru permite oprirea ECU.

 - C. Rotiți cheia în poziția PORNIT pentru 15 - 20 de secunde.
 - D. Verifică dacă există scurgeri în jurul filtrului și al furtunurilor.
 - E. Porniți motorul și inspectați dacă există scurgeri.

Întreținerea sistemului electric

Siguranță privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectai întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcai bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

Deconectarea bateriei de 12 V

⚠ PERICOL

Electrolitul bateriei conține acid sulfuric, care este letal dacă este consumat și provoacă arsuri grave.

- Nu bei electrolit și evită contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii și mănuși de cauciuc pentru a vă proteja mâinile.
- Umpleți bateria într-un loc în care este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Deschideți ecranul; consultați [Deschiderea ecranului \(Pagină 61\)](#).
3. Apăsai părțile laterale ale capacului bateriei și îndepărtați capacul de pe compartimentul bateriei ([Figura 132](#)).

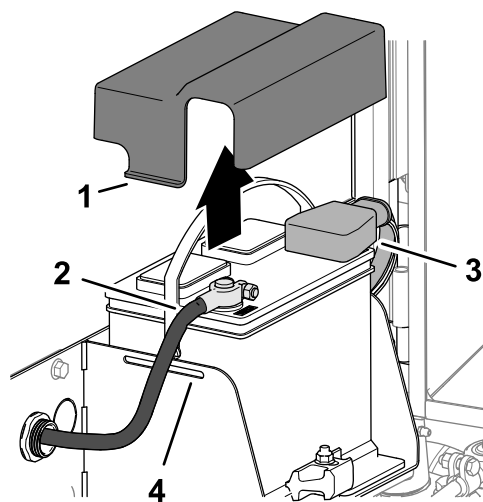


Figura 132

g378176

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Proeminență (capac baterie) | 3. Capac izolator (cablu pozitiv al bateriei) |
| 2. Cablu negativ baterie | 4. Fantă (compartiment baterie) |

4. Deconectai cablul negativ al bateriei.
5. Extrageți prin glisare capacul izolator de pe clema cablului pozitiv al bateriei și deconectai cablul pozitiv al bateriei.

Conectarea bateriei de 12 V

1. Montați cablul pozitiv al bateriei (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei ([Figura 133](#)).

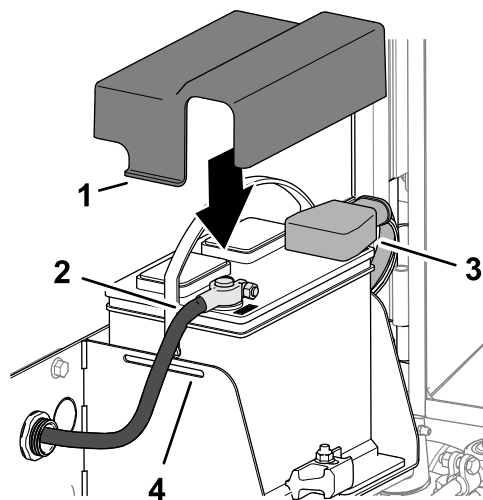


Figura 133

g378177

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Proeminență (capac baterie) | 3. Capac izolator (cablu pozitiv al bateriei) |
| 2. Cablu negativ baterie | 4. Fantă (compartiment baterie) |

2. Montați cablul negativ al bateriei (negru) la borna negativă (-) a bateriei.

3. Aplicai un strat de lubrifiant Grafo 112X, nr. piesă 505-47 pe bornele bateriei i clemele cablurilor bateriei.
4. Glisai manonul din cauciuc peste clema cablului pozitiv al bateriei.
5. Montai capacul pe baterie, introducând proeminenele capacului în fantele compartimentului bateriei.
6. Închidei i blocai ecranul; consultați [Închiderea ecranului \(Pagină 62\)](#).

Încărcarea bateriei de 12 V

1. Deconectai bateria; consultați [Deconectarea bateriei de 12 V \(Pagină 74\)](#).
2. Conectai un încărcător de baterie de 3 - 4 A la bornele bateriei.
3. Încărcați bateria timp de minim 4 - 8 ore la 3 - 4 A.
4. Atunci când bateria este încărcată, deconectai încărcătorul de la priză i de la bornele bateriei.
5. Conectai bateria; consultați [Conectarea bateriei de 12 V \(Pagină 74\)](#).

Întreținerea bateriei de 12 V

Interval de service: La intervale de 50 de ore
La intervale de 50 de ore

Notă: Păstrați bornele i întreaga carcasă a bateriei curate deoarece o baterie murdară se va descărca lent.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Deschideți ecranul; consultați [Deschiderea ecranului \(Pagină 61\)](#).
3. Verificați starea bateriei.

Notă: Înlocuiți o baterie uzată sau deteriorată.

4. Deconectai cablurile bateriei i demontați bateria de la maină; consultați [Deconectarea bateriei de 12 V \(Pagină 74\)](#).
5. Curățați întreaga carcasă a bateriei cu o soluție cu bicarbonat de sodiu i apă.
6. Clătiți carcasa cu apă curată.
7. Montai bateria pe maină i conectați cablurile pentru baterie; consultați [Conectarea bateriei de 12 V \(Pagină 74\)](#).
8. Închideți i blocați ecranul; consultați [Închiderea ecranului \(Pagină 62\)](#).

Înlocuirea unei sigurane de 12 V dintr-un bloc cu sigurane fuzibile

Blocul de sigurane se află sub scaun.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Deblocați baza scaunului, înclinați baza scaunului în poziție deschisă i sprijiniți-o cu tijele de susinere ([Figura 134](#)).

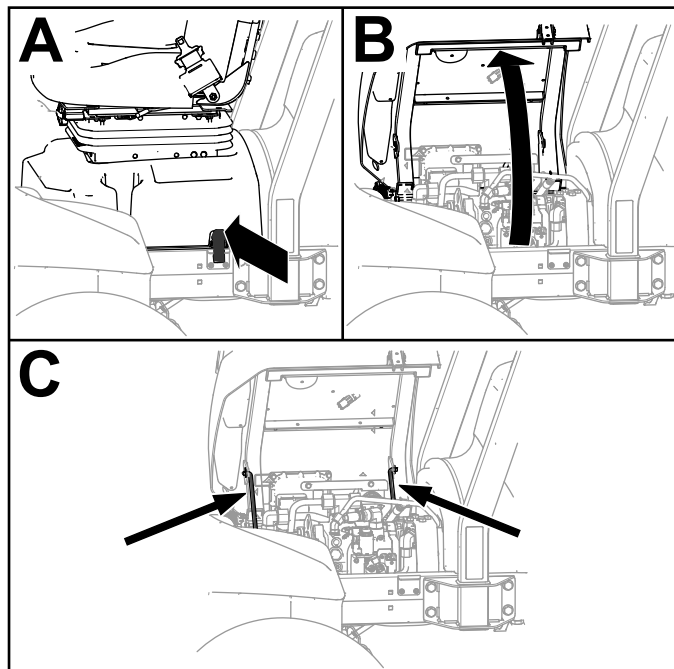


Figura 134

g419565

3. Înlocuiți sigurana deschisă ([Figura 135](#)) cu același tip de siguranță, având același amperaj.

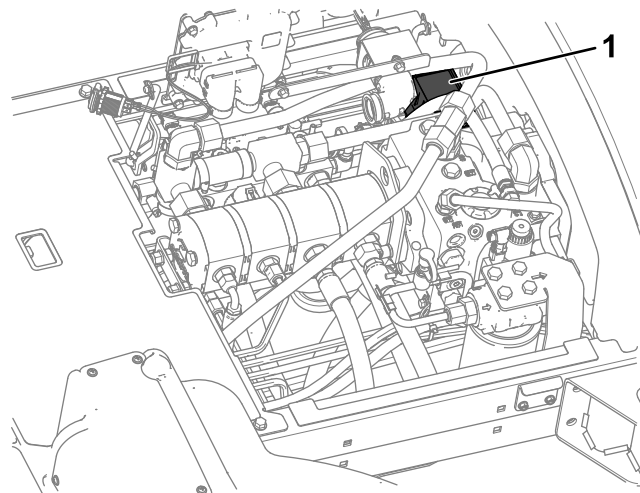
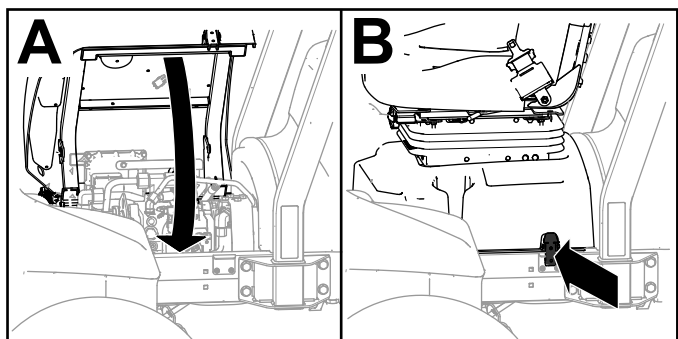


Figura 135

g432164

1. Bloc cu sigurane fuzibile

4. Rotii scaunul i baza scaunului închisă i blocai baza (Figura 136).

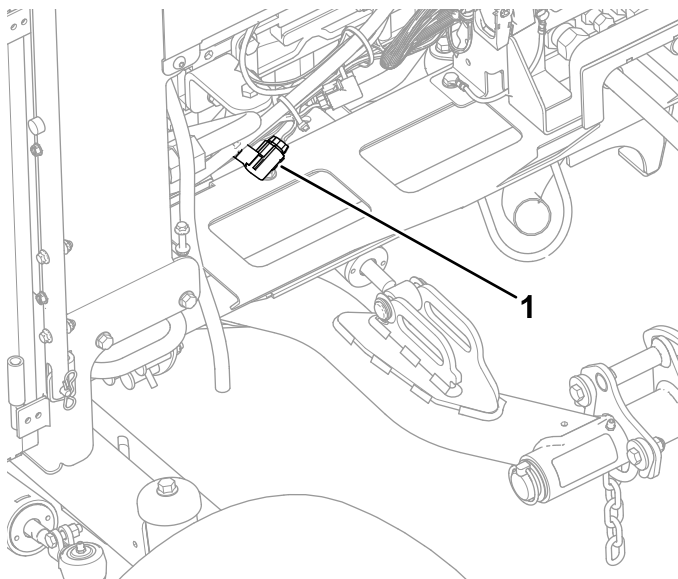


g419732

Figura 136

Înlocuirea siguranței TEC

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 61\)](#).
3. În partea din spate-dreapta a motorului, îndepărtați capacul suportului pentru siguranța de linie.



g422078

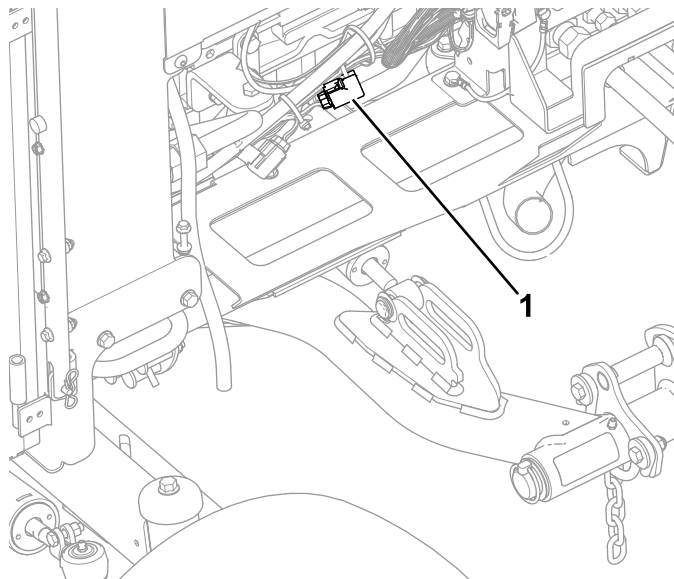
Figura 137

1. Siguranța TEC

4. Înlocuiți siguranța arsă cu același tip de siguranță, având același amperaj.
5. Montați capacul pe suportul pentru siguranțe în linie.
6. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 61\)](#).

Înlocuirea siguranței ECU

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 61\)](#).
3. În partea din spate-dreapta a motorului, îndepărtați capacul suportului pentru siguranța de linie.



g422077

Figura 138

1. Siguranța ECU

4. Înlocuiți siguranța arsă cu același tip de siguranță, având același amperaj.
5. Montați capacul pe suportul pentru siguranțe în linie.
6. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 61\)](#).

Întreținerea sistemului de angrenaj

Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Important: Menineți presiunea recomandată în toate anvelopele pentru a asigura o calitate de tăiere constantă și o performanță adecvată a mainii. Asigurați o umflare corespunzătoare a anvelopelor.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Măsurați presiunea aerului din anvelope.
Notă: Valoarea presiunii corecte a aerului din anvelope este cuprinsă între 0,83 și 1,03 bar.
3. Dacă este necesar, adăugați sau evacuați aer din anvelope.
4. Repetați pașii 2 și 3 pentru celelalte anvelope.

Verificarea cuplului prizoanelor

Interval de service: După prima oră
După primele 10 ore
La intervale de 250 de ore

⚠ ATENȚIE

Nerespectarea cuplului adecvat de strângere a prizoanelor poate duce la vătămări personale.

Aplicați cuplul adecvat de strângere a prizoanelor.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Strângeți prizoanele la un cuplu de 94 - 122 N·m.

Verificarea alinierii roilor spate

Interval de service: La intervale de 800 de ore—Verificați alinierea roilor spate.

1. Rotiți volanul astfel încât roile spate să fie orientate drept în față.
2. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).

3. La înălțimea osiei, măsurați distanța de la centru la centru în față și în spatele roilor viratoare.

Notă: Alinierea roilor spate este corectă dacă diferența între măsurătorile pentru partea din față și partea din spate este de 6 mm sau mai mică. (Figura 139).

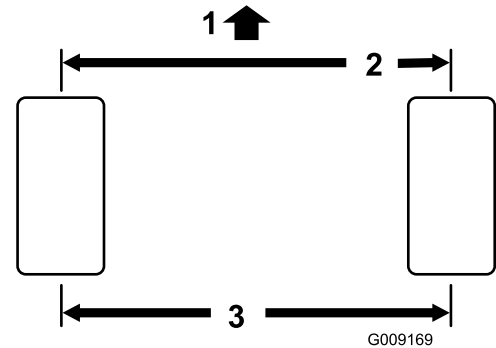


Figura 139

1. Partea din față a unității de traciune
2. 6 mm sau mai puțin față de partea din spate a roilor
3. Distanță de la centru la centru

4. Dacă diferența este mai mare de 6 mm, reglaj alinierea roilor spate; consultați [Reglarea alinierii roilor spate \(Pagină 77\)](#).

Reglarea alinierii roilor spate

1. Slăbiți contrapiulița de la fiecare capăt al tijei (Figura 140).

Notă: Capătul tijei cu canelură exterioară este un filet pe partea stângă.

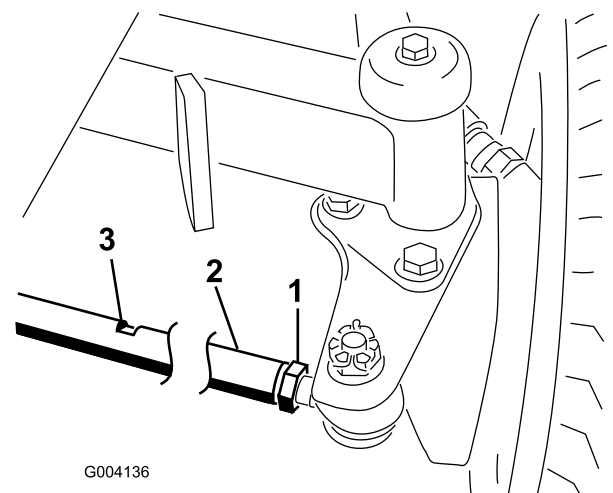


Figura 140

1. Contrapiuliță
2. Tijă
3. Fațetă de strângere

2. Rotii tija utilizând faeta de strângere a cheii.
3. La înălțimea osiei, măsurai distanța de la centru la centru în față și în spatele roilor viratoare.

Notă: Alinierea roilor spate este corectă dacă diferența între măsurătorile pentru partea din față și partea din spate este de 6 mm sau mai mică.

4. Repetați pașii 2 și 3 dacă este necesar.
5. Strângeți contrapiulițele.

Întreținerea sistemului de răcire

Sigurana sistemului de răcire

- Ingerarea lichidului de răcire a motorului poate provoca otrăvire; a nu se lăsa la îndemâna copiilor și animalelor de companie.
- Descărcarea lichidului de răcire fierbinte sub presiune sau atingerea unui radiator fierbinte și a pieselor din jur poate provoca arsuri grave.
 - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a scoate capacul radiatorului.
 - Utilizați o lavetă când deschideți capacul radiatorului și deschideți capacul încet pentru a permite ieșirea aburului.

Specificaiile lichidului de răcire

Rezervorul de lichid de răcire este umplut din fabrică cu o soluție 50/50 de apă și lichid de răcire cu durată de viață prelungită pe bază de etilenglicol.

Important: Utilizați doar lichide de răcire disponibile în comerț, care îndeplinesc specificațiile enumerate în Tabelul cu standardele pentru lichidul de răcire cu durată de viață extinsă.

Nu utilizați pentru maină lichid de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT). Nu amestecați lichid de răcire convențional cu lichid de răcire cu durată de viață prelungită.

Tabel pentru tipul de lichid de răcire

Lichid de răcire pe bază de etilenglicol	Tip de inhibitor de coroziune
Antigel cu durată de viață prelungită	Tehnologia acizilor organici (OAT)

Important: Nu vă bazați pe culoarea lichidului de răcire pentru a identifica diferența dintre lichidul de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT) și lichidul de răcire cu durată de viață prelungită.

Producătorii de lichid de răcire pot colora lichidul de răcire cu durată de viață prelungită într-una dintre următoarele culori: rou, roz, portocaliu, galben, albastru, turcoaz, violet și verde. Folosiți lichid de răcire care îndeplinește specificațiile din Tabelul cu standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viață prelungită.

Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viață prelungită

Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită (cont'd.)

ATSM International	SAE International
D3306 i D4985	J1034, J814 i 1941

Important: Concentraia lichidului de răcire trebuie să fie dată de un amestec 50/50 de lichid de răcire i apă.

- **De preferat:** atunci când dilui lichidul de răcire concentrat, amestecai-l cu apă distilată.
- **Opiune preferată:** dacă nu este disponibilă apă distilată, utilizezi un lichid de răcire preamestecat în locul unui lichid de răcire concentrat.
- **Cerină minimă:** Dacă nu avei la dispoziie apă distilată sau lichid de răcire preamestecat, amestecai lichidul de răcire concentrat cu apă potabilă, curată.

Verificarea nivelului lichidului de răcire

⚠ AVERTISMENT

Dacă motorul a funcționat, pot fi scăpări de lichid de răcire sub presiune i fierbinte, care pot provoca arsuri.

- **Nu deschidei capacul radiatorului atunci când motorul este pornit.**
- **Utilizai o lavetă când deschidei capacul radiatorului i deschidei capacul încet pentru a permite ieirea aburului.**

Capacitate rezervor lichid de răcire: 6,6 l

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultai [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Deschidei capota; consultai [Deschiderea capotei \(Pagină 61\)](#).
3. Verificai nivelul lichidului de răcire din rezervor ([Figura 141](#)).

Notă: Nivelul lichidului de răcire este corect dacă atinge marcajul pentru rece de pe partea laterală a rezervorului atunci când motorul este rece i marcajul pentru fierbinte, atunci când motorul este fierbinte.

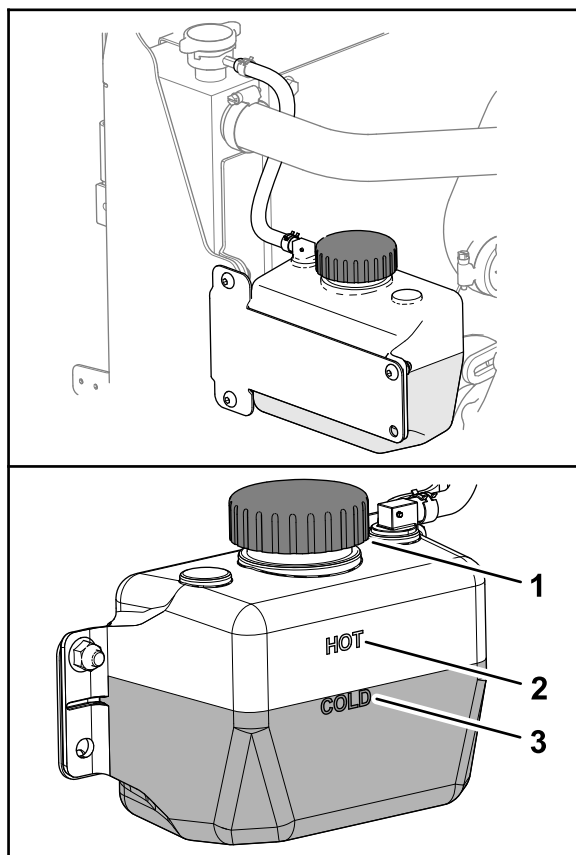


Figura 141

g378285

1. Capac (rezervor lichid de răcire)
 2. Marcaj motor fierbinte pentru lichidul de răcire
 3. Marcaj motor rece pentru lichidul de răcire
-
4. Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, îndepărtați capacul rezervorului lichidului de răcire până când nivelul de lichid este la marcajul rece (pentru un motor rece) sau la marcajul fierbinte (pentru un motor fierbinte).
- Notă:** Nu umpleți excesiv rezervorul de expansiune cu lichid de răcire.
5. Montați capacul rezervorului de lichid de răcire.
 6. Închideți i blocați capota; consultai [Închiderea capotei \(Pagină 61\)](#).

Îndepărtarea reziduurilor din sistemul de răcire

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie).

La intervale de 100 de ore—Verificai furtunurile sistemului de răcire.

La fiecare 2 ani—Purjai i înlocuiești lichidul din sistemul de răcire.

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă, coborâi unitățile de tăiere, oprii motorul, cuplai frâna de parcare i scoatei cheia.
2. Curăai cu atenție toate reziduurile din zona motorului.
3. Desfacei clema i deschidei prin pivotare ecranul spate (Figura 142).

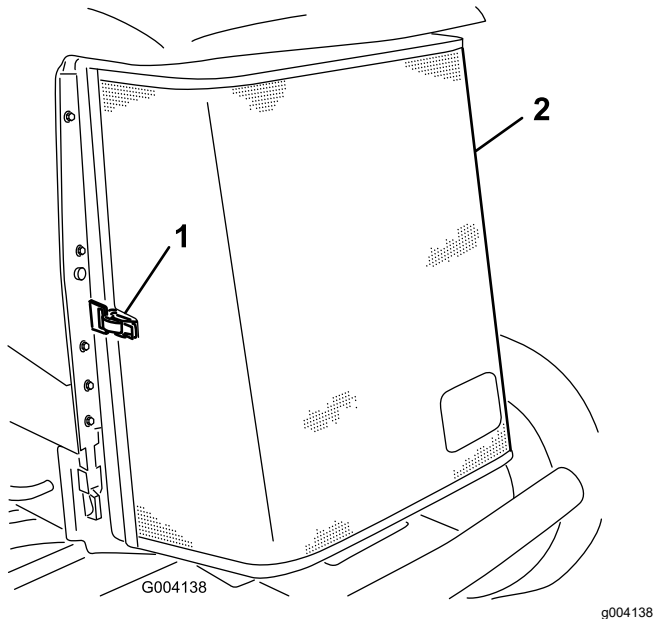


Figura 142

1. Element de fixare ecran
2. Ecran spate

4. Curăai temeinic cu aer comprimat ambele laturi ale răcitorului de ulei/radiatorului (Figura 143).

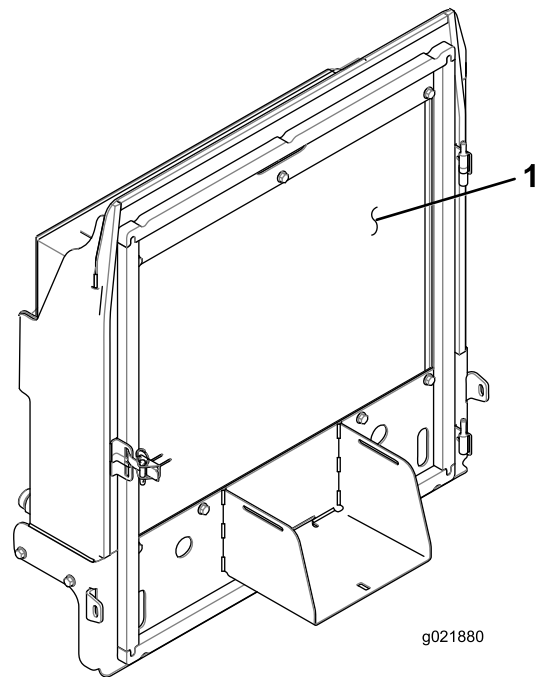


Figura 143

1. Radiator/răcitor de ulei

5. Închidei ecranul i fixai clichetul.

Întreținerea bandei

Tensionarea curelei alternatorului

Interval de service: După primele 8 ore—Verificai starea și tensionarea curelei alternatorului.

La intervale de 100 de ore—Verificai starea și tensionarea curelei alternatorului.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 61\)](#).
3. Verificai tensiunea curelei alternatorului apăsând ([Figura 144](#)) la mijlocul distanței între alternator și fuliile arborelui cotit cu o forță de 10 kg.

Notă: Curea ar trebui să prezinte o deflexie de 11 mm. Dacă deflexia este incorectă, treceți la pasul 4. Dacă tensiunea curelei este corectă, săriți la pasul 7.

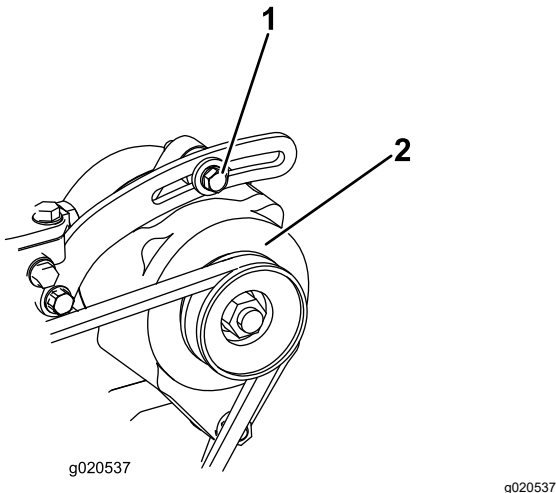


Figura 144

1. urub de montare 2. Alternator

4. Slăbiți urubul care fixează alternatorul pe suport și urubul de pivotare a alternatorului. ([Figura 144](#))
5. Introduceți un levier între alternator și motor și deplasați alternatorul spre exterior.
6. Atunci când curea este tensionată conform descrierii de la pasul 3, strângeți uruburile care fixează alternatorul pe suport și urubul de pivotare a alternatorului.
7. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 61\)](#).

Întreținerea sistemului hidraulic

Siguranță privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Începeți și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

Specificaiile uleiului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Verificai nivelul uleiului hidraulic înainte de a porni motorul și zilnic după aceea; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 82\)](#).

Lichid hidraulic recomandat: lichid hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX; disponibil în recipiente de 19 l sau în bidoane de 208 l.

Notă: O mână care utilizează lichidul de înlocuire recomandat necesită schimbări mai puțin frecvente de lichid și de filtru.

Lichide hidraulice alternative: Dacă lichidul hidraulic cu durată de viață extinsă Toro PX nu este disponibil, puteți utiliza un alt lichid hidraulic convențional, pe bază de petrol, cu specificații care se încadrează în intervalul menționat pentru toate următoarele proprietăți ale materialelor și care îndeplinesc standardele din industrie. Nu utilizați lichide sintetice. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifiant pentru a identifica un produs satisfăcător.

Notă: Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; prin urmare, utilizați doar produse

de la producători consacrați, care garantează pentru recomandările furnizate.

Ulei hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40 °C: 44 - 48
Indice de vâscozitate ASTM D2270	140 sau superior
Punct de curgere, ASTM D97	-37 °C - -45 °C
Specificaii pentru industrie:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S)

Notă: Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant rou pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de la un distribuitor autorizat Toro.

Important: Lichidul hidraulic biodegradabil sintetic Toro Premium este singurul lichid sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest lichid este compatibil cu elastomerii utilizați în sistemele hidraulice Toro și este potrivit pentru un interval vast de temperaturi. Acest lichid este compatibil cu uleiurile minerale convenionale, dar pentru biodegradabilitate și performanță maximă, sistemul hidraulic trebuie spălat complet de lichidul convențional. Uleiul este disponibil la distribuitorul autorizat Toro în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

Verificarea nivelului de ulei hidraulic

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul hidraulic este atunci când uleiul este rece. Maina ar trebui să fie în configurația de transport.

1. Pregătește mâna pentru întreținere; consultă [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Curăță zona din jurul buonului și a capacului rezervorului de ulei hidraulic ([Figura 145](#)).

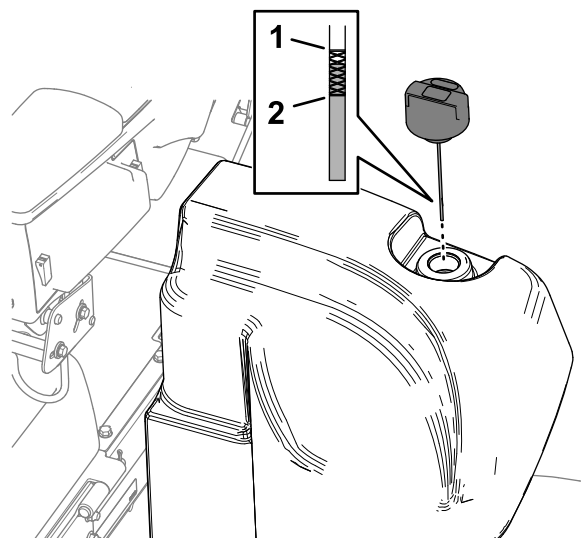


Figura 145

g376007

1. Marcaj Plin (jojă)
2. Marcaj Adăugare (jojă)

3. Îndepărtați capacul/joja de la buon și tergeți cu o lavetă curată.
4. Introduceți joja în buon, apoi scoateți-o și verificați nivelul de ulei.

Notă: Nivelul uleiului trebuie să se situeze în intervalul de funcționare de pe jojă.

Important: Nu umpleți excesiv rezervorul.

5. Dacă nivelul este scăzut, adăugați cantitatea corespunzătoare pentru a ridica nivelul până la marcajul Plin.
6. Amplasăți capacul/joja la buon.

Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificați conductele hidraulice și furtunurile pentru scurgeri, conducte răsucite, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fittinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo sau a acțiunii substanțelor chimice. Efectuați toate reparatiile necesare înainte de utilizare.

Capacitatea uleiului hidraulic

30 l; consultați [Specificaiile uleiului hidraulic \(Pagină 81\)](#)

Înlocuirea uleiului hidraulic

Interval de service: La intervale de 2.000 de ore—**Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat**, înlocuiești uleiul hidraulic.

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizai uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ**, înlocuiești uleiul hidraulic.

Dacă uleiul este contaminat, contactați distribuitorul Toro deoarece sistemul trebuie purjat. Uleiul contaminat are un aspect lăptos sau negru în comparație cu uleiul curat.

1. Pregătește mâna pentru întreținere; consultă [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Așază o tavă de scurgere mare sub colectorul (Figura 146) din partea de jos a rezervorului hidraulic; consultă [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 82\)](#).

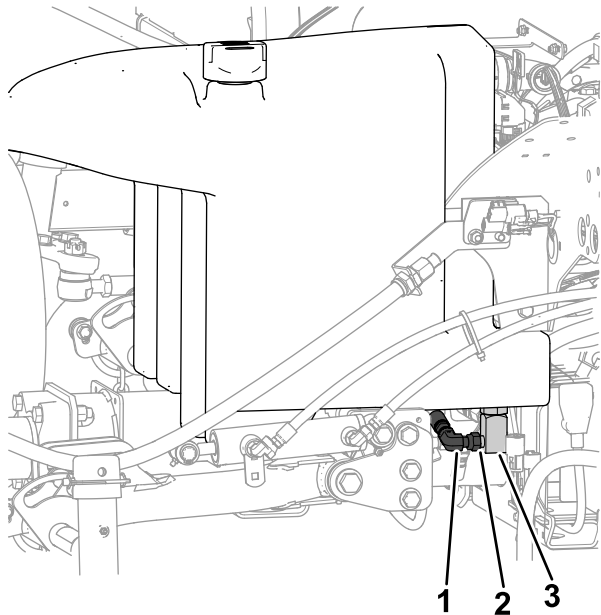


Figura 146

1. Colector
2. Slăbia fittingului aici
3. Montare la 90°

3. Deconectai fittingul de 90° de la colector și lasă rezervorul să se scurgă.
4. Când lichidul hidraulic nu se mai scurge din rezervor, conectai fittingul de 90° la colector.
5. Umpleți rezervorul cu uleiul hidraulic specificat; consultați [Specificaiile uleiului hidraulic \(Pagină 81\)](#) și [Capacitatea uleiului hidraulic \(Pagină 82\)](#).

Important: Utilizați doar uleiurile hidraulice specificate. Alte tipuri de ulei pot cauza deteriorarea sistemului.

6. Montați capacul rezervorului.
7. Porniți motorul și utilizați toate comenzile hidraulice pentru a distribui uleiul hidraulic în întregul sistem.
8. Verificați dacă există scurgeri de ulei hidraulic; consultați [Verificarea existenței scurgerilor \(Pagină 84\)](#).
9. Verificați nivelul de ulei; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 82\)](#).

Înlocuirea filtrelor hidraulice

Interval de service: La intervale de 1.000 de ore—**Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat**, schimbați filtrul hidraulic de retur și filtrul hidraulic de încărcare.

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizai uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ**, schimbați filtrul hidraulic de retur și filtrul hidraulic de încărcare.

Important: Utilizarea oricăror alte filtre poate anula garanția pentru unele componente.

Înlocuirea filtrului de retur

Sistemul hidraulic este echipat cu un indicator de service pentru filtrul de retur (Figura 147). Puteți vedea indicatorul de service al filtrului prin orificiul din placa de podea. Cu motorul operând la temperatura de funcționare, verificați culoarea indicatorului după cum urmează:

- Verde indică un debit normal al lichidului hidraulic prin filtru.
- Rou indică un filtru colmatat. Înlocuiți filtrul de retur.

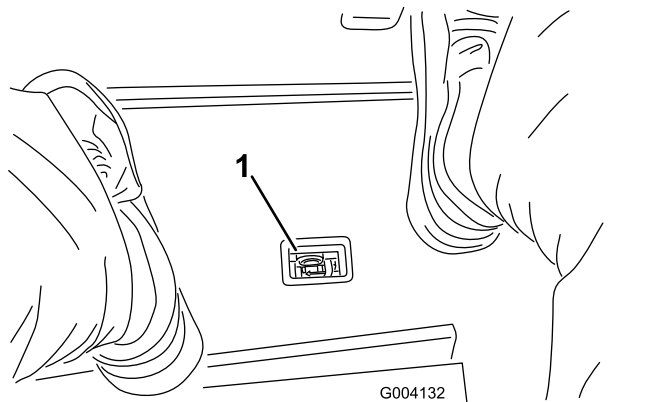


Figura 147

1. Indicator de restricție a filtrului hidraulic

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. În partea din față a mâinii, așezați o tavă de golire sub filtrul de retur ([Figura 148](#)).

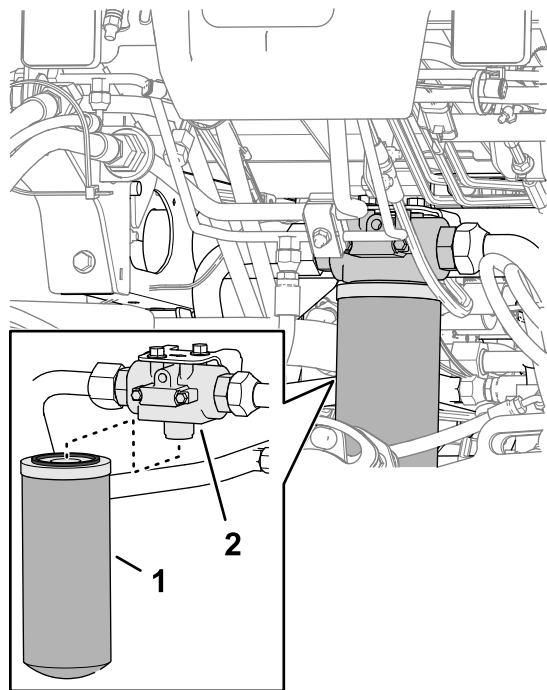


Figura 148

g376340

1. Filtru retur
2. Cap filtru

3. Îndepărtați filtrul.
4. tergeți zona de montare a capului filtrului.
5. Aplicați un strat subțire de ulei hidraulic specificat pe garnitura noului filtru de retur.
6. Montați manual filtrul pe capul filtrului, până când garnitura intră în contact cu suprafața de montare, apoi rotiți filtrul încă o jumătate de tură.

Înlocuirea filtrului de încărcare

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).
2. Înclinați scaunul; consultați [Înclinarea scaunului \(Pagină 62\)](#).
3. În partea stângă a mâinii, așezați o tavă de golire sub filtrul de încărcare ([Figura 149](#)).

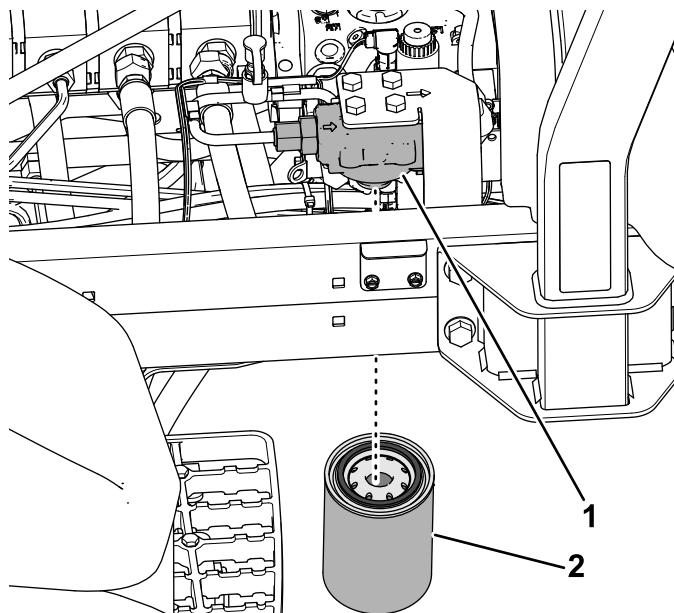


Figura 149

g422076

1. Cap filtru
2. Filtru încărcare

4. Îndepărtați filtrul.
5. tergeți zona de montare a capului filtrului.
6. Aplicați un strat subțire de ulei hidraulic specificat pe garnitura noului filtru de încărcare.
7. Montați manual filtrul pe capul filtrului, până când garnitura intră în contact cu suprafața de montare, apoi rotiți filtrul încă o jumătate de tură.
8. Coborâți și blocați scaunul; consultați [Coborârea scaunului \(Pagină 62\)](#).

Verificarea existenței scurgerilor

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 2 minute pentru a elimina aerul din sistemul hidraulic.
2. Opriți motorul, scoateți cheia și verificați dacă filtrul de retur și cel de încărcare prezintă scurgeri.

Notă: Remediază toate scurgerile de ulei hidraulic.

Întreținerea sistemului unităii de tăiere

Sigurana lamei

O lamă sau un contracuțit uzate sau deteriorate s-ar putea rupe, iar o bucată ar putea fi proiectată spre dumneavoastră sau alte persoane, cauzând vătămări corporale grave sau deces.

- Verificai lamele i contracuțitele periodic pentru a determina urme de uzură sau de deteriorări.
- Verificai lamele cu grijă. Purtați mănuși i efectuați cu grijă lucrările de service asupra acestora. Trebuie doar să înlocuiți sau să ascuiți lamele i contracuțitele; nu le îndreptați sau sudai niciodată.
- În cazul mainilor cu mai multe unități de tăiere, aveți grijă când rotiți o unitate de tăiere; acest lucru poate duce la rotirea cilindrului altor unități de tăiere.

Verificarea contactului dintre cilindru i contracuit.

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificai contactul dintre contracuit i cilindru, chiar dacă în trecut calitate tăierii a fost acceptabilă. Trebuie să existe un contact ușor de-a lungul întregii lungimi a cilindrului i contracuitului (consultați Reglarea cilindrului în conformitate cu contracuitul din *Manualul operatorului* unității de tăiere).

Ascuirea unităților de tăiere

⚠ ATENȚIE

Contactul cu unitățile de tăiere sau alte piese mobile poate duce la vătămare personală.

- Țineți degetele, mâinile și îmbrăcămintea la distanță față de unitățile de tăiere sau alte piese mobile.
- Nu încercați niciodată să rotiți unitățile de tăiere cu mâna sau cu piciorul, atunci când motorul este în funcțiune.

Notă: Instrucțiuni i proceduri suplimentare privind ascuirea sunt disponibile în Informațiile de bază privind mașinile de tuns iarba cu cilindru Toro (cu instrucțiuni de ascuire), formularul 09168SL.

Pregătirea mainii

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 61\)](#).

2. Deplasați comutatorul de activare/dezactivare în poziția DEZACTIVARE.
3. Efectuați reglajele inițiale pentru cilindru i contracuit, aferente ascuirii, pentru toate unitățile de tăiere pentru care veți efectua ascuirea; consultați *Manualul operatorului* unității de tăiere.
4. Deblocați i ridicați scaunul pentru a avea acces la colectorul mainii de tuns iarba ([Figura 150](#)).

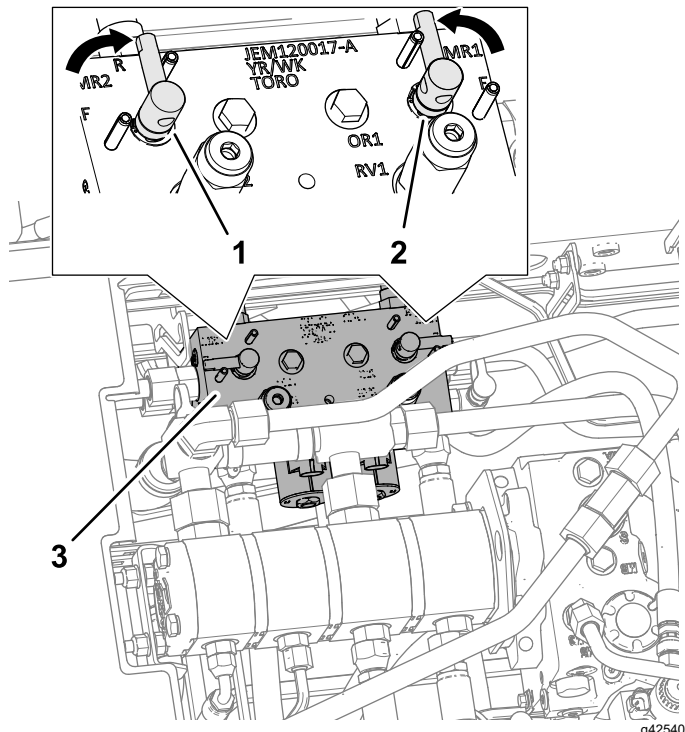


Figura 150

1. Maneta de ascuire (poziția de ascuire - unități de tăiere față)
 2. Maneta de ascuire (poziția de ascuire - unități de tăiere spate)
 3. Colector maină de tuns iarba
5. Deplasați maneta de ascuire în poziția R (de ascuire) ([Figura 150](#)).

Notă: Selectați fie maneta de ascuire față, maneta de ascuire spate sau ambele manete de ascuire pentru a controla care unități de tăiere vor fi ascuite. Atunci când efectuați ascuirea, unitățile de tăiere față lucrează împreună, iar unitățile de tăiere spate lucrează împreună.

Suprapunerea cilindrilor i contracuitului

⚠ PERICOL

Modificarea turaiei motorului în timpul ascurii poate duce la blocarea cilindrilor.

- Nu modificai niciodată turaia motorului în timpul ascurii.
 - Efectuai ascurirea doar când motorul este la ralanti.
1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti la turaia scăzută.
 2. Cu maneta de transport/cosit în poziția COSIT, deplasați comutatorul de activare/dezactivare în poziția ACTIVARE. Deplasați maneta de ridicare/coborâre a lamei de cosit în față pentru a începe operațiunea de ascurire pentru cilindrii selectați.
 3. Aplicați compus de suprapunere cu o perie cu mâner lung.

⚠ PERICOL

Atingerea unităților de tăiere în timp ce acestea se mică poate duce la vătămări personale.

Pentru a evita vătămările personale, asigurați-vă că vă aflați la o distanță sigură față de unitățile de tăiere, înainte de a continua.

Important: Nu utilizați niciodată o perie cu mâner scurt.

4. Dacă cilindrii se blochează sau încep să funcționeze necorespunzător în timpul ascurii, selectați o viteză mai mare a cilindrilor până când viteza devine stabilă, apoi readuceți cilindrii la viteza dorită.
5. Dacă este necesar să efectuați reglaje asupra unităților de tăiere în timpul ascurii, respectați următorii pași:
 - A. Deplasați maneta de ridicare/coborâre a lamei de cosit spre spate și deplasați comutatorul de activare/dezactivare în poziția DEZACTIVARE.
 - B. Opriți motorul și scoateți cheia.
 - C. Reglarea la unitățile de tăiere.
 - D. Repetați pașii de la 1 la 3.
6. Repetați pașii 3 pentru alte unități de tăiere pe care doriți să le asculți.

Finalizarea ascurii

1. Deplasați maneta de ridicare/coborâre a lamei de cosit spre spate și deplasați comutatorul de activare/dezactivare în poziția DEZACTIVARE.
2. Opriți motorul și scoateți cheia.
3. Deplasați manetele de ascurire în poziția F (de cosit) (Figura 151).

Important: Dacă nu deplasați manetele de ascurire în poziția F (de cosit) după ascurire, unitățile de tăiere nu vor funcționa corespunzător.

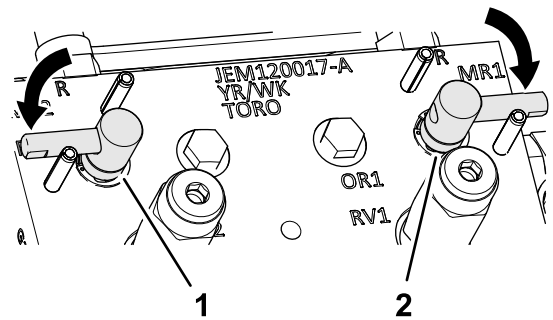


Figura 151

4. Coborâți și blocați scaunul operatorului; consultați [Coborârea scaunului \(Pagină 62\)](#).
5. Îndepărtați prin spălare compusul de suprapunere de pe unitățile de tăiere.
6. Pentru o margine de tăiere mai bună, piliți latura frontală a contracuitului după finalizarea operațiunii de suprapunere.

Notă: Acest lucru va îndepărta orice bavuri sau asperități care se pot forma pe marginea de tăiere.

Întreținerea asiului

Verificarea centurii de siguranță

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Verificai centura de siguranță pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi și alte deteriorări. Înlocuiește centura (centurile) de siguranță dacă vreă componentă nu funcționează corect.
2. Curăță centura de siguranță, după cum este necesar.

Întreținere extinsă

asiu i motor

Interval de service: La fiecare 2 ani—Înlocuiește furtunurile hidraulice.

La fiecare 2 ani—Înlocuiește furtunurile pentru lichidul de răcire.

La fiecare 2 ani—Purjă și înlocuiește lichidul de răcire.

Curățare

Spălarea mainii

Spălăi maina dacă este necesar, folosind doar apă sau cu un detergent delicat. Putei folosi o lavetă pentru a spăla maina.

Important: Nu folosii apă salmastră sau refolosită pentru a curăa maina.

Important: Nu folosii echipamente de spălat cu jet de mare presiune pentru a spăla maina. Echipamentele de spălat cu jet de mare presiune pot deteriora sistemul electric, pot desprinde autocolante importante sau pot îndepărta lubrifianul necesar din punctele de frecare. Evitai utilizarea excesivă a apei în apropierea panoului de comandă, motorului i bateriei.

Important: Nu spălăi maina cu motorul pornit. Acest lucru poate duce la deteriorări în interiorul motorului.

Depozitare

Depozitarea în sigurană

- Înainte de a părăsi poziia operatorului, realizezi următorii pai:
 - Parcai maina pe o suprafaă uniformă.
 - Decuplei i coborâi unităile de tăiere.
 - Cuplai frâna de parcare.
 - Oprii motorul i scoatei cheia.
 - Ateptai până ce toate micările se opresc.
 - Lăsaî maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curăarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Pregătirea unității de traciune

1. Parcai maina pe o suprafaă uniformă, coborâi unităile de tăiere, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Curăai temeinic unitatea de traciune, unităile de tăiere i motorul.
3. Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 77\)](#).
4. Verificai dacă toate elementele de fixare sunt slăbite i strângei-le dacă este necesar.
5. Lubrifiaî toate fittingurile de lubrifiere i punctele de articulaie. tergei excesul de lubrifian.
6. Iefuii uor i utilizaî vopsea de retu pe zonele vopsite care sunt zgâriate, ciobite sau ruginite. Reparaî orice lovituri ale caroseriei metalice.
7. Reparaî bateria i cablurile, după cum urmează; consultați [Întreținerea bateriei de 12 V \(Pagină 75\)](#):
 - A. Deconectai bornele bateriei de la picioarele de susinere ale bateriei.
 - B. Curăai bateria, bornele i picioarele de susinere cu o perie de sârmă i soluie de bicarbonat de sodiu.
 - C. Acoperii bornele cablului i picioarele de susinere ale bateriei cu lubrifian Grafo 112X (număr piesă Toro 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.
 - D. Încărcăi lent bateria la fiecare 60 de zile timp de 24 de ore pentru a preveni sulfatarea plumbului bateriei.

Pregătirea motorului

1. Golii uleiul de motor din baia de ulei i montai buoul de golire.
2. Îndepărta i elimini filtrul de ulei. Montai un filtru de ulei nou.
3. Umpleți motorul cu uleiul de motor specificat.
4. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti aproximativ 2 minute.
5. Oprii motorul i scoatei cheia.
6. Clătii rezervorul de combustibil cu combustibil proaspăt i curat.
7. Fixai toate fittingurile sistemului de alimentare.
8. Curățați bine și întrețineți ansamblul filtrului de aer.
9. Etanați admisia filtrului de aer i orificiul de evacuare cu bandă rezistentă la intemperii.
10. Verificați protecția împotriva îngheului i adăugați o soluție 50/50 apă i antigel pe bază de etilenglicol, după cum este necesar pentru temperatura minimă estimată în zona dumneavoastră.

Depozitarea bateriei

Dacă depozitați mașina pentru o perioadă mai lungă de 30 de zile, demontați bateria i încărcați-o complet. Depozitați-o pe un raft sau în maină. Lăsați cablurile deconectate dacă acestea sunt depozitate în maină. Depozitați bateria într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia. Pentru a preveni înghețarea bateriei, asigurați-vă că este complet încărcată. Greutatea specifică a unei baterii încărcate complet este între 1.265 i 1.299.

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



WARNING: Cancer and Reproductive Harm—www.p65Warnings.ca.gov.
(ADVERTISEMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere
– www.p65Warnings.ca.gov.)

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substane chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substane chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substane chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substane chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substane chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substane chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin potă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substane necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substane chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substane chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1500 de ore

Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul dumneavoastră comercial Toro („Produsul”) nu va prezenta defecte ale materialelor sau de manoperă timp de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul apariției unui defect inclus în garanție, vom repara produsul gratuit, cu serviciile de diagnoză, manoperă, piesele de schimb și transportul incluse. Această garanție intră în vigoare de la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.
* Produs echipat cu contor ore de funcționare.

Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul de produse comerciale sau distribuitorul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru găsirea unui distribuitor de produse comerciale sau unui distribuitor autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări legate de drepturile și responsabilitățile care vă revin în baza garanției, ne puteți contacta la:

Departamentul de service pentru produse comerciale Toro
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și reglajele necesare prezentate în *Manualul operatorului*. Reparațiile aferente problemelor generate de nerealizarea lucrărilor de întreținere și reglajelor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreținerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de piese care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, cilindri, role și lagăre (sigilate sau lubrificate), cadru lamă, bujii incandescente, roi pivotante și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, precum diafragmele, duzele, debitmetrele și supapele de control.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanțelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Nivel de zgomot, vibrații, urme de uzură și grad de deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărirea ferestrelor.

Alte țări în afară de S.U.A. sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din S.U.A. sau Canada trebuie să contacteze distribuitorul (centrul de service) Toro pentru a obține politicile privind garanția pentru propria țară, provincie sau stat. Dacă nu sunteți mulțumit, din orice motiv, de serviciul distribuitorului sau întâmpinați dificultăți în obținerea informațiilor privind garanția, contactați un centru de service autorizat Toro.

Piese

Piesele programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piesele înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de utilizare, reîncărcare și întreținere pot prelungi sau reduce durata de viață a bateriei. Pe măsură ce bateriile din acest produs se consumă, volumul de lucru util dintre intervalele de încărcare va scădea treptat, până când bateria se va uza complet. Înlocuirea bateriilor uzate, ca urmare a consumului normal, reprezintă responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

Condiții generale

Singura despăgubire în baza prezentei garanții constă în repararea de către un distribuitor sau furnizor autorizat Toro.

The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produsului Toro acoperit prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite privind vandabilitatea și caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresive.

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency – EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board – CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.



Count on it.